

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號四〇八九一第
本報今日隨報附送「彩色華僑」報 週不另收費仍售八毫
張大五紙出日今
司公限有報日僑華印承及發
休維理司總
地址：香港德輔道中
電話：二二二二二二

本報今日隨報附送「彩色華僑」報 週不另收費仍售八毫

前財長舒爾茲 接任美國國務卿

列根宣佈拒談原因情緒激動 白宮人事複雜對外意見分歧



【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

【華盛頓廿六日電】美國總統列根今日宣佈，任命前財政部長舒爾茲為美國國務卿。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。舒爾茲在獲此任命前，曾擔任美國財政部長一職，並在該職位上表現出色。他此次接任國務卿，被視為列根總統在人事上的重大調整。舒爾茲在獲此任命後，隨即向列根總統表示祝賀，並表示將竭盡全力為國家服務。

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664 (假日照常)

面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃
特惠辦法，歡迎蒞臨參觀！

益新置業有限公司 華懋物業有限公司 怡華置業有限公司
香港皇后大道中33號 香港雪廠街22號 香港雪廠街10號
萬邦行頂樓 樂成行十樓 新顯利大廈97室
☎5-253001 ☎5-258251 ☎5-229162

太古城金星閣

全幢公開發售！
675呎兩房一廳一浴室
800呎三房客飯廳一浴室
每呎由\$797起

- 最後一幢小型單位大廈，以後再無675呎單位發售。
- 「太古城中心」為大型之綜合商場，由溜冰場至各類商店，應有盡有。
- 小輪全日來往中環、九龍城與「太古城」，自建碼頭之間，航程至中環只十二分鐘。
- 直達太古城東區走廊將於八三年底完成，屆時到中環車程不超過十分鐘。
- 實用面積高達88%。
- 三年低息計劃依然生效。
- 如採用即時按揭辦法，貸款額可高達折實樓價之90%。
- 金星閣六樓朝九時半晚六時開放，假日照常，歡迎參觀。

太古地產有限公司

徵聘外勤記者

某大文化機構，徵聘外勤記者多名，凡大專畢業生，對新聞工作有興趣者，請函寄李活道一〇號華僑日報信箱三五〇號，詳述姓名、住址、學歷、履歷、及電話號碼，合則函約考試。

周生生珠寶金行

招請文員 (女性，年22-26)
預科畢業，曾進修秘書課程，有兩年秘書事務經驗(中文程度良好及字體端正優先錄用)
月薪：\$2,250—2,550 (視經驗而定)
附加待遇：每半年發一個月薪金為獎金，供膳、醫療福利、公積金補貼5%，並設退休制度。
來函附電話、近照、寄九龍彌敦道229號本公司人事部，合則約洽。

伍卓琪

內兒婦科
診所：灣仔軒尼詩道263號光華大廈四樓
電話：五八一三〇三三
診症：上午十時至一時下午四時至七時星期日及假期照常

利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每呎六百元起
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入住
照定價七折
復九折平沽
即買即住91年期
背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 從新裝飾
式房一廳 式十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬
洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
地盤辦事處電話：5-673781

共市國家經濟衰退

一千萬人失業

影响各國生產

週內高峯會議尋求解決辦法

【路透社倫敦廿六日電】世界各國政府正努力尋求解決辦法，以減輕因世界經濟衰退而產生之失業問題。據估計，目前世界失業人口已達一千萬人。此種失業現象，不僅影響各國生產，且對各國民生亦造成嚴重影響。各國政府正積極尋求解決辦法，以期減輕失業之痛苦。

經濟漸趨復甦

商品輸入增加

【路透社倫敦廿六日電】世界經濟雖仍處於衰退狀態，但已見復甦之希望。據統計，各國商品輸入量已開始增加，顯示各國生產活動正逐漸恢復。此種復甦現象，將有助於減輕失業問題，並對各國民生產生積極影響。

過去二人曾是死對頭

海格辭職溫伯格悵

【路透社倫敦廿六日電】海格與溫伯格，過去曾是死對頭，但現在卻因共同目標而合作。海格辭職後，溫伯格對此表示理解，並希望兩人能繼續為國家效力。此種合作關係之轉變，顯示兩人已超越個人恩怨，將國家利益放在首位。

艾倫在東京透露

列根今後可能干預

【路透社東京廿六日電】艾倫在東京透露，列根今後可能干預國際事務。艾倫表示，列根對國際形勢有深入了解，且具備豐富之政治經驗。列根之干預，將對國際局勢產生重大影響。

美國外交實際工作

【路透社華盛頓廿六日電】美國外交實際工作正處於關鍵時刻。政府正積極與各國進行溝通，以達成一致。美國外交政策之實施，將對世界和平產生深遠影響。

海格辭職面面觀

【路透社倫敦廿六日電】海格辭職一事，引起各界廣泛關注。海格在任期間，為國家做出重大貢獻。其辭職原因，各界有不同看法。但無論如何，海格之辭職，均顯示政府正進行重大調整。

英王儲與王子

去度假



英王儲與王子去度假

大陸開始人口普查

要知有多少人

【路透社北平廿六日電】大陸開始人口普查，以瞭解人口狀況。此次普查，旨在掌握全國人口總數及分布情況，為政府制定政策提供參考。人口普查之開展，顯示政府正加強對國民生計之管理。

工人午夜罷工

倫敦地下鐵

【路透社倫敦廿六日電】倫敦地下鐵工人於午夜舉行罷工，導致交通大亂。罷工原因，據悉為工資問題。罷工期間，地下鐵停止運行，給市民出行帶來極大不便。

今後美國外交政策

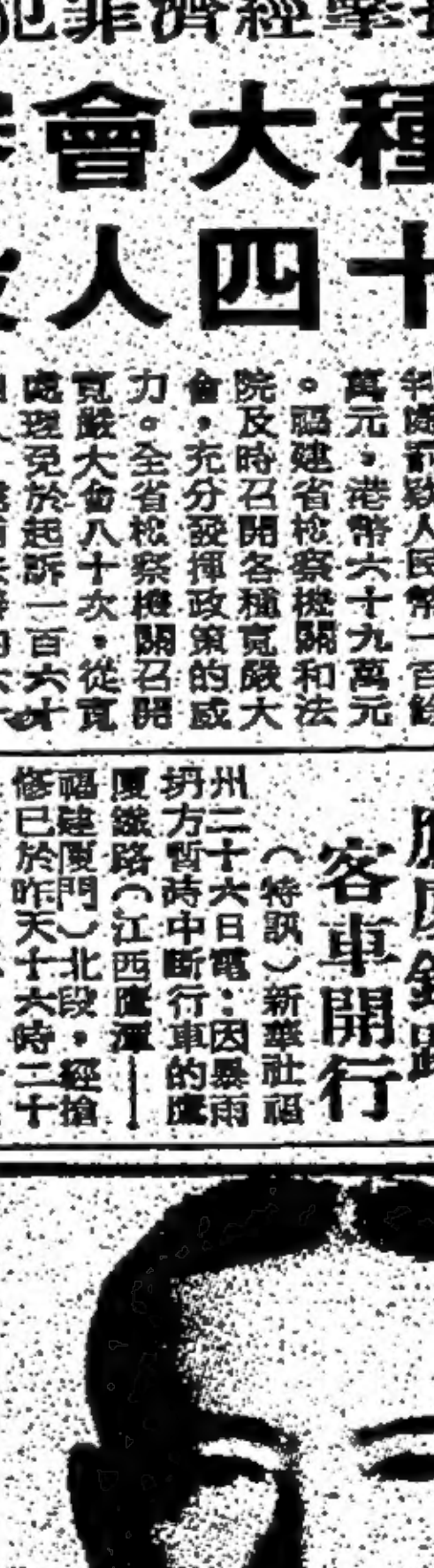
【路透社華盛頓廿六日電】今後美國外交政策，將以維護世界和平為目標。政府正積極與各國合作，共同維護國際穩定。美國外交政策之調整，將對世界局勢產生重大影響。

義中南部酷熱

【路透社羅馬廿六日電】義中南部地區近日酷熱，引發多起森林火災。高溫天氣，給當地居民生活帶來不便。政府已採取措施，加強防火工作，以減少火災發生。

北京審判會

審判四十五人



北京審判會審判四十五人

在敬禮號相會

兩國總統

【路透社倫敦廿六日電】兩國總統在敬禮號相會，討論國際事務。此次會談，旨在加強兩國友好關係，並就共同關切之問題交換意見。兩國總統之會談，引起國際社會廣泛關注。

新澤西州銀行

訪問大陸研究投資

【路透社華盛頓廿六日電】新澤西州銀行代表團訪問大陸，研究投資機會。代表團將與當地政府官員進行會談，探討合作可能性。此次訪問，顯示美國企業正積極尋求在中國之發展機會。

美穿機

【路透社華盛頓廿六日電】美國飛機在太平洋地區進行演習，展示實力。演習內容包括遠程奔襲、空中支援等。美國政府表示，此次演習旨在維護太平洋地區之和平與穩定。

今日升空

【路透社華盛頓廿六日電】美國太空船今日升空，執行科學任務。此次升空，旨在收集太空數據，並測試新型太空設備。美國政府表示，此次升空將為人類太空探索做出重要貢獻。

軍備競賽中的核事故

集文

【路透社倫敦廿六日電】在軍備競賽中，核事故頻發，引發國際社會擔憂。核事故之發生，不僅威脅人類安全，且對環境造成嚴重破壞。國際社會呼籲各國加強核安全管理，防止核事故再次發生。

余伯泉將軍

三十日追思公祭安葬

【路透社華盛頓廿六日電】余伯泉將軍於三十日追思公祭並安葬。余將軍為國家做出重大貢獻，其逝世引起各界深切哀悼。政府已決定於三十日舉行追思公祭，並為余將軍舉行隆重安葬儀式。

北京強烈抗議

襲擊劫走大陸漁船

【路透社北平廿六日電】北京強烈抗議襲擊劫走大陸漁船事件，要求嚴正處理。此次襲擊，嚴重侵犯了中國領土主權，並威脅中國漁民生命財產安全。中國政府已向日方提出嚴正交涉，要求日方立即停止襲擊行為，並賠償損失。



北京強烈抗議襲擊劫走大陸漁船

本港新聞

因警方證人獲省釋 三名人涉藏毒案

【本報訊】三名涉嫌藏毒案，因警方證人獲省釋。三名涉案男子，分別為：(一)陳國強，(二)陳國強，(三)陳國強。他們被控藏毒，但警方證人獲省釋，他們獲省釋。

邱士泉談戰區驚魂 艦隻中彈當時心驚肉跳

【本報訊】一名海軍官員談及在戰區服役的經歷，表示當時心驚肉跳。他回憶起在戰區服役的經歷，當時心驚肉跳。

三漢持刀行兇 兩男女被斬傷

【本報訊】三名男子持刀行兇，兩名男女被斬傷。三名男子持刀行兇，兩名男女被斬傷。

兩部雙層巴士相撞 廿四男女乘客受傷

【本報訊】兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。

被指藏毒處已空置 未能接觸獲釋三人

【本報訊】被指藏毒處已空置，未能接觸獲釋三人。被指藏毒處已空置，未能接觸獲釋三人。

案情指四樓門外有走廊 事實地方狹窄難容兩人

【本報訊】案情指四樓門外有走廊，事實地方狹窄難容兩人。案情指四樓門外有走廊，事實地方狹窄難容兩人。

廈大中建興道成漆 亡傷人無警火生發

【本報訊】廈大中建興道成漆，亡傷人無警火生發。廈大中建興道成漆，亡傷人無警火生發。

兩部雙層巴士相撞 廿四男女乘客受傷

【本報訊】兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。

被指藏毒處已空置 未能接觸獲釋三人

【本報訊】被指藏毒處已空置，未能接觸獲釋三人。被指藏毒處已空置，未能接觸獲釋三人。

案情指四樓門外有走廊 事實地方狹窄難容兩人

【本報訊】案情指四樓門外有走廊，事實地方狹窄難容兩人。案情指四樓門外有走廊，事實地方狹窄難容兩人。

廈大中建興道成漆 亡傷人無警火生發

【本報訊】廈大中建興道成漆，亡傷人無警火生發。廈大中建興道成漆，亡傷人無警火生發。

兩部雙層巴士相撞 廿四男女乘客受傷

【本報訊】兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。

廈大中建興道成漆 亡傷人無警火生發

【本報訊】廈大中建興道成漆，亡傷人無警火生發。廈大中建興道成漆，亡傷人無警火生發。

兩部雙層巴士相撞 廿四男女乘客受傷

【本報訊】兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。

被指藏毒處已空置 未能接觸獲釋三人

【本報訊】被指藏毒處已空置，未能接觸獲釋三人。被指藏毒處已空置，未能接觸獲釋三人。

案情指四樓門外有走廊 事實地方狹窄難容兩人

【本報訊】案情指四樓門外有走廊，事實地方狹窄難容兩人。案情指四樓門外有走廊，事實地方狹窄難容兩人。

廈大中建興道成漆 亡傷人無警火生發

【本報訊】廈大中建興道成漆，亡傷人無警火生發。廈大中建興道成漆，亡傷人無警火生發。

兩部雙層巴士相撞 廿四男女乘客受傷

【本報訊】兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。兩部雙層巴士相撞，廿四男女乘客受傷。

本港新聞

煙酒藥物廣告 管制度尺

華德表示管制度尺 實施底年制管緊收示表德華 誇大性渲染對觀眾構成誤導

【本報訊】影視處長華德昨日表示，香港政府正考慮對煙酒藥物廣告實施管制，以減少對觀眾的誤導。華德指出，目前煙酒藥物廣告的播放時間和內容，往往誇大其功效，甚至誇大其副作用，這是不公平的。他建議，政府應制定一套嚴格的管制制度，包括限制廣告的播放時間、限制廣告的內容，以及限制廣告的表現形式。華德表示，政府將在未來幾個月內，就管制煙酒藥物廣告的具體方案進行諮詢，並聽取公眾的意見。

暴力及黑社會術語 管制尺度應加收緊

調查報告是從千人抽樣製成 今後繼續進行收集觀眾意見

【本報訊】影視處長華德昨日表示，政府正考慮對暴力及黑社會術語的電視節目實施管制。華德指出，目前一些電視節目中含有大量的暴力及黑社會術語，這對青少年觀眾的身心健康是不利的。他建議，政府應制定一套嚴格的管制制度，包括限制暴力及黑社會術語的播放時間、限制暴力及黑社會術語的內容，以及限制暴力及黑社會術語的表現形式。華德表示，政府將在未來幾個月內，就管制暴力及黑社會術語的具體方案進行諮詢，並聽取公眾的意見。

【本報訊】影視處長華德昨日表示，政府正考慮對兒童節目的播放時間實施管制。華德指出，目前一些兒童節目的播放時間，往往與成人節目的播放時間重疊，這是不公平的。他建議，政府應制定一套嚴格的管制制度，包括限制兒童節目的播放時間、限制兒童節目的內容，以及限制兒童節目的表現形式。華德表示，政府將在未來幾個月內，就管制兒童節目的具體方案進行諮詢，並聽取公眾的意見。

【本報訊】影視處長華德昨日表示，政府正考慮對電視節目的播放時間實施管制。華德指出，目前一些電視節目的播放時間，往往與成人節目的播放時間重疊，這是不公平的。他建議，政府應制定一套嚴格的管制制度，包括限制電視節目的播放時間、限制電視節目的內容，以及限制電視節目的表現形式。華德表示，政府將在未來幾個月內，就管制電視節目的具體方案進行諮詢，並聽取公眾的意見。

【本報訊】影視處長華德昨日表示，政府正考慮對電視節目的播放時間實施管制。華德指出，目前一些電視節目的播放時間，往往與成人節目的播放時間重疊，這是不公平的。他建議，政府應制定一套嚴格的管制制度，包括限制電視節目的播放時間、限制電視節目的內容，以及限制電視節目的表現形式。華德表示，政府將在未來幾個月內，就管制電視節目的具體方案進行諮詢，並聽取公眾的意見。

【本報訊】影視處長華德昨日表示，政府正考慮對電視節目的播放時間實施管制。華德指出，目前一些電視節目的播放時間，往往與成人節目的播放時間重疊，這是不公平的。他建議，政府應制定一套嚴格的管制制度，包括限制電視節目的播放時間、限制電視節目的內容，以及限制電視節目的表現形式。華德表示，政府將在未來幾個月內，就管制電視節目的具體方案進行諮詢，並聽取公眾的意見。



海員歸來 上：八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。下：海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

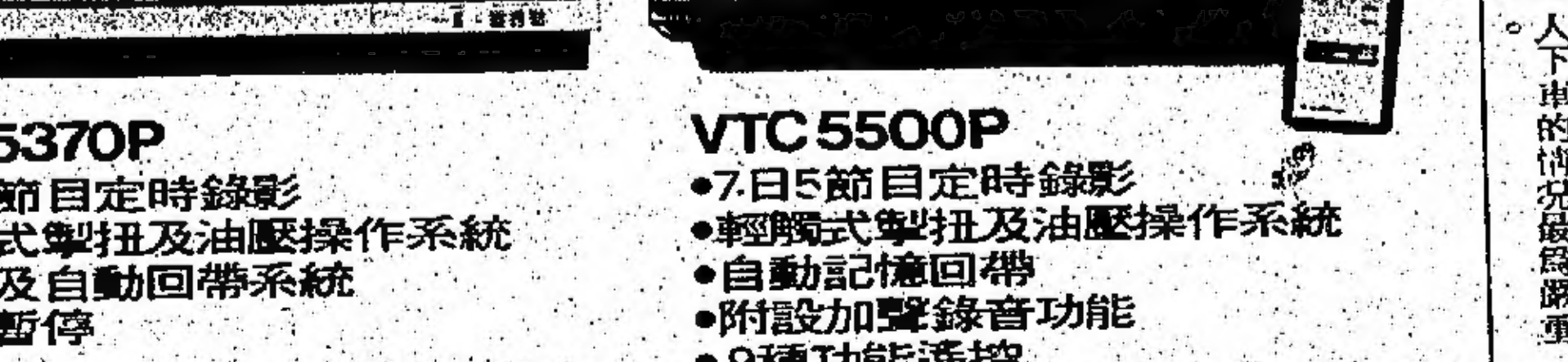
三洋錄影王國 VTC系列 榮登流行榜首席

三洋全線VTC系列錄影機，質素超羣，性能出眾，售價普及大眾化，備受用家一致推崇，為最經濟又實用之錄影機王，榮登錄影機流行榜首位，開創錄影新潮流。

最新介紹VTC7800P超值機王，售價最經濟，用途最廣汎。



VTC7800P 8個預選調諧器 電子轉數錶 72小時定時錄影 記憶回帶 遙控暫停



VTC5400P 7日1節目定時錄影 輕觸式掣鈕及油壓操作系統 定鏡及5倍快速前後搜索系統 附設加聲錄音功能 9種功能遙控



VTC5370P 7日1節目定時錄影 輕觸式掣鈕及油壓操作系統 定鏡及自動回帶系統 遙控暫停

VTC5500P 7日5節目定時錄影 輕觸式掣鈕及油壓操作系統 自動記憶回帶 附設加聲錄音功能 9種功能遙控

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

【本報訊】八十七名海員在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。海員們在船隻上慶祝，並與家人團聚。海員們在碼頭上與家人團聚，場面溫馨。

本港新聞

家庭糾紛長子被刺斃命 父弟涉嫌謀殺 被控押候再訊

【本報訊】一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。案發於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

南九龍獅子會女賓夕 廿萬元贈東華三院 梨木樹設立托兒所

【本報訊】南九龍獅子會女賓夕，廿萬元贈東華三院，梨木樹設立托兒所。該會於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

男子被控謀殺罪 明廷審法庭提堂

【本報訊】一名男子被控謀殺罪，明廷審法庭提堂。該男子於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

涉嫌製造偽人民幣 警方破獲偽造集團檢獲印刷器材

【本報訊】警方破獲偽造集團，檢獲印刷器材。該集團於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

青年被控不准保釋 涉嫌製造偽人民幣

【本報訊】一名青年被控不准保釋，涉嫌製造偽人民幣。該青年於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

華僑日報讀者捐款 濟助意外死者家屬

【本報訊】華僑日報讀者捐款，濟助意外死者家屬。該捐款於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

青年涉嫌四出打劫 被拘控十二項罪名

【本報訊】一名青年涉嫌四出打劫，被拘控十二項罪名。該青年於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。



南九龍獅子會女賓夕，廿萬元贈東華三院，梨木樹設立托兒所。

玻璃纖維板墮下 女途人頭部受傷

【本報訊】一名女途人頭部受傷，玻璃纖維板墮下。該女途人於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

僑澳洲商會李次公子 李沃洲喜結良緣

【本報訊】僑澳洲商會李次公子，李沃洲喜結良緣。該公子於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

鍾炳泉梁麗玲結婚

【本報訊】鍾炳泉梁麗玲結婚。該對新人於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

各新區開闢天台綠化場

【本報訊】各新區開闢天台綠化場。該場於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

明日起隔日供水四小時

【本報訊】明日起隔日供水四小時。該供水於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

兩局議席新界區佔二席

【本報訊】兩局議席新界區佔二席。該議席於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

泰和泰泰泰泰泰泰泰

【本報訊】泰和泰泰泰泰泰泰泰。該泰和泰泰泰泰泰泰泰於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

頭獎派飛 \$1,002,441

【本報訊】頭獎派飛 \$1,002,441。該派飛於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

六合彩第 60/82 期

【本報訊】六合彩第 60/82 期。該期於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

頭獎派飛 \$1,002,441

【本報訊】頭獎派飛 \$1,002,441。該派飛於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

六合彩第 60/82 期

【本報訊】六合彩第 60/82 期。該期於六月廿二日，在沙田火炭村，一名長子被刺斃命，父弟涉嫌謀殺，被控押候再訊。

華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻

夏日逍遙遊

隆重推出：暑期度假創新節目
精選行程·一流食宿·舒適豪華·超值享受

台灣 (五天) \$1288	出發日期： 7月13, 20日 8月3, 5, 12日 • 七天阿里山 \$1,790 • 七天日月潭 \$1,790 • 七天九龍島 \$1,990 • 七天日月潭 \$1,990
星馬 (七天) \$2680	出發日期： 7月27日 8月10日 • 7天星馬加印 \$3,090 • 12天星馬 \$3,590
泰國 (七天) \$1790	(逢星期六出發) • 6天泰國曼谷 \$1,690 • 8天曼谷清邁 \$2,190
日本九州 七天 \$2990	(逢星期四出發) • 7天九州內海 \$3,550 • 7天北海道 \$3,950
日本本州 八天 \$3090	出發日期： 7月23, 30日 8月6, 13日 • 8天日本聯遊 \$3,680 • 10天九州本州 \$4,850
韓國 四天 \$2190	出發日期：逢星期五 • 四天韓國 \$2,190
菲律賓 七天 \$1890	出發日期：逢星期六 • 七天菲律賓 \$1,890

酒店+機票服務 (天天出發)

4天台北自由團 \$1008起
• 希爾頓、來來、香格里拉、財神、第一、大飯店
• 嘉年華、美羅華、大飯店、美羅華、大飯店
代理東京、大阪、濟南、台灣、曼谷、馬尼拉等地酒店
服務日期及航線詳情，歡迎垂詢。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081 (4線)

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每行：兩寸闊兩欄高 (即五寸位) 每天收費六十元，三天起碼，最大限 (五寸位)
加色每字另加三元，長期廣告，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大紙細紙任你揀 東芝牌 影印機 TOSHIBA BD-3503型 壹架機用途多於兩架機 總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中55號廣利大廈501室 電話：5-233517 5-240449 5-241796	惠風牌 窗戶、分體及櫃式冷氣機 性能優越·聲靜美觀·服務最好 中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342
--	---

巴黎琴行

威利牌五折酬賓 \$4950
全新原裝進口、分期保用十年
九龍：6806228 沙田：632666 香港：689708

觀遊艇讓

全白三層遊艇，長51呎
闊15呎，吉拿油渣設
備齊全，連鋼纜灣浮泡
，實價30萬。
電3-320031 叫2067
石福勝治

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道打老道

本港旅遊

首創香港人遊香港·聲譽卓著有口皆碑
代辦工商團體旅遊·接受委託歡迎垂詢

大嶼山 寶蓮寺 大澳水鄉遊 \$88	(逢星期日出發) 乘坐豪華客輪·專車直達昂平 寶蓮寺禮佛·享用精美素齋 遊覽茶園風光·品嚐山水豆花 石壁水塘巡遊·觀賞寶蓮寺新貌 大澳水鄉遊·選購海味土產
澳門歡樂遊 \$218	(逢星期日出發) 來回豪華水翼船·早班往返傍晚返港 觀光東方蒙地卡羅·澳門龍記酒家午餐 專車遊覽濠江名勝·觀賞澳葡大橋風貌 選購澳門著名土產·全場送康樂三寶
新界·離島 定期出發·敬請留意	• 新界歡樂遊 • 西貢一日遊 • 遊覽道里農場 • 塔門一日遊 • 長洲歡樂遊 • 坪洲一日遊
海洋公園 (天天出發) \$30	• 乘搭巴士免費專車來回接送 • 參觀海獅精彩表演 • 乘坐登山吊車俯瞰山景色 • 欣賞各國奇花異卉海洋公園提勝
海上夜總會 \$55	• 乘海上夜總會豪華客輪遊維多利亞海港，欣賞東方之珠夜色 • 著名樂隊演奏，歌星輪流演唱 • 參觀多采多姿之魔術及特技表演 • 輪上享用豐富西式晚餐 歡迎電話訂座

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081 (4線)

本港新聞

十二屆兒童健康比賽 今午總決賽

立法局議員王露主禮社會資助擔任評判

【本報訊】由香港社會服務處主辦，立法局議員王露主禮，社會資助擔任評判，十二屆兒童健康比賽，今午（廿七日）下午二時，假中環皇后大道中，舉行總決賽。

（特訊）香港社會服務處主辦，立法局議員王露主禮，社會資助擔任評判，十二屆兒童健康比賽，今午（廿七日）下午二時，假中環皇后大道中，舉行總決賽。是次比賽，由立法局議員王露主禮，社會資助擔任評判，十二屆兒童健康比賽，今午（廿七日）下午二時，假中環皇后大道中，舉行總決賽。

交通安全運動第二階段 今起檢控違例司機行人

【本報訊】交通安全運動第二階段，今起（廿七日）開始，在港九及新界各主要道路，加強檢控違例司機及行人。是次運動，由警方、交通事務局及社會服務處聯合主辦，旨在提高市民對交通安全的意識，減少交通事故。

六合彩一注中頭獎 獨得逾一百萬

【本報訊】六合彩昨晚（廿六日）開彩，一注中頭獎，獨得獎金一百零二萬零九百九十九元。是次開彩，共有二萬二千五百注，其中頭獎一注，二獎二注，三獎五注，四獎十注，五獎二十注，六獎五十注。

移推鎮市新向紛口人港本 務服增力合需

【本報訊】香港新界各區，因人口增加，對社會服務的需求日益增加。政府正考慮將部分社會服務，由新界區議會負責，以減輕港九區議會的負擔。是次服務，包括青少年中心、老人中心及婦女中心等。

離島長洲大澳各灣 大小龍舟競渡亦盛

【本報訊】長洲、大澳及西貢各灣，將於下月舉行龍舟競渡。是次競渡，由長洲龍舟會、大澳龍舟會及西貢龍舟會聯合主辦，旨在推廣龍舟運動，增進各灣居民的友誼。

有鎮市新灣荃 覽展活生滿美

【本報訊】荃灣新市鎮，將於下月舉行生活展覽。是次展覽，由荃灣區議會主辦，旨在向市民介紹新市鎮的生活環境及設施。展覽內容包括：新市鎮的規劃、交通、教育及康樂設施等。



（一）新界區議會成立五周年紀念籌款晚宴，上屆會長何志強致辭。（二）新界區議會成立五周年紀念籌款晚宴，上屆會長何志強致辭。

青島廈門練靶區 下月射擊期公佈

【本報訊】青島及廈門兩地，將於下月舉行射擊比賽。是次比賽，由青島市體育委員會及廈門市體育委員會聯合主辦，旨在推廣射擊運動，提高市民的射擊水平。

樂康民居鎮市新 園灣蝴蝶 屯門

【本報訊】新市鎮蝴蝶灣，將於下月舉行園藝展覽。是次展覽，由新市鎮發展局主辦，旨在向市民介紹蝴蝶灣的園藝景觀及設施。展覽內容包括：蝴蝶灣的園藝景觀、交通、教育及康樂設施等。

京都·凱豐·華豐 最後四天今日六場 加開四點正

【本報訊】京都、凱豐及華豐三間戲院，將於今日（廿七日）加開四點正場。是次加開，旨在為市民提供更多觀劇機會。今日六場，分別為：京都、凱豐及華豐三間戲院，將於今日（廿七日）加開四點正場。



（一）新界區議會成立五周年紀念籌款晚宴，上屆會長何志強致辭。（二）新界區議會成立五周年紀念籌款晚宴，上屆會長何志強致辭。

龍之忍者

元奎 監製 吳思遠 導演

李元霸 領銜主演

功夫、忍術、門門整鬥、花樣百出

今日特別獻映八場 加映早場 紅帝國際金茂堂華樂都

屯門老人節 歷半月完成

【本報訊】屯門老人節，將於下月舉行。是次老人節，由屯門區議會主辦，旨在向老人致以敬意，並為老人提供康樂活動。老人節活動包括：老人節大會、老人節展覽及老人節比賽等。

康樂 安排達理想老懷同歡

【本報訊】康樂中心，將於下月舉行老人節活動。是次活動，由康樂中心主辦，旨在為老人提供康樂活動，並為老人提供社交機會。老人節活動包括：老人節大會、老人節展覽及老人節比賽等。

第2週 碧麗宮

【本報訊】碧麗宮戲院，將於下月舉行電影展。是次展覽，由碧麗宮戲院主辦，旨在向市民介紹碧麗宮戲院的電影作品。展覽內容包括：碧麗宮戲院的電影作品、交通、教育及康樂設施等。

艾曼奴

【本報訊】艾曼奴，將於下月舉行電影展。是次展覽，由艾曼奴主辦，旨在向市民介紹艾曼奴的電影作品。展覽內容包括：艾曼奴的電影作品、交通、教育及康樂設施等。



航空訊

美國權威飛機設計專家透露 民航界正積極研究 螺旋槳推動新航機 全面性試驗飛行將於86年舉行

【本報訊】美國權威飛機設計專家透露，民航界正積極研究螺旋槳推動新航機，全面性試驗飛行將於86年舉行。

美國權威飛機設計專家洛克希德公司（Lockheed）的專家表示，螺旋槳推動新航機的研究，是為了提高飛機的燃油效率，降低噪音，並減少對環境的影響。目前，洛克希德公司正在進行一系列的研究和試驗，以確定螺旋槳推動新航機的可行性。

專家指出，螺旋槳推動新航機具有許多優點，例如：燃油效率高、噪音低、維護簡便等。此外，螺旋槳推動新航機還可以減少對環境的影響，因為它們可以減少二氧化碳的排放。

專家表示，全面性試驗飛行將於86年舉行，屆時將對螺旋槳推動新航機的性能進行全面的評估。如果試驗成功，螺旋槳推動新航機將成為未來民航界的主流。

菲律賓會議促進進局 組團來港推動宣傳

【本報訊】菲律賓會議促進進局，組團來港推動宣傳。該局表示，將組團來港，向香港各界介紹菲律賓的旅遊資源和投資機會。

喜馬拉雅丸將航地中海 神戶七月駛星馬 海平萊城廿九到

【本報訊】喜馬拉雅丸將航地中海，神戶七月駛星馬，海平萊城廿九到。該輪船將於七月二十九日抵達海平萊城，並將於八月一日駛往星馬。

蘭花週二返星馬 阿華馬士基經日本來 利來芬蘭訂週內赴美

【本報訊】蘭花週二返星馬，阿華馬士基經日本來，利來芬蘭訂週內赴美。該輪船將於週二抵達星馬，並將於週三駛往日本。

大阪丸下週往南非 美上美將從曼谷來 先鋒貨櫃七月初到港

【本報訊】大阪丸下週往南非，美上美將從曼谷來，先鋒貨櫃七月初到港。該輪船將於下週抵達星馬，並將於下週三駛往南非。

民利經寶島南來 皇星有期往釜山

【本報訊】民利經寶島南來，皇星有期往釜山。該輪船將於週三抵達星馬，並將於週四駛往釜山。

香港直得得益 開拓海外市場

【本報訊】香港直得得益，開拓海外市場。香港政府表示，將採取一系列措施，以促進香港的貿易和投資，並開拓海外市場。

英國旅行社代表 參觀國泰航設施

【本報訊】英國旅行社代表，參觀國泰航設施。該代表團將於下週抵達香港，並參觀國泰航空公司的設施。

入口船期表

船名	公司	由何處來	日期	時間
OCEAN ELITE	三和	三和	廿七	三和
BANFF	三和	三和	廿七	三和
PABLOVERETT	三和	三和	廿七	三和
BONITA ACE	三和	三和	廿七	三和
BREMEN MARU	三和	三和	廿七	三和
H.K. EXPRESS	三和	三和	廿七	三和
DONAM 1	三和	三和	廿七	三和
CHENG TU	三和	三和	廿七	三和
CHAR TAH	三和	三和	廿七	三和
SUN BRIGHT	三和	三和	廿七	三和
HUANGJINSHAN	三和	三和	廿七	三和
AEGIS HARMONIC	三和	三和	廿七	三和
MIKASA	三和	三和	廿七	三和
GLORIA EXPRESS	三和	三和	廿七	三和
ORT. EXPERT	三和	三和	廿七	三和
BARBER MENESTHEUS	三和	三和	廿七	三和
AURELIO 3	三和	三和	廿七	三和
AM. LARK	三和	三和	廿七	三和
NL. HOORN	三和	三和	廿七	三和
KING HWA	三和	三和	廿七	三和
FROTHART	三和	三和	廿七	三和
HANSEATIC	三和	三和	廿七	三和
KOREAN JACEJINI	三和	三和	廿七	三和
H.K. ACE	三和	三和	廿七	三和
PIONEER CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
MASINE CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
CECILIE MAERSK	三和	三和	廿七	三和
EVER SUPERB	三和	三和	廿七	三和
ELISABETH MAERSK	三和	三和	廿七	三和
CHEONG WIND	三和	三和	廿七	三和
HAI CHIANG	三和	三和	廿七	三和
ORCHID	三和	三和	廿七	三和
PEARL ORIENT	三和	三和	廿七	三和
PRES. JOHNSON	三和	三和	廿七	三和
JUPITER	三和	三和	廿七	三和
BONNY STAR	三和	三和	廿七	三和
NIPPONICA	三和	三和	廿七	三和
PRES. JEFFERSON	三和	三和	廿七	三和
SEAPAC LEXINGTON	三和	三和	廿七	三和
SL. MARINER	三和	三和	廿七	三和
HAI XING	三和	三和	廿七	三和
PRAVESEA	三和	三和	廿七	三和
ABOITIZ CONCARIER 7	三和	三和	廿七	三和
ALDEBA	三和	三和	廿七	三和
QIMEN	三和	三和	廿七	三和
BARON STAR	三和	三和	廿七	三和
R.R. RATH	三和	三和	廿七	三和
KIEN HWA 2	三和	三和	廿七	三和
HP. DONGNAM	三和	三和	廿七	三和
AUST. EXPLORER	三和	三和	廿七	三和
FORMOSA CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
CHERRY BUNGA	三和	三和	廿七	三和
TUNG PING 2	三和	三和	廿七	三和
TUNG HAI 6	三和	三和	廿七	三和
CELE. MAERSK	三和	三和	廿七	三和
KOTA SURIA	三和	三和	廿七	三和
EVER VIGOR	三和	三和	廿七	三和
NEPTUNE TOPAZ	三和	三和	廿七	三和
TAO YUAN	三和	三和	廿七	三和
MEIRIAM	三和	三和	廿七	三和
OMEX PIONEER	三和	三和	廿七	三和
GALLEON EDIAMDOND	三和	三和	廿七	三和
YOKOH MARU	三和	三和	廿七	三和
JEBEL ALI	三和	三和	廿七	三和
GOLDEN LAKE	三和	三和	廿七	三和
SAMIRA	三和	三和	廿七	三和
STREAMBANK	三和	三和	廿七	三和
ASIAN CROWN	三和	三和	廿七	三和
NL. FRANKLIN	三和	三和	廿七	三和
KAI MARU	三和	三和	廿七	三和
EVER VALOR	三和	三和	廿七	三和
WATERGEUS	三和	三和	廿七	三和
HONG GUAN 1	三和	三和	廿七	三和
HAI KUO	三和	三和	廿七	三和
AND WANADHARMA	三和	三和	廿七	三和
AND. WIJAYA	三和	三和	廿七	三和
TA TUNG	三和	三和	廿七	三和
KEUMGANG GLORY	三和	三和	廿七	三和
FROTARIO	三和	三和	廿七	三和
PRES. KENNEDY	三和	三和	廿七	三和
TRADE CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
YUCCA	三和	三和	廿七	三和
WORLD TIGER	三和	三和	廿七	三和
LEISE MAERSK	三和	三和	廿七	三和
GOLD ASIA	三和	三和	廿七	三和
NANSING 1	三和	三和	廿七	三和
SHUM WING 4	三和	三和	廿七	三和
G.P. PANILOVSKY	三和	三和	廿七	三和
CITY OF EDINBURGH	三和	三和	廿七	三和
ACE CONCORD	三和	三和	廿七	三和
SANKO SCORPIO	三和	三和	廿七	三和
EVER LOYAL	三和	三和	廿七	三和
LUCULENT	三和	三和	廿七	三和
ROYAL ISLAND	三和	三和	廿七	三和
MANOLOVERETT	三和	三和	廿七	三和
ASIA LOYALTY	三和	三和	廿七	三和
NEPTUNE ASATE	三和	三和	廿七	三和
WU JIANG	三和	三和	廿七	三和
IBN AL ABBAR	三和	三和	廿七	三和
TIANHU SHAN	三和	三和	廿七	三和
RUTH LYKES	三和	三和	廿七	三和
MACOL ACE	三和	三和	廿七	三和
GOTONG ROYONG	三和	三和	廿七	三和
NL. DELFT	三和	三和	廿七	三和
SULU CAREER	三和	三和	廿七	三和
MODRAGOER MAERSK	三和	三和	廿七	三和
MOSEL EXPRESS	三和	三和	廿七	三和
PALAPUR	三和	三和	廿七	三和
XINHUA LONG	三和	三和	廿七	三和
ARCHIMIDIS	三和	三和	廿七	三和
STRAIT CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
QING CHUAN 6	三和	三和	廿七	三和
TOKYO EXPRESS	三和	三和	廿七	三和
RIVER OLI	三和	三和	廿七	三和
HAKATA MARU	三和	三和	廿七	三和
ASIA ACE	三和	三和	廿七	三和
SL. FREEDOM	三和	三和	廿七	三和
GREEN FOREVER	三和	三和	廿七	三和
IWAN KOTLYAREVSKIY	三和	三和	廿七	三和
ADVANA	三和	三和	廿七	三和
EKMAN	三和	三和	廿七	三和
MAY	三和	三和	廿七	三和
CHINA EXPRESS	三和	三和	廿七	三和
YUE FLOWER	三和	三和	廿七	三和
ATLANTIC	三和	三和	廿七	三和
YI CHUN	三和	三和	廿七	三和
ALVA MAERSK	三和	三和	廿七	三和
AM. APOLLO	三和	三和	廿七	三和

出口船期表

船名	公司	往何處	日期	時間
TAE PING	三和	三和	廿七	三和
AM. LARK	三和	三和	廿七	三和
SL. LIBERATOR	三和	三和	廿七	三和
MERIAN	三和	三和	廿七	三和
BONITA ACE	三和	三和	廿七	三和
CHAR TAH	三和	三和	廿七	三和
BANFF	三和	三和	廿七	三和
HANSEATIC	三和	三和	廿七	三和
EVER SUPERB	三和	三和	廿七	三和
BARBER MENESTHEUS	三和	三和	廿七	三和
EVER VALOR	三和	三和	廿七	三和
AEGIS HARMONIC	三和	三和	廿七	三和
SEAPAC LEXINGTON	三和	三和	廿七	三和
PRES. JEFFERSON	三和	三和	廿七	三和
SL. MARINER	三和	三和	廿七	三和
YOKOH MARU	三和	三和	廿七	三和
GALLEON DIAMOND	三和	三和	廿七	三和
STAR DRAGOER	三和	三和	廿七	三和
FROTHART	三和	三和	廿七	三和
MOSEL EXPRESS	三和	三和	廿七	三和
ASIA ACE	三和	三和	廿七	三和
RUTH LYKES	三和	三和	廿七	三和
SL. FREEDOM	三和	三和	廿七	三和
AM. APOLLO	三和	三和	廿七	三和
YUE FLOWER	三和	三和	廿七	三和
EVER SPRING	三和	三和	廿七	三和
ELMA DOS	三和	三和	廿七	三和
BARBER PRIAM	三和	三和	廿七	三和
JAPAN CABO	三和	三和	廿七	三和
OCEAN ELITE	三和	三和	廿七	三和
NIPPONICA	三和	三和	廿七	三和
KOREAN JACEJINI	三和	三和	廿七	三和
WATERGEUS	三和	三和	廿七	三和
TAO YUAN	三和	三和	廿七	三和
SAMIRA	三和	三和	廿七	三和
G.P. PANILOVSKY	三和	三和	廿七	三和
CITY OF EDINBURGH	三和	三和	廿七	三和
EVER LOYAL	三和	三和	廿七	三和
NL. DELFT	三和	三和	廿七	三和
NIK. GOLOVANOV	三和	三和	廿七	三和
SULU CAREER	三和	三和	廿七	三和
ALVA MAERSK	三和	三和	廿七	三和
HAKATA MARU	三和	三和	廿七	三和
ML. DRECHT	三和	三和	廿七	三和
H.K. CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
ZIM CARMEL	三和	三和	廿七	三和
ORT. EXPERT	三和	三和	廿七	三和
NL. FRANKLIN	三和	三和	廿七	三和
XINHUA LONG	三和	三和	廿七	三和
ADVANA	三和	三和	廿七	三和
NUION DARWIN	三和	三和	廿七	三和
OCEAN ELITE	三和	三和	廿七	三和
PABLOVERETT	三和	三和	廿七	三和
GOLDEN RYADH	三和	三和	廿七	三和
PRES. JOHNSON	三和	三和	廿七	三和
ELISABETH MAERSK	三和	三和	廿七	三和
CHAR CHE	三和	三和	廿七	三和
WATERGEUS	三和	三和	廿七	三和
TAO YUAN	三和	三和	廿七	三和
KOTA SURIA	三和	三和	廿七	三和
JEBEL ALI	三和	三和	廿七	三和
G.P. PANILOVSKY	三和	三和	廿七	三和
KAI MARU	三和	三和	廿七	三和
SAMIRA	三和	三和	廿七	三和
MACOL ACE	三和	三和	廿七	三和
EVER LOYAL	三和	三和	廿七	三和
WU JIANG	三和	三和	廿七	三和
IBN AL ABBAR	三和	三和	廿七	三和
ASIA LOYALTY	三和	三和	廿七	三和
ARCHIMIDIS	三和	三和	廿七	三和
KELTET ISLAND	三和	三和	廿七	三和
GOLDEN TAIF	三和	三和	廿七	三和
MARINE COSMOS	三和	三和	廿七	三和
GLORIA EXPRESS	三和	三和	廿七	三和
FORTUNE CARRIER	三和	三和	廿七	三和
THAI PAILIN	三和	三和	廿七	三和
PABLOVERETT	三和	三和	廿七	三和
SUN BRIGHT	三和	三和	廿七	三和
H.K. ACE	三和	三和	廿七	三和
CECILIE MAERSK	三和	三和	廿七	三和
DINA	三和	三和	廿七	三和
RR. RATH	三和	三和	廿七	三和
ABOITIZ CONCARIER 7	三和	三和	廿七	三和
MIKASA	三和	三和	廿七	三和
ORCHID	三和	三和	廿七	三和
HONG GUAN 1	三和	三和	廿七	三和
CHEONG WIND	三和	三和	廿七	三和
ALDEBA	三和	三和	廿七	三和
MIRIAM	三和	三和	廿七	三和
FORTUNE RUNNER	三和	三和	廿七	三和
KEUMGANG GLORY	三和	三和	廿七	三和
AND. WANADHARMA	三和	三和	廿七	三和
PRAVESEA	三和	三和	廿七	三和
LUCULENT	三和	三和	廿七	三和
WORLD TIGER	三和	三和	廿七	三和
GOLDEN LAKE	三和	三和	廿七	三和
NANSING 1	三和	三和	廿七	三和
GOTONG ROYONG	三和	三和	廿七	三和
NEPTUNE AGATE	三和	三和	廿七	三和
SUCCESS	三和	三和	廿七	三和
BONITA ACE	三和	三和	廿七	三和
TAI LAI	三和	三和	廿七	三和
AURELIO 3	三和	三和	廿七	三和
DONAM 1	三和	三和	廿七	三和
MARINE CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
JUNSHAN	三和	三和	廿七	三和
BEI SHAN	三和	三和	廿七	三和
PIONEER CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
FOO HSING	三和	三和	廿七	三和
MINTSUNG	三和	三和	廿七	三和
FORMOSA CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
JUPITER	三和	三和	廿七	三和
KING HWA	三和	三和	廿七	三和
HP. DONGNAM	三和	三和	廿七	三和
PEARL ORIENT	三和	三和	廿七	三和
YOKOH MARU	三和	三和	廿七	三和
BONNY STAR	三和	三和	廿七	三和
TUNG HAI 6	三和	三和	廿七	三和
HUANGJIN SHAN	三和	三和	廿七	三和
CHERRY BUNGA	三和	三和	廿七	三和
TUNG PING 2	三和	三和	廿七	三和
TRADE CONTAINER	三和	三和	廿七	三和
HAI KUO	三和	三和	廿七	三和
MIN LIE	三和	三和	廿七	三和
MERIAN	三和	三和	廿七	三和
BREMEN MARU	三和	三和	廿七	三和
H.K. EXPRESS	三和	三和	廿七	三和
QIMEN	三和	三和	廿七	三和
BARON STAR	三和	三和	廿七	三和

今日空郵 (星期日)

沙巴、馬尼拉、泰國、越南、寮國、菲律賓、
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利、
印度、埃塞俄比亞、毛里求斯、英國及北愛、愛爾蘭、
美國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、
瑞士、意大利、利比亞、吉布、巴拿馬、哥倫比亞、
巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門、
阿拉伯共和國、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利、
加納、日本、
朝鮮共和國、

娛樂圈

轉播「世界盃」西德對奧地利賽事 人造衛星臨生故障 迫改播英對科威特

【本報訊】世界盃足球賽，西德對奧地利之賽事，原定由人造衛星轉播，但由於人造衛星在轉播途中發生故障，結果被迫改播英對科威特之賽事。據悉，人造衛星在轉播途中發生故障，導致西德對奧地利之賽事無法如期轉播。電視台方面表示，由於技術原因，不得不臨時更換賽事。目前，觀眾將看到英對科威特的比賽。人造衛星轉播足球賽，雖然畫面清晰，但一旦發生故障，後果堪虞。此次事件再次引發了公眾對人造衛星轉播可靠性的擔憂。

暑期水上活動 招待兩萬學生

【本報訊】為配合暑期水上活動，並招待兩萬名學生，有關方面已安排多項水上活動。據悉，這些活動包括游泳比賽、划船比賽以及水上遊戲等。活動將於暑假期間舉行，旨在增進學生對水上運動的興趣，並提供一個健康的休閒場所。主辦單位表示，將確保活動的安全，並為學生提供優質的服務。希望廣大學生踴躍參加，度過一個愉快的暑假。

王天林再拍煽情劇 汪明荃從少演至老

【本報訊】王天林導演最近接拍新劇，汪明荃將從少女演至老。據悉，這部新劇將由王天林親自監製，汪明荃將擔任女主角。劇中將展現汪明荃從少女時期到成熟女性的成長過程。王天林表示，他希望通過這部劇，展現女性的多面性，並探討女性在不同年齡段的心理變化。汪明荃也表示，她非常喜歡這個角色，並相信能夠完美詮釋。這部劇預計將於近期開拍。

全國優秀劇本揭曉 在北京舉行頒獎典禮

【本報訊】全國優秀劇本頒獎典禮，日前在北京舉行。據悉，此次頒獎典禮旨在表彰在劇本創作方面做出傑出貢獻的作家。頒獎典禮上，多位優秀劇本作者獲獎，並獲頒獎金及獎狀。主辦單位表示，這些獲獎劇本質量優良，情節動人，具有很高的藝術價值。希望這些獲獎劇本能夠成為優秀影視作品的基礎，為觀眾呈現更多精彩的影視作品。

降低公務員起薪點 楊所談言今討論

【本報訊】有關降低公務員起薪點的建議，楊所談言今日將進行討論。據悉，該建議旨在減輕政府財政負擔，並促進公務員薪酬制度的改革。楊所談言表示，他將認真研究該建議，並聽取各方意見。目前，該建議尚未達成最終決定。公眾對此表示關注，認為應在保障公務員基本生活的前提下，合理調整薪酬水平。

與麥嘉交情深厚 吳耀漢答應拍檔

【本報訊】吳耀漢與麥嘉交情深厚，吳耀漢已答應拍檔。據悉，兩人將合作拍攝一部新片。吳耀漢表示，他與麥嘉的合作關係一直非常默契，此次合作更是難得的機會。麥嘉也表示，他非常看好吳耀漢的演技，相信兩人合作的作品一定能夠取得好成績。新片的具體情節及拍攝時間尚未公佈，但預計將於近期開拍。

少年警訊主辦 攝影比賽昨頒獎

【本報訊】少年警訊主辦的攝影比賽，昨日舉行頒獎典禮。據悉，此次比賽旨在提高青少年的攝影興趣，並培養他們的攝影技巧。頒獎典禮上，多位青少年攝影愛好者獲獎，並獲頒獎金及獎狀。主辦單位表示，這些獲獎作品主題鮮明，構圖精美，展現了青少年的才華。希望廣大青少年繼續努力，提高攝影水平。



胡樹儒請願嘉輝 為「水虎傳」作曲

【本報訊】胡樹儒請願嘉輝為「水虎傳」作曲。據悉，胡樹儒對嘉輝的音樂才華非常欣賞，並希望他能為「水虎傳」創作主題曲。嘉輝表示，他非常榮幸能夠為「水虎傳」作曲，並相信自己的作品能夠為該片增色不少。目前，嘉輝正在積極創作中，預計將於近期完成。

為助宣傳午夜場 秦祥林由美趕返

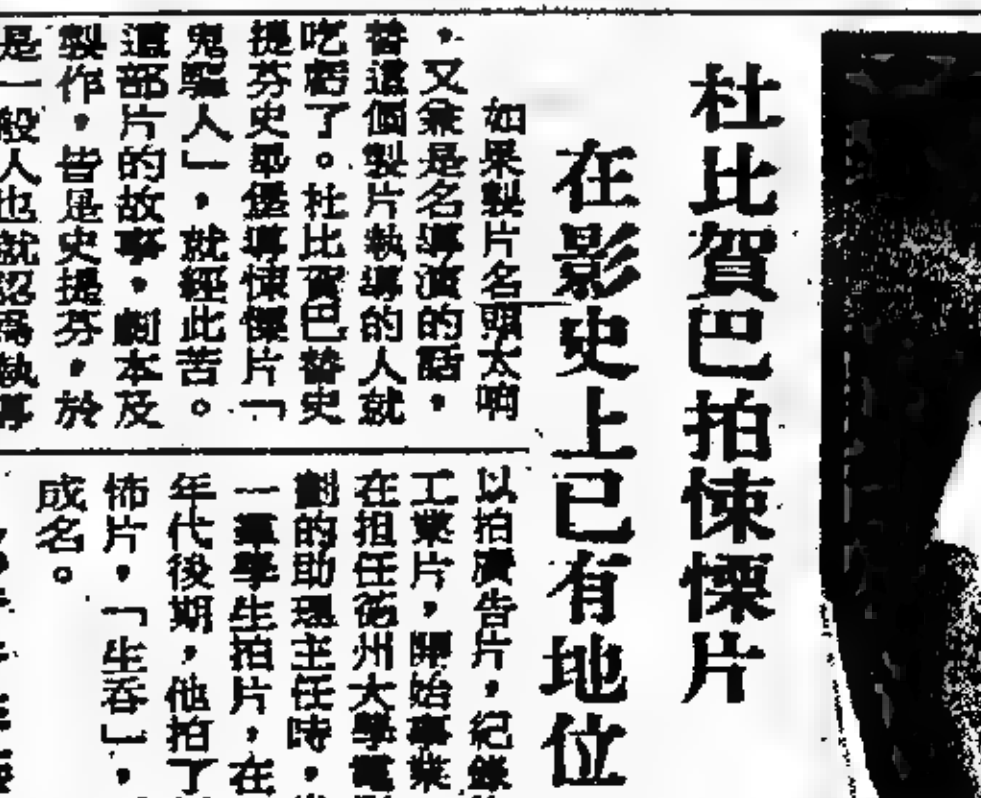
【本報訊】為助宣傳午夜場，秦祥林由美趕返。據悉，秦祥林為了配合新片的宣傳工作，特地從美國趕回香港。他表示，他非常重視這次宣傳機會，並希望能夠通過自己的努力，為新片的成功貢獻力量。新片將於近期上映，屆時將有秦祥林的精彩演出。

螢星聲 陳麗兒日前主持

【本報訊】螢星聲節目，日前由陳麗兒主持。據悉，該節目旨在展示影視圈明星的才藝，並為觀眾提供一個娛樂平台。陳麗兒在主持過程中表現出色，深受觀眾喜愛。節目內容豐富多彩，包括歌唱、舞蹈、小品等。觀眾對該節目給予了高度評價，並表示希望能夠看到更多類似的節目。

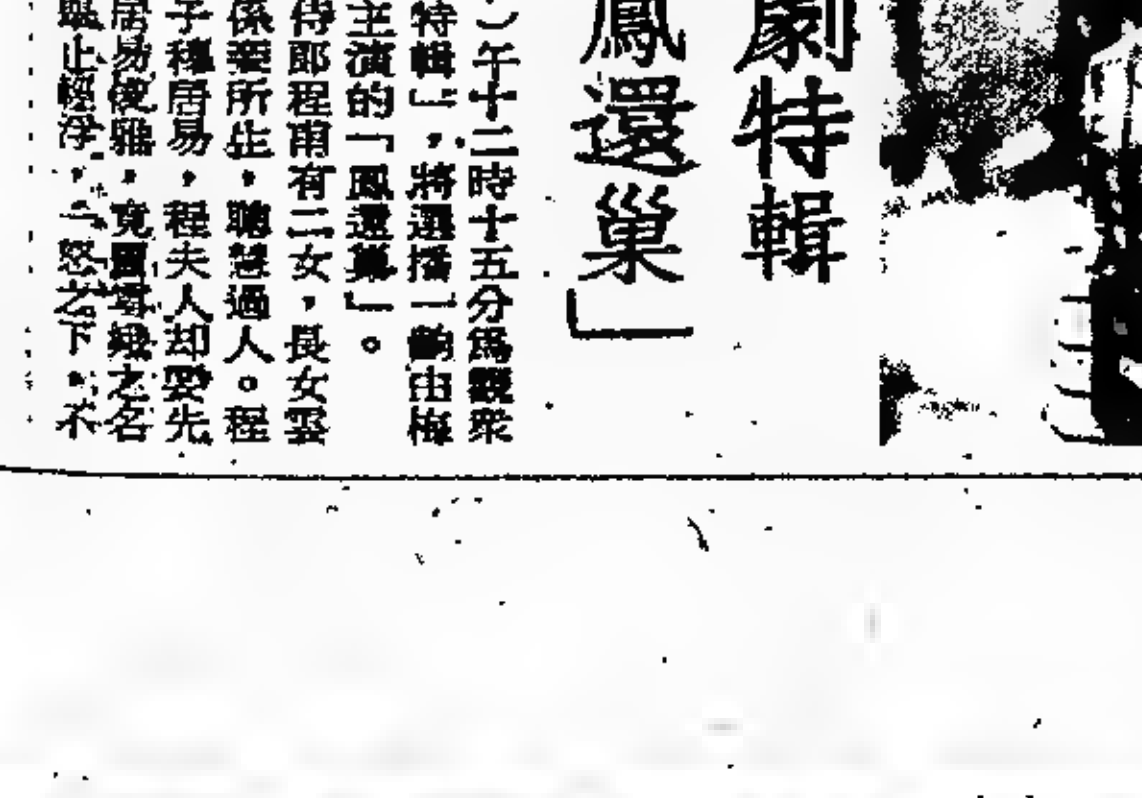
麗的下午茶也加料 胡麗兒、潘潔是主角

【本報訊】麗的下午茶節目，近日增加了胡麗兒、潘潔兩位主角。據悉，兩位美女的加入，使得該節目的內容更加豐富，更具吸引力。胡麗兒和潘潔在節目中展現了優雅的氣質和精湛的演技，深受觀眾喜愛。該節目將於近期繼續播出，為觀眾帶來更多精彩內容。



杜比賀巴拍懷片 在影史上已有地位

【本報訊】杜比賀巴拍懷片，在影史上已有地位。據悉，該片是杜比賀巴的代表作之一，展現了他在攝影方面的卓越才華。該片在影史上取得了巨大成功，並獲得了多項獎項。杜比賀巴也表示，他非常自豪能夠拍攝出這樣一部優秀的作品。該片將於近期在各大影院上映，為觀眾帶來精彩的視覺體驗。





上水彩園運動設備令人羨慕 公屋發展康樂設施 尤勝市區私人屋邨

【本報記者採訪】上水彩園公屋發展計劃，由於其康樂設施之完善，已引起不少市民之注意。據悉，該項發展計劃，除提供約一千五百個單位外，更設有康樂中心、游泳池、網球場、籃球場、足球場、兒童遊樂場、老人活動中心、圖書館、康樂中心等設施。此外，該項發展計劃，更設有保安系統，包括二十四小時保安、閉路電視、防盜系統等。上水彩園公屋發展計劃，是由香港房屋委員會負責發展，預計於一九八五年動工，一九九零年完工。該項發展計劃，將為上水地區之居民，提供一個理想之居所。

向傾殺自有生學一分四示顯查調 虛空感神精年青·解瞭缺 本治美羣體智德·育五倡

【本報記者採訪】一項由社會服務委員會委託進行之調查顯示，青少年在精神、智力、道德、體育及藝術五方面，均存在不同程度的欠缺。調查發現，青少年在精神方面，普遍感到空虚、寂寞、無聊，缺乏生活目標及方向。在智力方面，青少年的學習動機及興趣，普遍較低，缺乏主動學習的精神。在道德方面，青少年的道德觀念，普遍較薄弱，缺乏是非觀念及責任感。在體育方面，青少年的體魄，普遍較弱，缺乏運動習慣。在藝術方面，青少年的藝術修養，普遍較低，缺乏藝術興趣及創造力。調查結果顯示，青少年在各方面均存在不同程度的欠缺，社會各界應予以關注，並採取措施，加強對青少年的教育及輔導。

殺人人引銷推式壓層 會社出剛生學 陷阱業職防提

【本報記者採訪】一項由社會服務委員會委託進行之調查顯示，青少年在精神、智力、道德、體育及藝術五方面，均存在不同程度的欠缺。調查發現，青少年在精神方面，普遍感到空虚、寂寞、無聊，缺乏生活目標及方向。在智力方面，青少年的學習動機及興趣，普遍較低，缺乏主動學習的精神。在道德方面，青少年的道德觀念，普遍較薄弱，缺乏是非觀念及責任感。在體育方面，青少年的體魄，普遍較弱，缺乏運動習慣。在藝術方面，青少年的藝術修養，普遍較低，缺乏藝術興趣及創造力。調查結果顯示，青少年在各方面均存在不同程度的欠缺，社會各界應予以關注，並採取措施，加強對青少年的教育及輔導。

沙田新邨 大埔建新屋邨 可住三萬餘人

【本報記者採訪】沙田新邨及大埔建新屋邨，是香港房屋委員會目前正積極發展之兩大屋邨。沙田新邨位於沙田區，預計可容納約一萬五千個單位。大埔建新屋邨位於大埔區，預計可容納約一萬五千個單位。這兩個屋邨之發展，將為沙田及大埔地區之居民，提供一個理想之居所。沙田新邨及大埔建新屋邨，均設有完善之康樂設施，包括游泳池、網球場、籃球場、足球場、兒童遊樂場、老人活動中心、圖書館、康樂中心等。此外，這兩個屋邨，更設有保安系統，包括二十四小時保安、閉路電視、防盜系統等。

地官幅首港香 角東灣鐘銅位

【本報記者採訪】香港地產界最近傳出消息，位於銅鑼灣東角之地官幅，將被發展商收購。據悉，該幅土地面積約為一萬平方呎，位於銅鑼灣東角，交通便利，環境優美。發展商表示，該幅土地將被發展為一個高尚住宅區，包括興建多幢高層住宅大廈。該項發展計劃，預計於一九八五年動工，一九九零年完工。該項發展計劃，將為銅鑼灣地區之居民，提供一個理想之居所。

提供唱片亦攪活動 圖書館趨向多元化

【本報記者採訪】香港公共圖書館最近推出了一項新服務，即在圖書館內提供唱片及錄影帶。這項服務旨在為讀者提供一個多元化的閱讀及娛樂環境。據悉，該項服務已在全港各區之公共圖書館內推行。讀者可以在圖書館內借閱唱片及錄影帶，並在家中欣賞。這項服務受到了廣大讀者之歡迎，不少讀者表示，該項服務為他們提供了更多之選擇，並增加了他們對圖書館之興趣。

理工學生不滿 降低入職薪點 要求政府凍結實施日期

【本報記者採訪】香港理工大學學生最近對政府提出的降低入職薪點之建議，表示強烈不滿。學生表示，該項建議將嚴重影響他們之生活，並對他們之學習造成不利影響。學生要求政府凍結該項建議之實施日期，並重新考慮該項建議。學生表示，他們將採取行動，包括罷課、示威等，以表達他們之不滿。政府方面則表示，該項建議是為了減輕政府之財政負擔，並提高入職薪點之競爭力。政府表示，該項建議將不會對學生之生活造成太大影響，並會採取措施，以減輕學生之負擔。

沙田新邨 大埔建新屋邨 可住三萬餘人

【本報記者採訪】沙田新邨及大埔建新屋邨，是香港房屋委員會目前正積極發展之兩大屋邨。沙田新邨位於沙田區，預計可容納約一萬五千個單位。大埔建新屋邨位於大埔區，預計可容納約一萬五千個單位。這兩個屋邨之發展，將為沙田及大埔地區之居民，提供一個理想之居所。沙田新邨及大埔建新屋邨，均設有完善之康樂設施，包括游泳池、網球場、籃球場、足球場、兒童遊樂場、老人活動中心、圖書館、康樂中心等。此外，這兩個屋邨，更設有保安系統，包括二十四小時保安、閉路電視、防盜系統等。

官民團結起來，撲滅罪惡 的溫床——黑社會

林德盛

黑社會是社會之毒瘤，是社會之公敵。黑社會之存在，嚴重威脅社會之安寧及穩定。官民團結起來，共同打擊黑社會，是撲滅黑社會之唯一途徑。官民應加強合作，共同揭露黑社會之犯罪活動，並提供線索，協助警方破案。官民應加強宣傳，提高公眾之法律意識，並鼓勵公眾舉報黑社會之犯罪活動。官民應加強教育，提高青少年之法律意識，並防止青少年受黑社會之誘惑。官民應加強合作，共同打擊黑社會，是撲滅黑社會之唯一途徑。

香港仔大道入車爭路出現危險鏡頭

【本報記者採訪】香港仔大道最近出現了一個危險之交通鏡頭，即入車爭路。據悉，該路段由於交通繁忙，入車爭路現象頻繁，導致交通阻塞，並增加了交通事故之發生率。警方表示，該路段之交通流量非常大，入車爭路現象非常嚴重。警方呼籲駕駛者遵守交通規則，並避免入車爭路。警方表示，他們將加強該路段之交通管理，並採取措施，以減少入車爭路現象之發生。

圖書館盡量放置桌椅方便市民閱讀

【本報記者採訪】香港公共圖書館最近推出了一項新服務，即在圖書館內放置桌椅，方便市民閱讀。這項服務旨在為讀者提供一個舒適之閱讀環境。據悉，該項服務已在全港各區之公共圖書館內推行。讀者可以在圖書館內借閱圖書，並坐在桌椅上閱讀。這項服務受到了廣大讀者之歡迎，不少讀者表示，該項服務為他們提供了更多之選擇，並增加了他們對圖書館之興趣。

讀者論壇

歡迎讀者來函投稿，分享您的觀點及建議。本論壇旨在為讀者提供一個交流及分享的平台。讀者可以就任何社會、文化、教育等問題發表意見。本論壇將對讀者之投稿進行審核，並擇優刊登。本論壇歡迎讀者之參與，並希望通過本論壇，能夠促進社會之進步及發展。

華僑文化

迎接趙無極畫展

藝術中心四樓特開兩扇大門
七月五日酒會由六日起公展

【本報訊】華僑文化中心為迎接著名畫家趙無極先生之畫展，特於本月四日（星期日）晚八時，在該中心四樓舉行酒會，歡迎各界人士蒞臨。酒會由該中心主席主持，並有樂隊伴奏。酒後，趙先生之畫作即由六日起在該中心四樓公展，至本月九日止。趙先生之畫作，風格獨特，色彩鮮明，深受各界好評。此次展覽，共展出作品五十餘幅，包括山水、花鳥、人物等，展現了趙先生深厚的藝術造詣。

令學界人士
干公事
令學界人士
干公事

清秋夜子秋風吹
一湖煙雨好風光
五里湖光好風光
一湖煙雨好風光

介紹畫畫要訣
顧植槐的大作

【本報訊】著名畫家顧植槐先生之畫作，將於本月六日起在華僑文化中心公展。顧先生之畫作，風格獨特，色彩鮮明，深受各界好評。此次展覽，共展出作品五十餘幅，包括山水、花鳥、人物等，展現了顧先生深厚的藝術造詣。

張玲麟的水彩畫

【本報訊】著名畫家張玲麟先生之水彩畫，將於本月六日起在華僑文化中心公展。張先生之水彩畫，風格獨特，色彩鮮明，深受各界好評。此次展覽，共展出作品五十餘幅，包括山水、花鳥、人物等，展現了張先生深厚的藝術造詣。

甘介學望雲畫報
天下諸侯皆大
相狀給度量影不



今早播佛敎節目
今晚開明燈

【本報訊】華僑文化中心將於今晚（七月二日）晚八時，在該中心四樓舉行佛敎節目。節目內容豐富，包括佛敎故事、佛敎音樂等，歡迎各界人士蒞臨觀看。

香港話劇團入月
演出「小城風光」

【本報訊】香港話劇團將於本月入月，在華僑文化中心演出話劇「小城風光」。該劇由著名話劇家編寫，情節動人，深受各界好評。此次演出，將由該團最優秀的演員擔綱主演，為觀眾帶來精彩的表演。

鄭外音人新雨後
門前無犬吠更寧

李義史夫婦畫展
昨今同場加映電影

【本報訊】著名畫家李義史先生及其夫人將於本月六日起在華僑文化中心舉行畫展。李先生之畫作，風格獨特，色彩鮮明，深受各界好評。此次展覽，共展出作品五十餘幅，包括山水、花鳥、人物等，展現了李先生深厚的藝術造詣。

李義史夫婦畫展
昨今同場加映電影

李義史夫婦畫展
昨今同場加映電影

李義史夫婦畫展
昨今同場加映電影

港仁愛堂主日崇拜
李武凡牧師講主道

【本報訊】港仁愛堂將於本月六日（星期日）晚八時，在該堂舉行崇拜主日。當晚將有李武凡牧師主講，內容為「主道」，歡迎各界人士蒞臨參加。

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

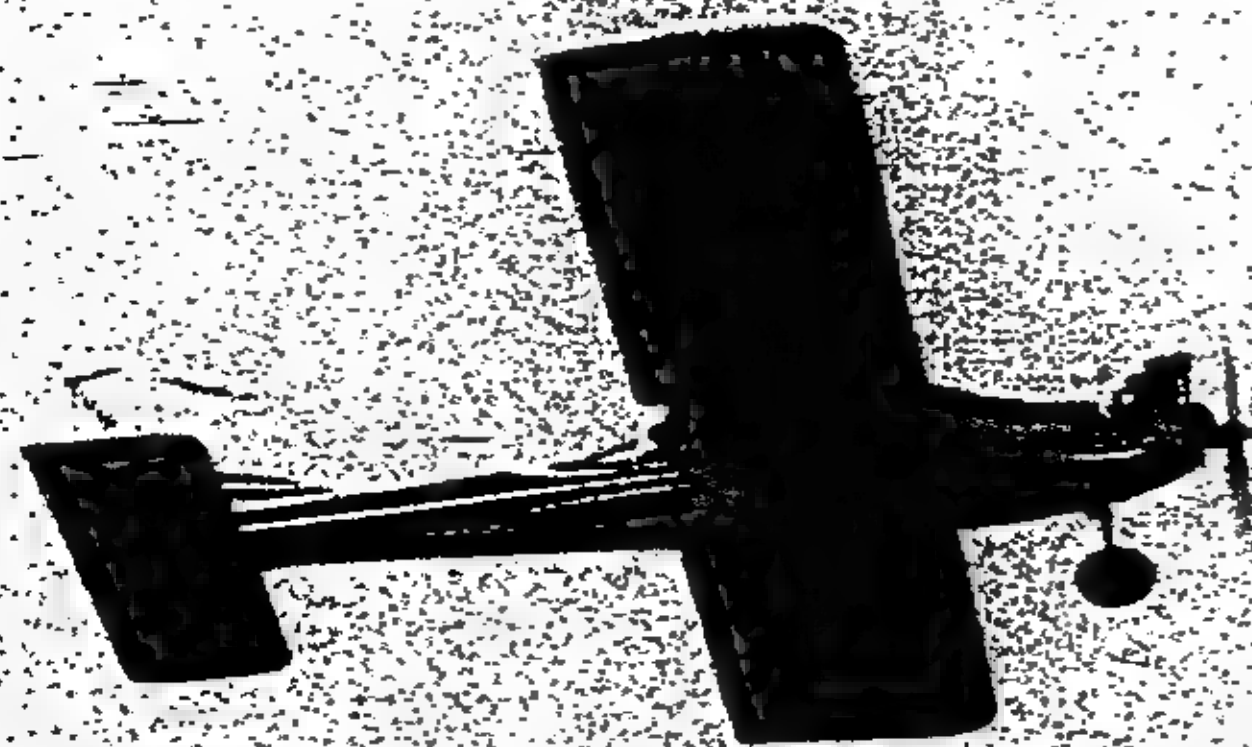
李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

李武凡牧師講主道

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly



封面專題：遙控航模——年青人的玩意

「標奧」8800 八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

EDVISION 8800

B&O

唔想咁快老 快食青春寶

青春寶 抗衰老片

明朝永樂太醫院的宮庭秘方
曾獲明成祖“朱棣”欽賜封號“益壽永貞”



含野生人參的
純中藥製劑，無
任何激素，安全
可靠。

連續服用兩個
月，即有明顯的
自覺青春感。

保持青春活力，延遲衰老，有明顯的
自覺青春感。

使你有充沛的精力以應付繁忙的工作。

促進內分泌，維持正常的生理機能。
使你長年保持大丈夫氣概。

推遲更年期的到來，防止肌肉皮膚鬆
弛，減少或延遲白髮的生長。
使年青者青春常駐，年老者鶴髮童顏。

增強巨噬細胞的吞噬能力，改善心機
營養，抗疲勞，耐寒熱；促使免疫系
統的抗體提前形成。

使你驅除百病，益壽延年。

經銷處：正南行有限公司

香港銅鑼 銀幕街15-17號輝漢大廈一樓 電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第300期

一九八二年六月廿七日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
遙控航模——年青人的玩意.....	4
世界節目隨意收看.....	2
騷人劇院場場滿座.....	3
夏日插花.....	7
變性之戀（星期掌篇）.....	8
黃日華演反叛青年.....	12
徐少強覺今是昨非.....	14
電視節目表.....	15-21
十二星座本週運程.....	22
藝術演出公司的兩場音樂會.....	25
古典樂迷大喜訊.....	26
兒童週刊.....	29-35
福特佳能達2.8基亞四門豪華房車.....	36

難以致信祇雖HK\$995

全套音響連唱盤及揚聲器就屬於你



ESCTM
Electronic Sports Collection

POWER PACK 20Watt

豐澤、百老匯及各大電器商均有代售

宏亨電業有限公司 黃竹坑道 65 號 志昌行中心16A 電話：5-552351 電碼：61618 VHOO HX

世界節目隨意收看

美國奧克拉荷馬州，不久之前舉行過一次「衛星電視會議」，主要是研究和討論透過人造衛星轉播電視節目，與及在家中裝置天線直接接收衛星轉播節目問題。

事實上，美國已經有越來越多的人，自行安裝碟型天線來接收衛星訊號。這種天線，大約是在一九八〇年左右開始「入侵」美國家庭，不過初期只是巨富之家的「超級玩具」，而現在則逐漸成為中等入息家庭的新電子設備。

「衛星電視科技會議」發言人古柏在會中說，目前美國大約每個月有一千五百具這種私人電視天線在安裝。古柏早在一九七八年，就安裝了私人的衛星電視接收天線，是最早使用這類天線者之一。

他解釋說：「最主要的，是天線的價格下降，而且在使用上也比以前更加容易，也更加可靠。在另一方面，現在市面上出售的天線可以接收更多的不同節目，因為製造天線的廠家並非互相仿製，而是各自研究發展。」

至目前為止，在赤道上空共有八枚專供美國國內通訊之用的衛星在飛行着。它們都是在美國上空涵蓋範圍內。其中一些具有廿四個不同的頻道。美國聯邦通訊委員會最近批准了另外二十枚衛星的申請。

據古柏預測：到了一九八四年，大約一共有五百個不同頻道可供選擇。

在衛星上可以有些什麼呢？以目前美國來說：衛星轉播的電視節目可以說有多姿多采。有全部是體育節目的ESP N頻道，有用西班牙語的SIN頻道，有規模龐大的紐約第九頻道，有好幾個專供宗教節目的頻道，有專播電影的頻道。當然，也有一要預付費用的特別頻道。在地面上的強力電視發射台，將

訊號射上天空，由衛星接收，同時，由衛星轉播到地面的有線電視台。前面所說的各項多姿多采節目頻道，就是有線電視。

這些有線電視是要付收費的，但是事實上，祇要沒有高樓大廈阻擋，以及沒有地面的微波干擾，這些信號是可以以用碟型天線接收的。

那麼，想接收這些訊號需要些甚麼呢？首先，就是碟型天線。這種直徑十呎至十五呎碟型天線，可以收集來自太空的微波訊號，當訊號接收後，由於是經過了長遠的距離，訊號是十分的衰弱的，因此必須將訊號增強，同時還要將這些極高頻（VHF）訊號改變為超高频（UHF）訊號，因為衛星發出的訊號是VHF的。

這種改變工作是由電子儀器進行，一具低雜音擴大器，將訊號增強及改變，然後由同軸電纜輸送到訊號接收的機。這具接收機既無螢光幕，也沒有喇叭，它的作用將訊號改變成為普通電視機能接收的頻率。

這些複雜的儀器，最近價格大大下降，商業使用的巨型設備，售價高達幾十萬美元，在兩年前仍要一萬美元才能買到的小型設備，是要由出售商人代為安裝，而且祇能接收一枚衛星上的一個頻道。比較複雜一些的，那時的售價大約是三萬六千美元。

但是在最近的衛星電視科技會議中展出的新產品，一套良好的基本設備，連安裝祇是五千元，精密的高級貨品，也祇不過是一萬六千元。還有一些更便宜的方法，有些天線和接收器材，是未經裝配的「套裝」，可以買回來自己裝，自己用混凝土澆製安裝天線的地基，自己將碟型天線豎

起和裝配電線等，可以節省不少錢。美國好些公司都有這一類的套裝接收設備和天線出售。

一間製造這類設備的公司負責人湯姆士說：「如果你懂得怎樣將一套立體擴音器材連接起來的話，你就可以自己裝配一套衛星電視系統。」他還說，最複雜的是安裝天線，需要仔細地依着說明書去做。

美國DOWNLINK公司出品的套裝設備價是美金二千六百五十元，連同已預先安裝好的天線，則售三千五百九十五美元。另一間CLOVER公司，的套裝定價，為二千七百美元。

假如付出一千五百美元，可以買到CLOVER公司出品的已安裝好的天線及半裝配的接收機。

古柏指出：如果一位無線電愛好者自己去採購零件，自行去裝配的話，全套設備所花的，不會超過二千五百美元。最重要的是，即使是最廉宜的設備，也比兩年前可以買到的昂貴設備更加優越。那時的接收機要使用螺絲批去調

整不同的頻道，而現在祇要旋轉一個按鈕便可以。以往要接收另一個衛星時，要跑到屋外去把整個碟型天線移動，轉變方向，而現在祇要室內按幾個掣鈕便可以了。

從前的巨大碟型天線是用鋁質或纖維玻璃製成，相當的重，而且受到風力的影響，所以要有堅固的結構來支持。現在的天線用鐵絲網製成，重量減輕，而且不大受風，支架也可以大大地改為輕巧的。

接受衛星節目的碟型天線，在美國引起了一個新問題，就是——是否合法？直至目前為止，擁有一具這種天線是絕對合法的，因為一九七九年美國聯邦通訊委員會已經取銷了要領取執照的規定。不過，收看這些節目是否在法律上負有付費的責任問題，則是未知之數。以專播體育節目的ESP N頻道來說，要收一百美元的一次過「終身節目費」，有些人照付，有些人不無理睬，反正沒有人理會的。

日本語文化館

九龍彌敦道524號僑光大廈2字(窩打老道地鐵口側)

電話：③323331-2

日本語講座——日語專科招生
班時最多——晨七時至晚十時

清晨日語班

早午晚各級課程：週末日語班

天天上課暑期班

①課程：適合學生及各行業在職人士，課程分語文班及會話文法班（此班將來可升讀英國倫大GCE課程，採用羅馬拼音字法授課）。

②開課：分別於七月五日及六日開課。
③報名：請携備照片兩張到本館辦理。
④設備：本校設有影畫室，備有十六厘米放映機、幻燈機及各式視聽教材。

暑期班七月12日開課即日起招生

演員觀眾皆聾人

聾人劇院場場滿座

在一個星期日的下午，西德塞尼黑市的青年劇院上演莫里哀的一齣名劇，全院滿座，觀眾被精彩的演出深深地吸引住。

你可能說，這沒有什麼不尋常。戲院滿座，掌聲雷動，是名劇常見的現象。但在這裏，演員和觀眾都是聾人，他們用無聲的語言——口形和姿勢的言語——來作溝通。

每一個用手，手指和口做出來的動作，是饒有意義的。如果要看得懂舞台上的演出，必須明白演員的手勢和口形所表達的意思，這是他們的無聲對白。

沒有學過聾人用手語的人，無法看懂舞台上的演出。一般人會看得莫名其妙，但是，這給人們留下一個深刻的印象。現在我們可以想像得到一個聾人到

「正常人」劇院看戲，有怎麼樣的感受了。

所以，這間西德唯一的聾人劇院，每逢演出，客票總是預售一空，是一點也不奇怪的。

導演科艾波姆發表意見說：「對聾人來說，這是他們參加文化生活的唯一機會。」

他說：西德的電視台為聾人做事，是太少了，應該予以斥責。

手語不久會在電視新聞節目中使用，但一直要到聾人對電視的希望獲得實現為止。這個由西德聾人協會營辦的塞尼黑青年劇院，將大概繼續是西德逾五萬名聾人的唯一文化活動場所。

對一個戲劇導演來說，這是一個不尋常的活動——特別是科艾波姆本人並非是一個聾人。但他間接受到影響。他的母親是聾人，而他的身體有缺陷，他

知道跟「其他人」有別的痛苦滋味。

通過他的母親的影響，這位受過訓練的歌劇導演在二十六年前加入這間聾人劇院工作。其時這間劇院開設了僅四年。

由那個時候起，為這間聾人劇院服務成為科艾波姆的終身工作。他跟演員一道翻譯，改編和彩排了不少節目。他特別喜歡莎士比亞的戲劇。

這個獲得國家津貼的劇團，亦曾在海外表演它的技術，但是作為戲劇演出，因為手語不是國際性的，外國聾人不懂得西德聾人所用手語。

這個劇團的二十五個演員全都是專業的，他們曾在多特蒙德市的一間特種表演學校接受過訓練。

科艾波姆對於聾人成為演員，並不覺得是不尋常的事。

他說：「視覺成份是戲劇的主要特色，語言是次要的。」這位老練的導演說，還有，聾人對戲劇有強烈的「感覺」，這幫助他們表達了自己。在西德的聾人協會當中，有

許多業餘劇團，他們把許多有天才的演員提供給科艾波姆選擇。

對這個西德聾人劇院的成員們來說，旅行演出是苦差，每一天一間不同的劇院演出，睡眠時間不多，到處走動，不夠時間休息，化粧和換衣服忙個不了等等，辛苦得可算要命，有些新演員會怯場。

即使是科艾波姆，在帷幕升起之前，也有一點精神緊張。

聾人是純粹的視覺者，一切依靠他們雙眼，演戲自然不會例外，但演員可沒有慌張，劇團像一個大家庭，一些演員經常帶他們的兒女、朋友、丈夫或妻子來到後台，看他們化粧和演出。

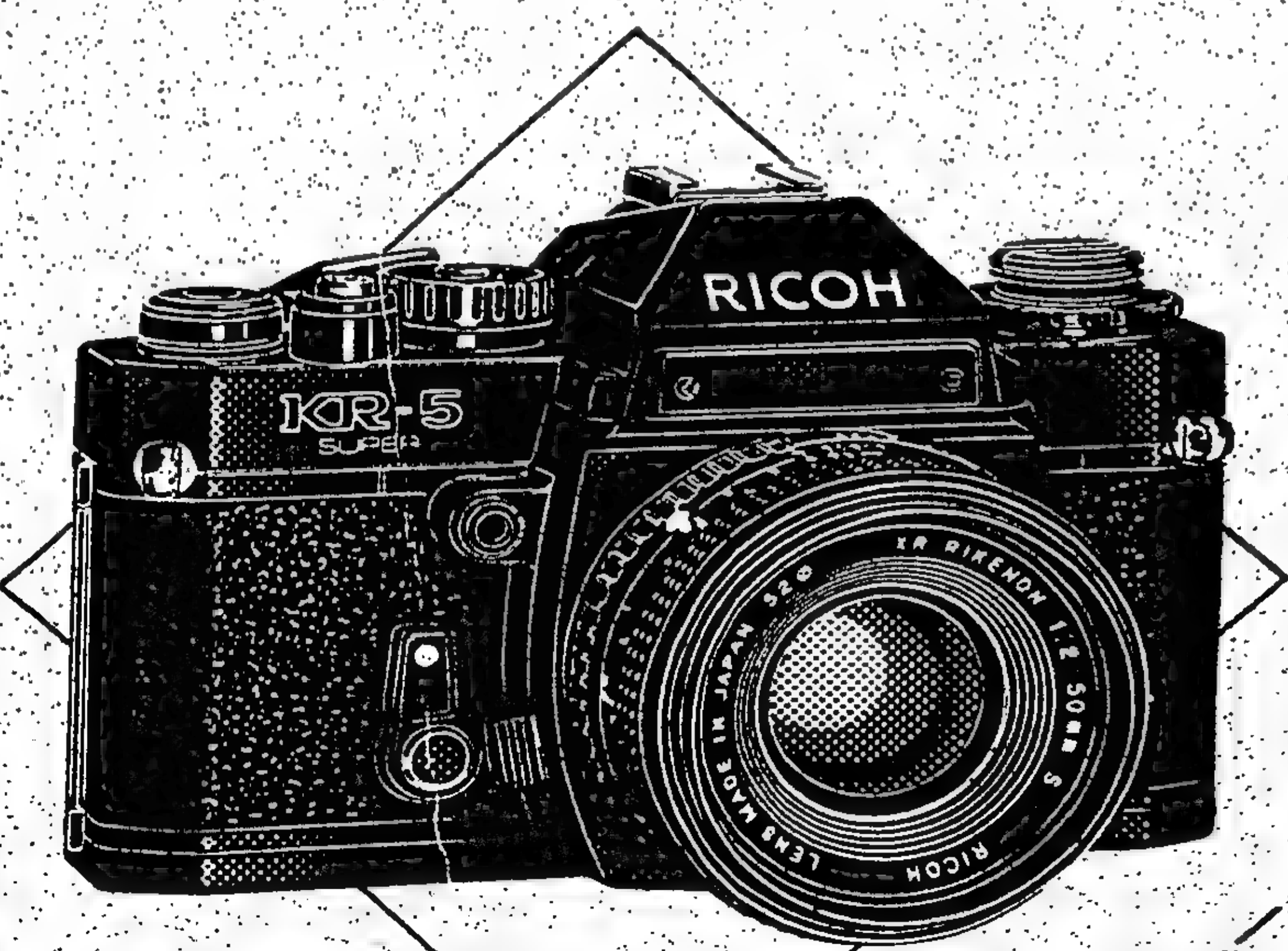
科艾波姆相信他的目的，除了讓聾人觀眾得到娛樂之外，還教育他們，使到他們瞭解到聾人也可以跟正常人一樣掌握文化，從而喚起他們的讀書興趣。他說：「由於他們的缺陷，聾人把自己孤立起來，跟周圍隔開。他們被迫在他們自己的世界裏生活，但為什麼不應該在那個世界中有一個劇團？」

麗確 KR-5 SUPER

精益求精 性能超卓

「麗確」最新KR-5 Super相機，性能卓越，乃「麗確」繼KR-5後，更精益求精之驕人傑作。不僅對焦快、測光準、操作簡便，而且更俱備下列各項優點：

- 快門最高速度達 $\frac{1}{1000}$ 秒。
- 對針測光，快捷準確。
- LED燈號顯示拍攝在進行中。
- 閃光燈準備訊號設在觀景框上，方便拍攝。



歡迎函索詳細精美說明書
凡購買麗確相機，請向經銷商索取
蓋有港澳總代理太平洋行有限公司
印經之相機保用書，以免受損失，
特此聲明。

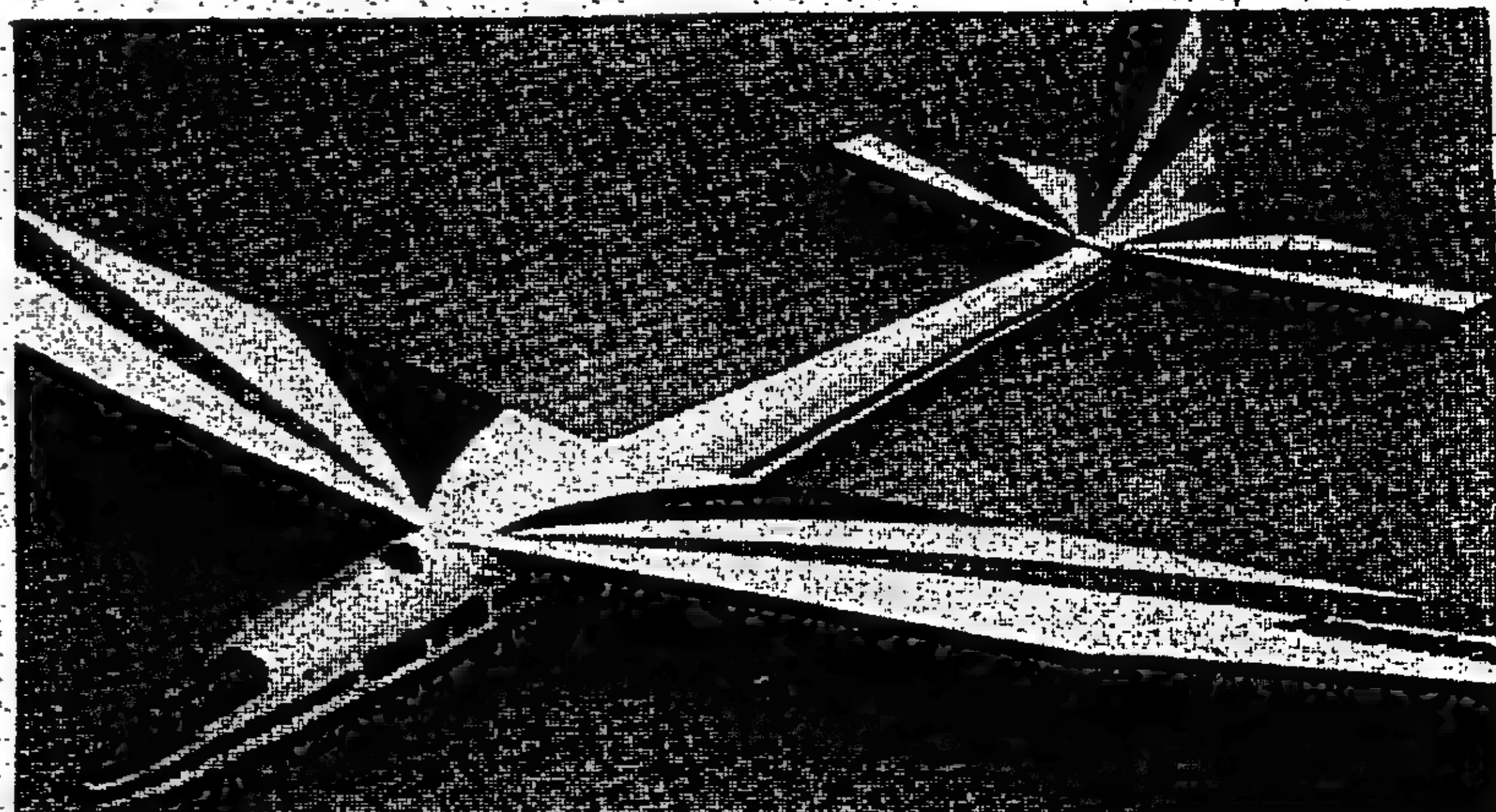
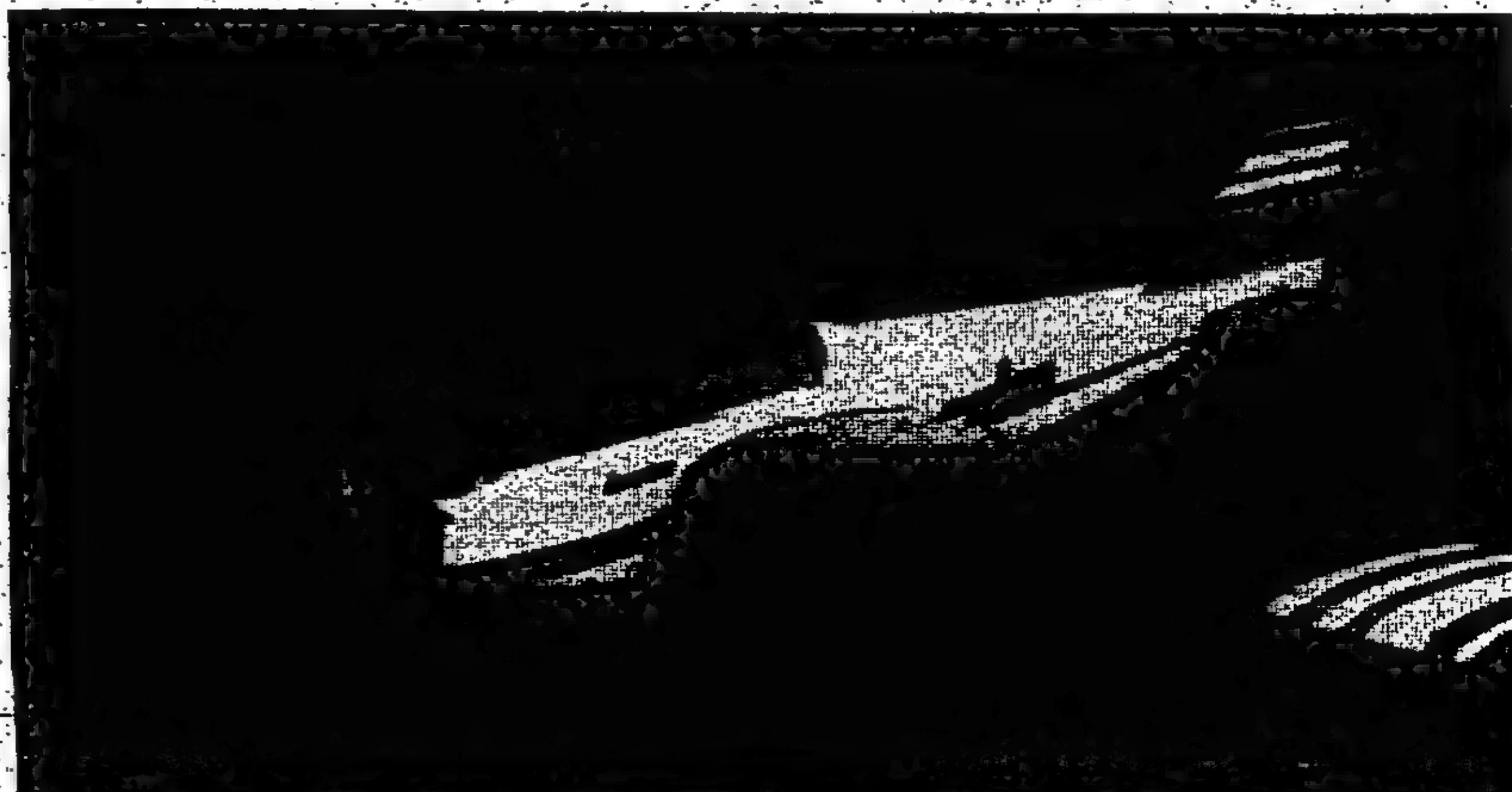
太平洋行有限公司
英國英之傑集團機構

遙控航模年青人的玩意

康樂活動已是市民生活不可缺少的一環，由於現代設備迅速發展，香港人遺留的方式，基本上已有所改變，而其中一種適合年青人的玩意，在五十年代已開始打入本港市場。

遙控航模在香港已流行了三十多年，「玩家」由二十多歲以至四十多歲都有，但其中以二十至三十多歲佔最多，但人數不多，至今仍有數百人。

模型飛機在早期時只分滑翔機及線操。滑翔機是靠氣流推動，線操型則是用線操縱。至於遙控模的速度頗驚人，快者每小時可達一百三十公里，而普通的則為每小時六十公里。



遙控航模大致可分三種：花式機、像真機，及競速機。競速機是專為比賽而設，速度最快；花式機在飛行時可表演多種花式，例如翻筋斗、大迴環、翻轉、運行和俯衝等，是遙控航模中最受歡迎的一種；像真機在設計上仿效民航機，速度較慢，能表演的花式較少。玩遙控航模的人，大多亦能自己設計，它的主要材料是木板（模型木），通常是單構機身，再配以零件，準確地計算比例，按照比例製作便成。

目前，在本港出售的遙控航模，有來自日本、德國、美國的，但以日本製作的最暢銷。價錢方面，一、二千元一架是等閒事，購買五千元或以上的大家

乏人，這種價錢五千元或以上的航模，如果以木板裝配就不甚堅固，隨時有機身脫落的可能，故多是以玻璃纖維為主。

玩遙控航模亦要講究技術，初入門者很少能無師自通，要上手快些就必定要有導師從旁指導，大約半年時間便可「自立門戶」了，不過玩者的反應要快，對時間上的反應更要靈敏，眼明手快下的樂趣自是更多，因為它有別於遙控車船般的有地面支撐，如果反應稍為遲鈍，它便會墮下而傷及機身，那便得要花費一筆金錢來修理，而且壽命可能更因此而縮短。

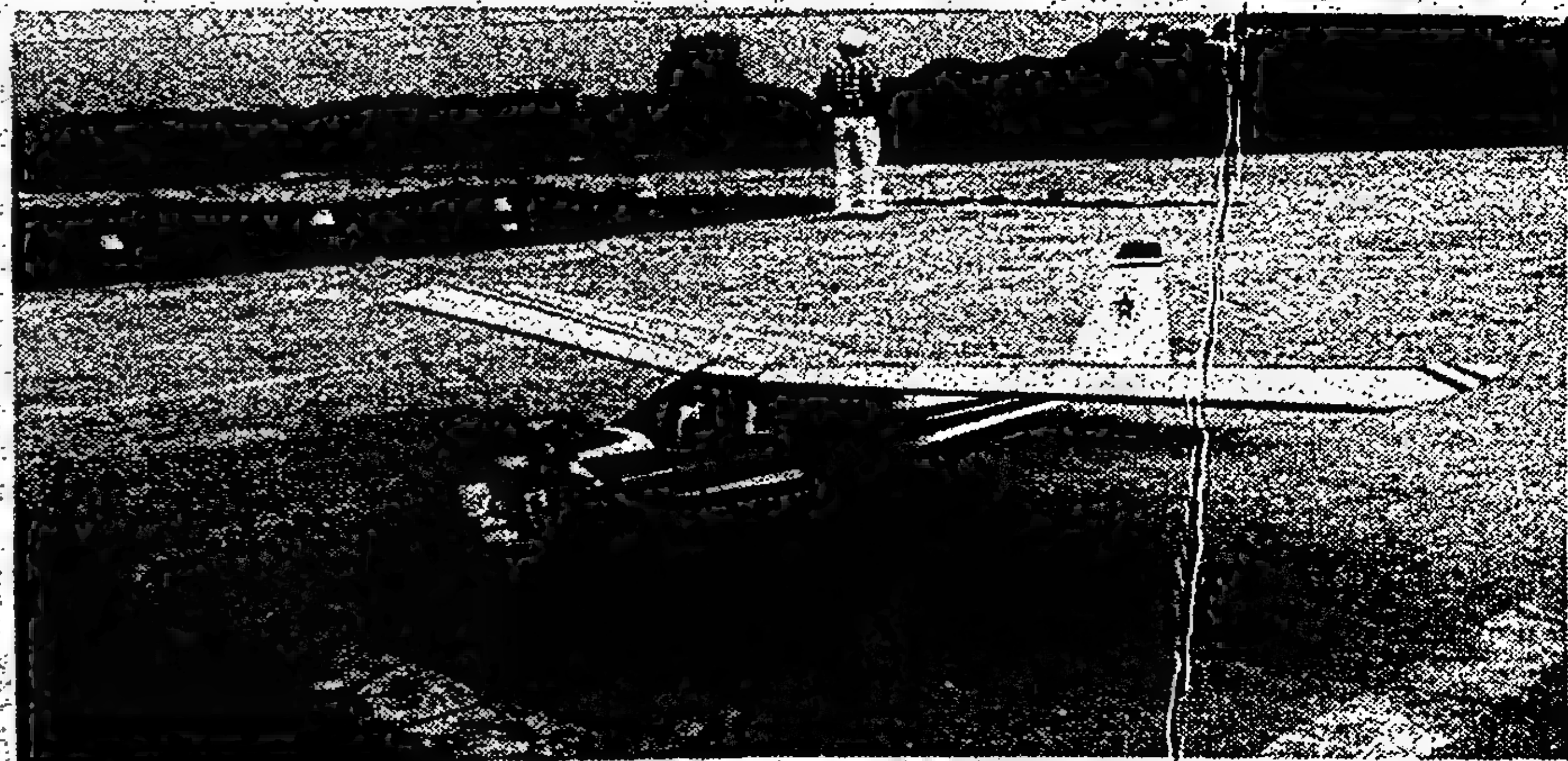
遙控航模與遙控車船還有很大分別，前者較後者的操縱更多，通常包括升降舵、副翼、油門（快慢）、方向舵等，頻率則與遙控車船一樣為六個。



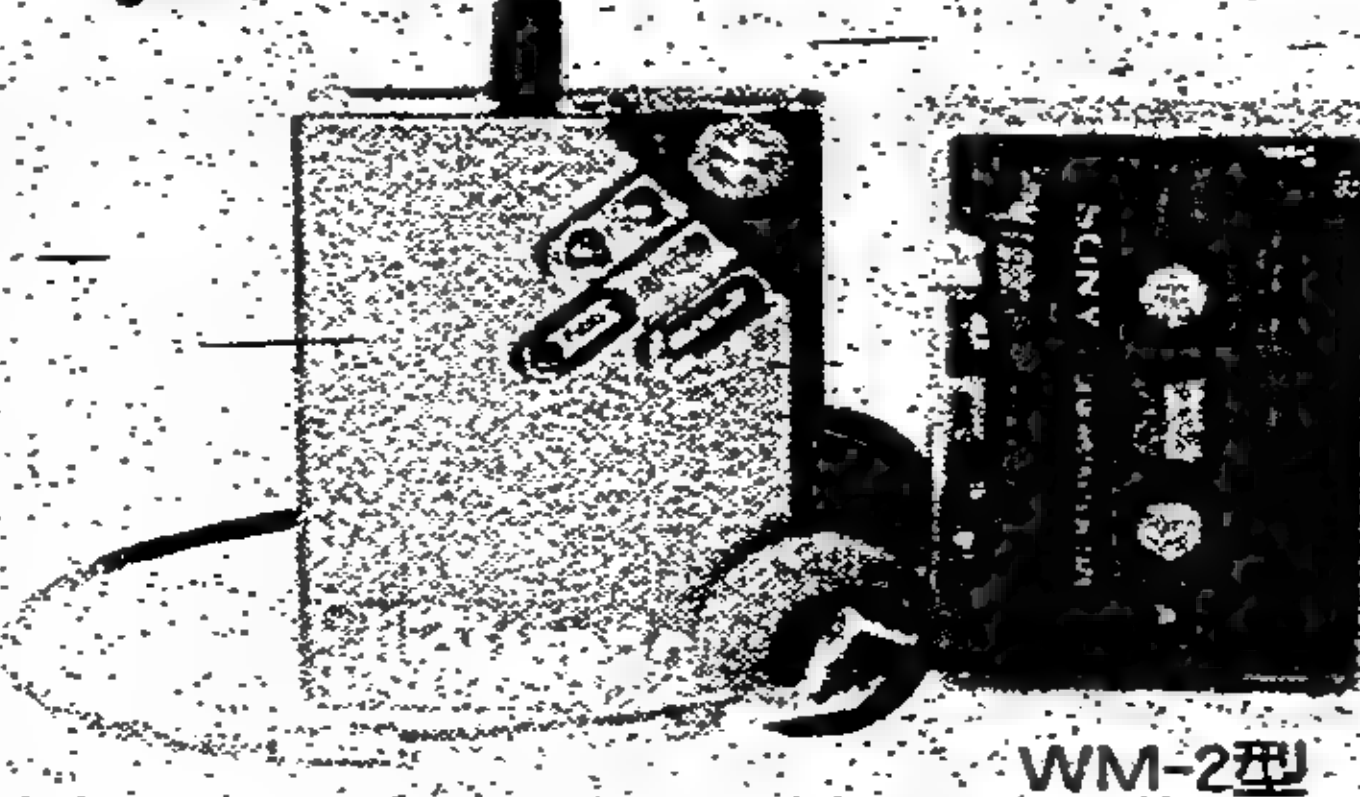
香港從未舉辦過專業性的比賽。國際性的比賽，但亦有派出好手出國參加國際性的比賽，自一九七八年開始在泰國舉行的遙控模型機大賽，香港在多個東南亞國家中，如星加坡、菲律賓、日本、馬來西亞等，均獲優異成績。

國際性的賽事以花式為主，大會規定了一套動作，要求每一位參賽者完成的，包括打大圈、旋轉前進、四方形、反轉飛行等多種，而評判就從參賽者所作出的動作之完美與否來給予分數。

香港由於缺乏大幅的空曠地方，適合玩遙控航模的地方並不多，最多聚集的是流浮山、飛鵝嶺、西貢、屯門、大埔和石潭，可是由於這些地方距離市區頗遠，人們未必願意老遠的跑到山頭野嶺去，因此使它的流行程度至今仍未多大進展。



新力「樂聞」WALKMAN 嬌俏迷人 機中翹楚



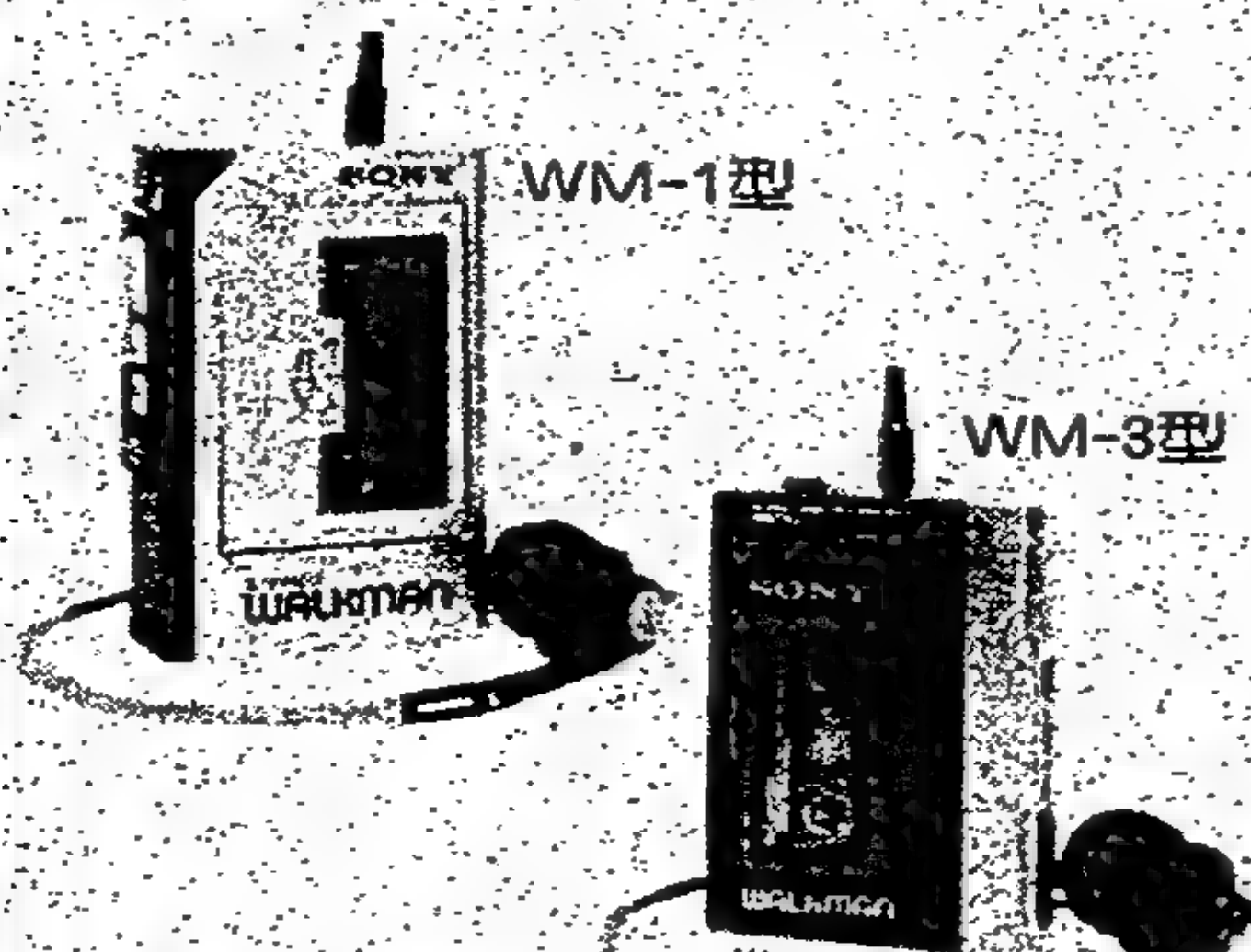
WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HIFI機。

新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。

附送電池盒，可配大號電池，更加經濟耐用。



WM-1型

WM-3型

新力「樂聞」備有多種款式，任君選擇。

新力「樂聞」添姿采 首創潮流款最優

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY



福源電業有限公司

中原電器行有限公司

如何越賺越多？

渣打定期存款

祇要將錢存入渣打銀行定期存款戶口，你就可以越賺越多，
港幣一千元起即可開戶，存款越多，獲息越豐。
投資絕無風險，保證本利兼收。
渣打定期存款，由24小時通知起，有多種選擇。各種利率於渣打各分行有詳細公佈。
渣打銀行並為短期大額存款提供優厚貨幣市場利率及接受多種外幣存款，歡迎查詢及投資。

渣打儲蓄戶口

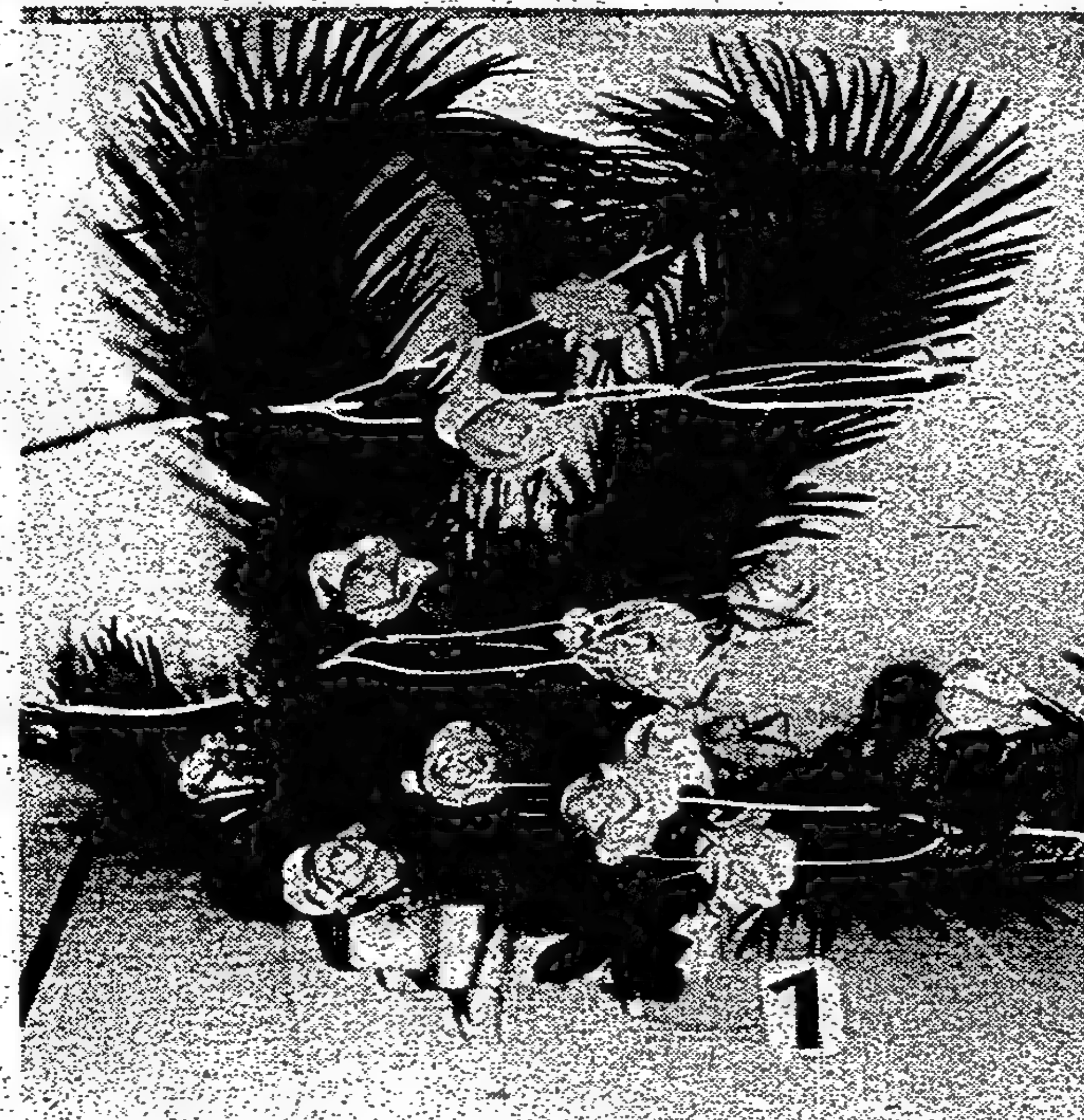
在渣打銀行開設儲蓄戶口，你的存款不但安穩妥當，並可隨意存進或支取。
存款在渣打，可得優厚利息，更可享受自動銀行服務，全日24小時都可隨時到遍佈全港的渣打自動銀行服務機提取現金。
歡迎你到就近的渣打銀行或致電5-224011或5-223302查詢各種存款詳情，本行樂於為你効勞。

為你現在 為你將來
渣打儲蓄戶口



理處同不，節季同不

花插日夏



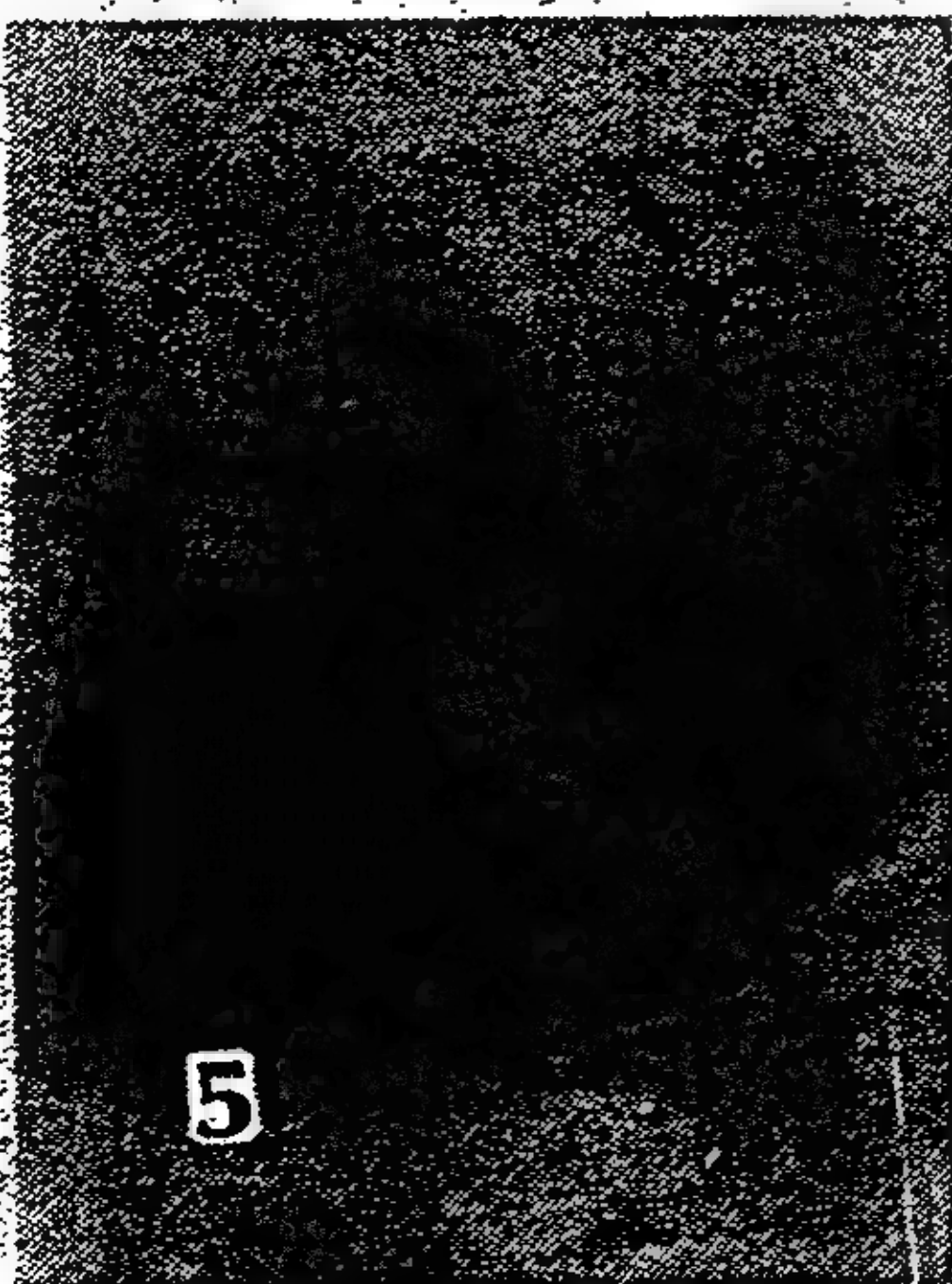
1



6

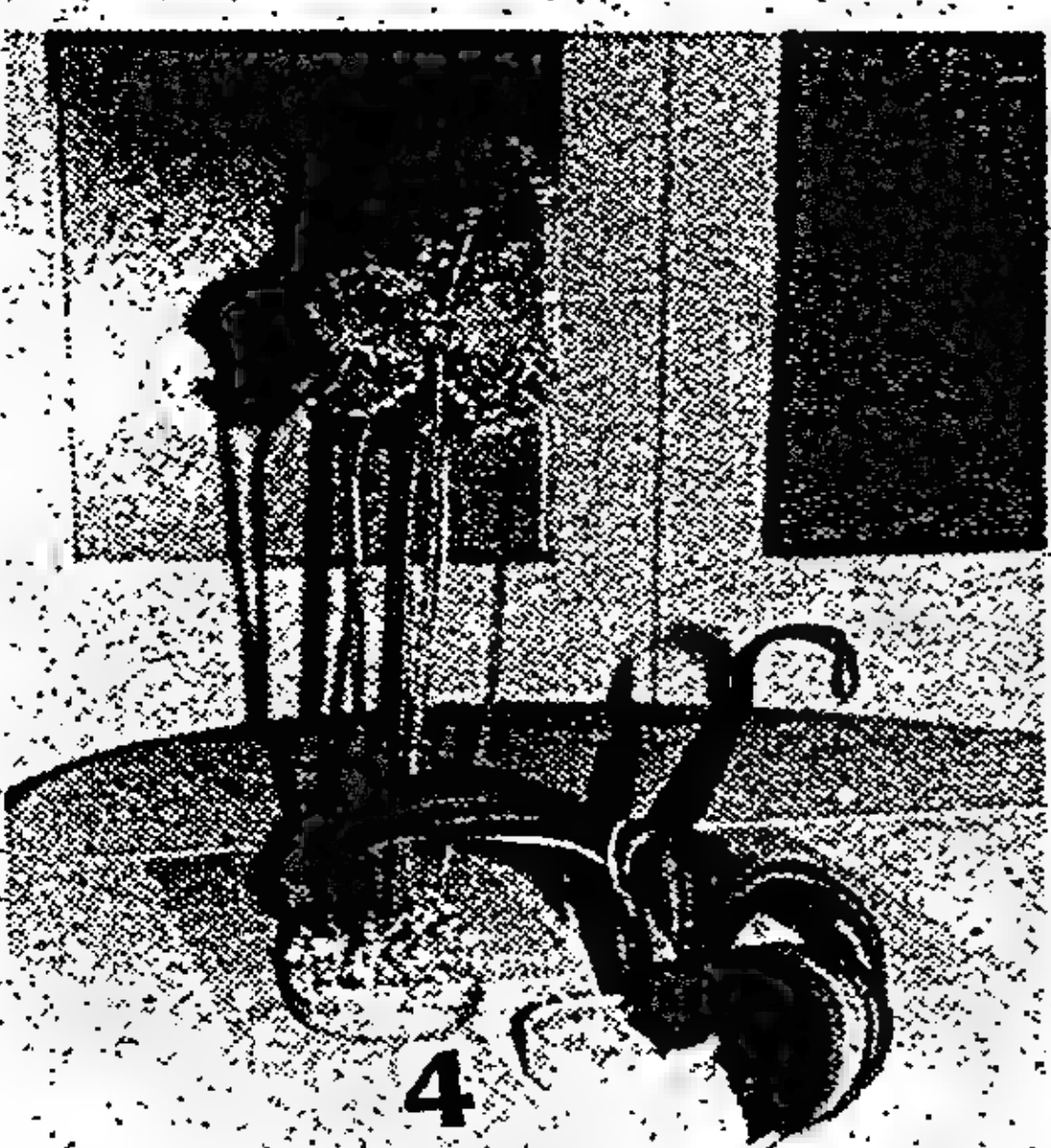
展品，利用兩個船型小鼎分別插上黃劍蘭和粉紅丁香花，一前一後排列，好像兩船隊正在角逐龍舟競渡錦標。

三、玻璃器皿是最佳的插花用品。

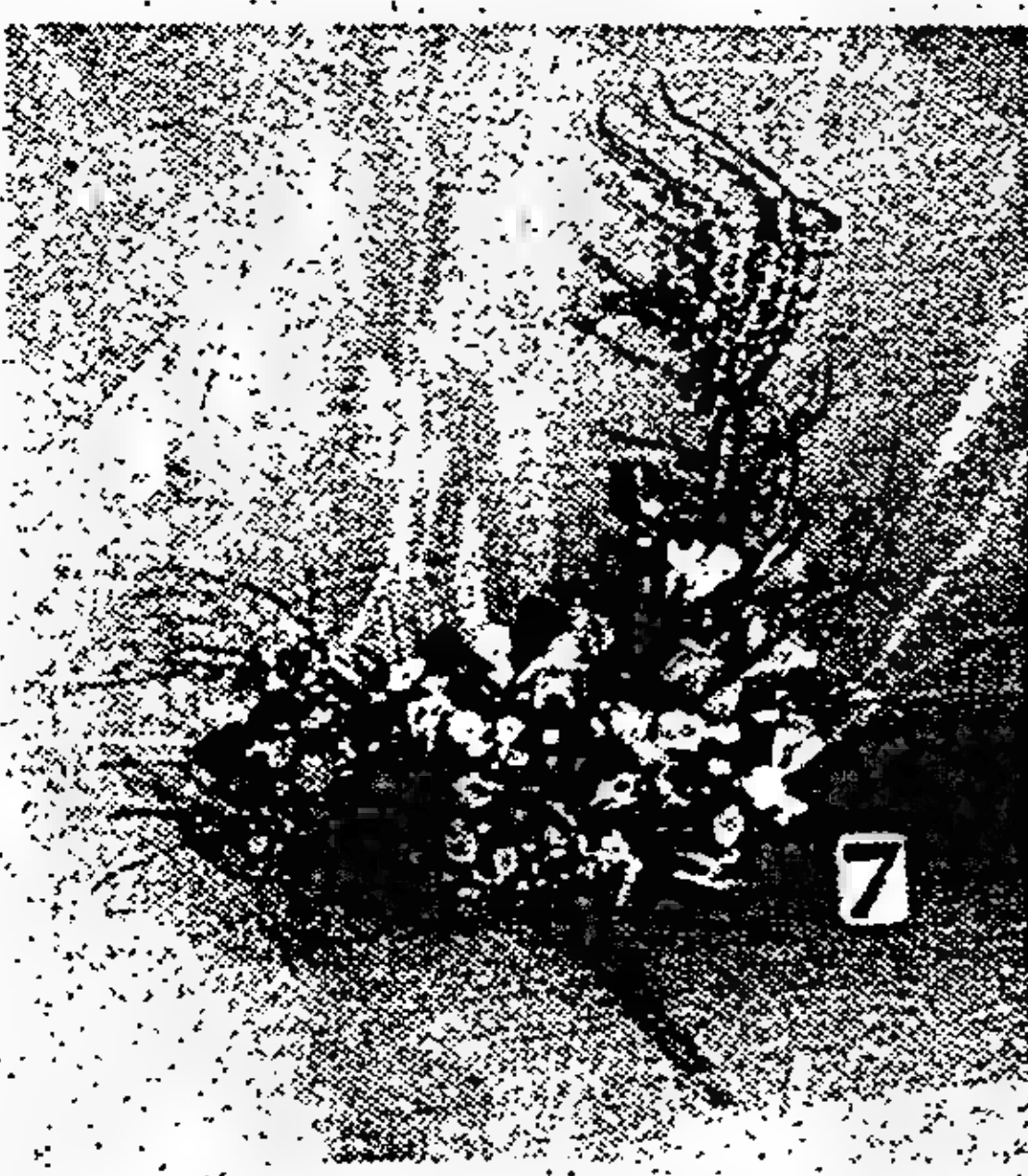


5

這款雕花高瓶內置兩三枝染色乾藤，四週圍滿花朵，構圖雖簡單，但一望而令人有涼快感覺，因為它頗像一杯凍冰冰的冰淇淋。



4



7

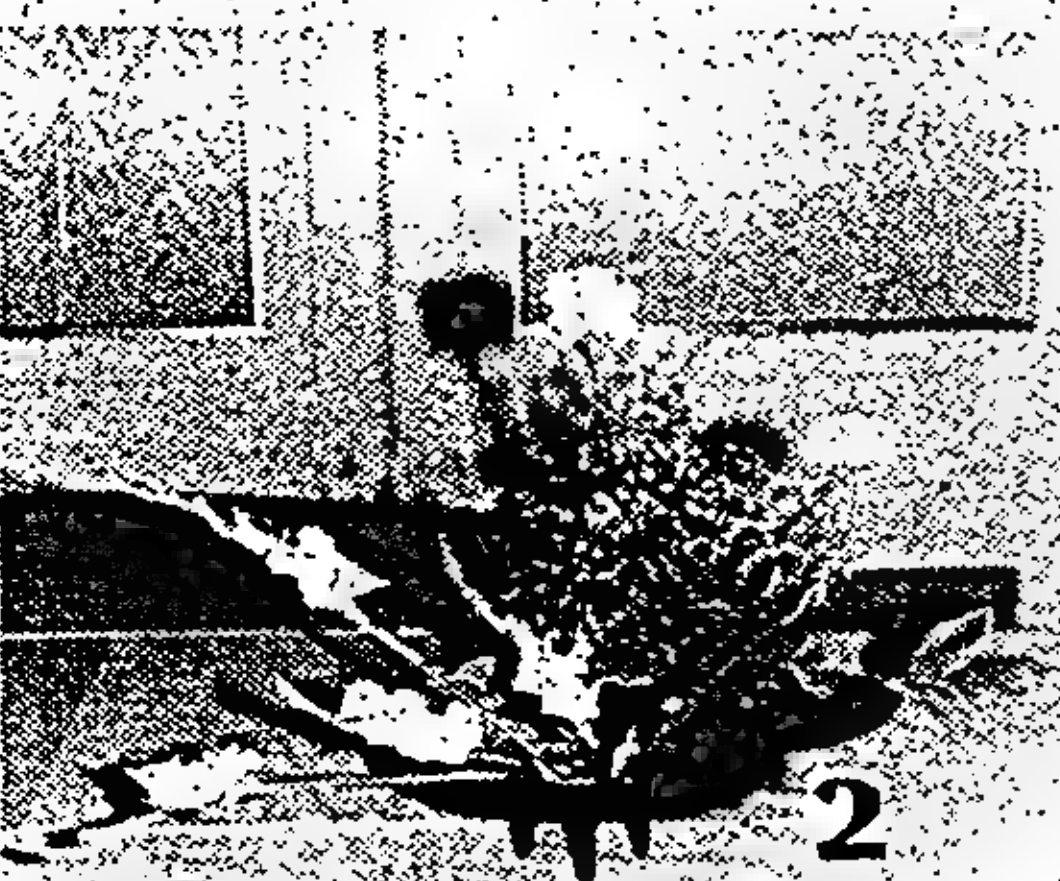
四、洋蔥花的垂直插法，和虎尾蘭相影成趣。
五、夏日的疏果插花，色彩繽紛艷麗。
六、翠綠的竹筒雕琢成不同形狀插上美麗時花，成為一款清新雅緻的展品。
七、一款船型的藝術插花，選用含苞百合花和小花枝做主幹，大有揚帆出海，迎風破浪的意味。
八、簾器用品在家庭中經常使用，它也是插花的理想用物，譬如這簾鴨子，把它插滿了鮮花綠葉佈置客廳內，定能令家人大為欣賞。

(武)

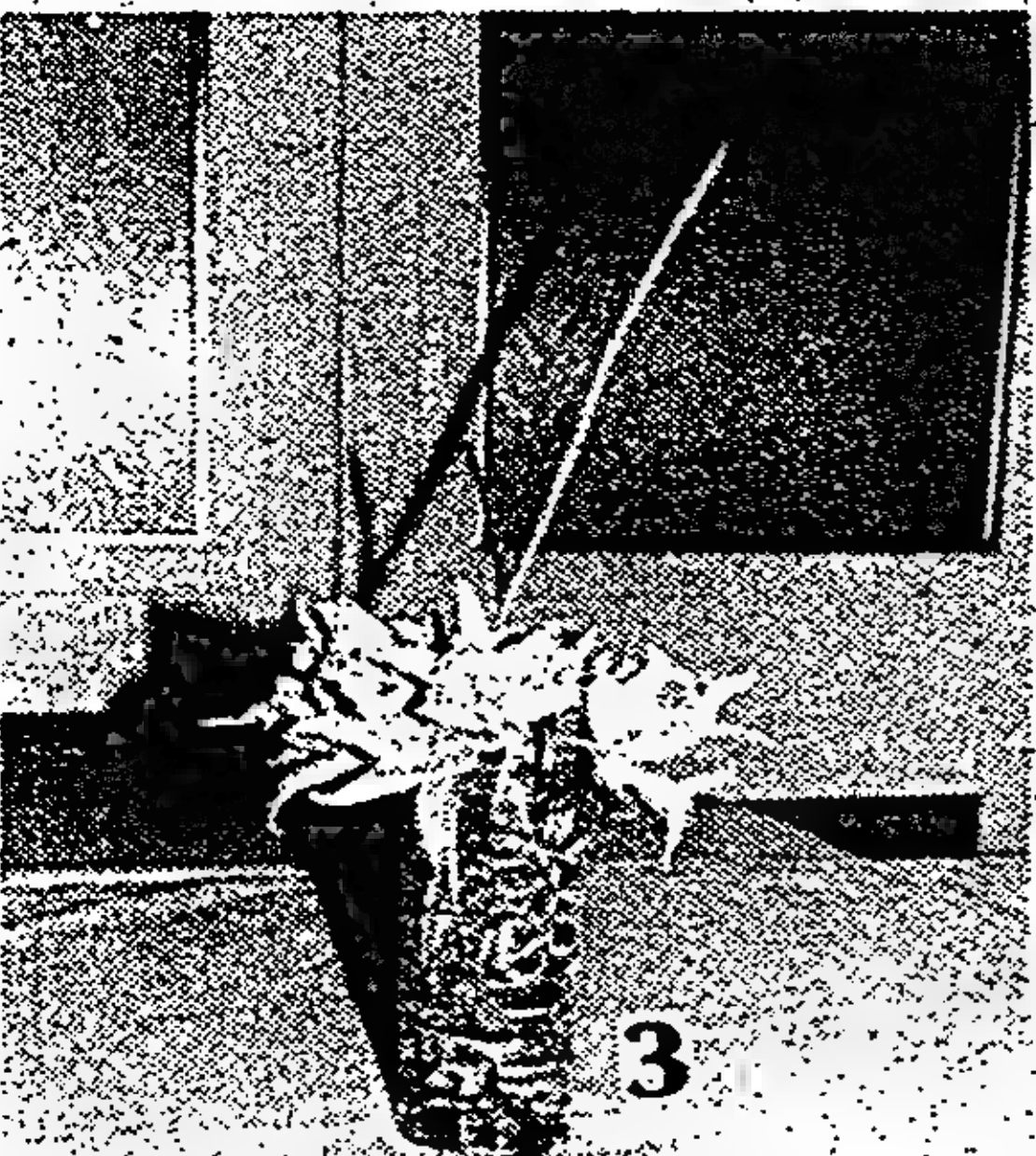
炎夏來臨，家庭中的擺設亦需要隨着季節變換，使帶來清新涼快的感受，今家人處於其中也覺得這小天地是充滿新鮮感和趣味性。
聰明的主婦她會擅用插花的佈置而改變環境的氣氛，除了收到點綴廳堂的效果，更能達到一室皆春裊却炎夏的作用。

夏日插花比較趨向繽紛艷麗，因為多種時花都適合時令，而且在設計上更容易自由發揮，多以動感和表達大自然為主，所以均顯得自然和有生氣。
圖中特別搜集了幾款適合現時季節的藝術插花給大家參考，各位可以欣賞到每款作品的特性和技巧，同時可以看到這些插花材料均是我們常所見的東西，但擺插起來卻顯得不同凡响，可能因此而引起你對花道的興趣。

一、玫瑰插花之一，散尾葵作背景，配襯高矮不同角度的淺色玫瑰，三兩枝乾料橫架枝葉上，頗有騰雲駕霧的氣派。
二、端午節即將來臨，一款應時的



2



3

一枝筆兩頭利



Hi-Mckie®

嚙奇箱頭筆

斑馬牌箱頭筆，可在任何表面書寫，粗筆咀適用於工業包裝、郵遞、設計，幼筆咀適用於繕寫、繪圖，一枝筆，兩頭利，一枝筆心，墨水兩邊流通，方便又經濟。
斑馬牌箱頭筆，筆套經特別處理，絕對密封，筆咀選用上乘絨毛，不起毛頭，再配合油性防水墨水，容量特大，快乾好用，三大改良，加倍耐用。
斑馬牌箱頭筆，有八種顏色，更有八枝盒庄及紅、黑、藍散庄，可供選購。

斑馬牌



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

變性之戀

胡蝶

在旅行團的遊玩日程中，我一直是安妮最親近的團友。

晚餐的長桌上，我總是坐在她身旁，挾東西到她跟前，與她碰碰水晶杯，呷一口酒。然後含情地互相凝視，碍於眾團友的目光，我們在桌下的腿是靠在一起，手也互相握着。只要我們的肉體略略接觸，大家也會覺得有無限的歡樂。

雖然，我們認識只有幾天，還是在機場上開始，安妮與我都是一見鍾情，互通靈犀。

是在夜總會欣賞科羅那晚，我們有了擁抱，在美妙的音樂下，像一個紅氣球似的，飄呀飄的。

我們的臉頰互相貼在一起。我輕聲地說：「安妮，我愛你！」她沒開腔，我接着說：「你覺得我這話唐突麼？」

「不！」安妮輕聲地說：「我歡喜聽到你這話。多高興啊，有人愛我了！」

「那你愛我？」我說。

「愛！愛得很呢！」安妮說。

「恕我問一句，你這麼美麗的女孩子，在香港沒有男友麼？」我問。

「如果我說沒有，你一定不相信。但我說我不歡喜他們，你該相信吧！」安妮說。

「我相信你！」我說。也許是月老要你等待，到了這次，他用紅線把我的與你的腳踝繫起來！」

「多美麗的故事。」安妮說。

「我可以吻你？」我說。

「當然可以，不過等熄燈舞時，才不會被團友看見！」安妮說。

我同意她這麼說。一會果然是熄燈舞了。我們深深地吻了。吻得很深，很深！

到了這時，我說：「可以讓我的房去麼？」

安妮吃笑說：「我們又不是夫妻，讓團友知道了，不好。」

我說：「我太愛你！」安妮說：「但也得忍耐——。」我說：「要忍多久？」

「回到香港，我們去婚姻註冊，三個月之後！」安妮說。

對一個女孩子，這是應有的程序，我要急也急不來。

不過，我們急速的進展，在旅行團的團友中，他們是看在眼中的。

有一對夫婦一起參加旅行團的團友笑說：「你們返到香港，結婚可不請我們的！」



安妮比我大方，我是面紅耳赤了。她欣然點頭說：「一定請，請了全團的，只要大家賞面！」

七天的旅程結束了，我們都回到香港。

安妮給我電話，我每天都有兩次打去。

到了下班時間，我們便見面了。

並且，我也去過安妮家中。她只有自己一個人住一層樓，並不與家人同住。

她的家佈置異常華麗，還有一個服侍她的女傭，名叫芳姐。

在安妮家中，我特許我們已是一對愛人而放肆起來了。

我躺在她的床上，擁抱着她。當然她是不許我有不規矩的動作，准許的只是親吻，以至適度的愛撫。

我一再提議說：「安妮，我們去註冊結婚吧！既然我們互相愛着了，還等什麼？」

安妮聽到我這話，總是甜甜地笑了笑，然後面色一轉，認真地嘆了口氣說：「你不後悔嗎？」

「我不後悔！有什麼好後悔？我能娶到你如花似玉的妻子。我多幸福。」

「你還未知道，我的性情很壞的！」她說。

「我不怕，我跟你的接觸中，我只覺到你是一個隨和的人。」

「但有時，我是會突然發怒的！只怕你受不了。」

「我們相愛，我會忍受的！」

「但我得告訴你，我不會有孩子！」

「為什麼？有個孩子不好？」

「我討厭孩子。所以，我不要有。」

「當你結了婚，孩子在你不知不覺中有了，你作媽媽了，你自然會歡喜他。」

「不，我不會歡喜！不管男或女！」

她說話時的冷峻神態，使我覺到

心中有一點寒意。

於是我勸她說，婚後有個孩子會怎樣怎樣的好。

「不要告訴我，我不要，不要——。」

「好，不要就算了。」

「我知你的心在想什麼，我不要你可以跟我以外的女人養孩子！是不是？」

「我沒想過！」

「騙我！走吧！騙子。」

我難堪了，因為心愛的人竟這樣罵我。

我耐着性子解釋，好不容易才哄她笑起來，不再談孩子的事。

但當我一個人呆在自己的家中時，我在想了。她為什麼？結婚却不要孩子，一個也不要！

迷惑、困擾地過了半年，我好幾次想不再找安妮了，可是感情又擺脫不開。

痛苦地過了一百多個日子，我與安妮吵嘴的次數也是五日一小次，十日一大次。

然而，到了最後，安妮攤牌了。

如果我與她結婚，我必須承擔，她不要孩子，就是一個也不要。

我差不多用懇求的神色央說：「安妮，我愛你，為什麼你要固執？有了孩子也不必你養——。」

「湯美！我是不能生育的！就是這一句話，你走吧！走啊！以後也不要見你。」

我被迫同意了，雖然我並不想如此，因為我是湯家的獨子。

當我們互相擁抱在一起，到了最後關頭，她突然將我一推說：

「湯美！你還是走吧！」

「不！我實在太愛你！」

「但，你必須知道——。」

「你說——。」

「我是個正正式式的女人。」

「那當然——。」

「不過，我作過性變！」

我頭上像响了個雷——。

「我生活上八成是男性，但心理上？是八成的女性，為了滿足自己，也為了心理上的平衡，我作了性變手術。」

我非常之驚訝。但也好奇起來，安妮身上是否留有男孩子的痕跡。

為了滿足我的狐疑，她帶羞地讓我見到一切，她是內外形十足化的女性。

雖然，她將醫生說的話都告訴了我，而我？竟陷在茫茫然的境界中。

「湯美！你仍有考慮的時間，什麼事都不可勉強！你想透澈了才告訴我也不遲：結婚或不結婚我也不介意。我根本亦不打算嫁人——。」

安妮相當美，包括她的身材，相貌，性情，但可惜我心中已有陰影。所以，我在進退兩難之下，到今天尚未決定，要不要娶她為妻。

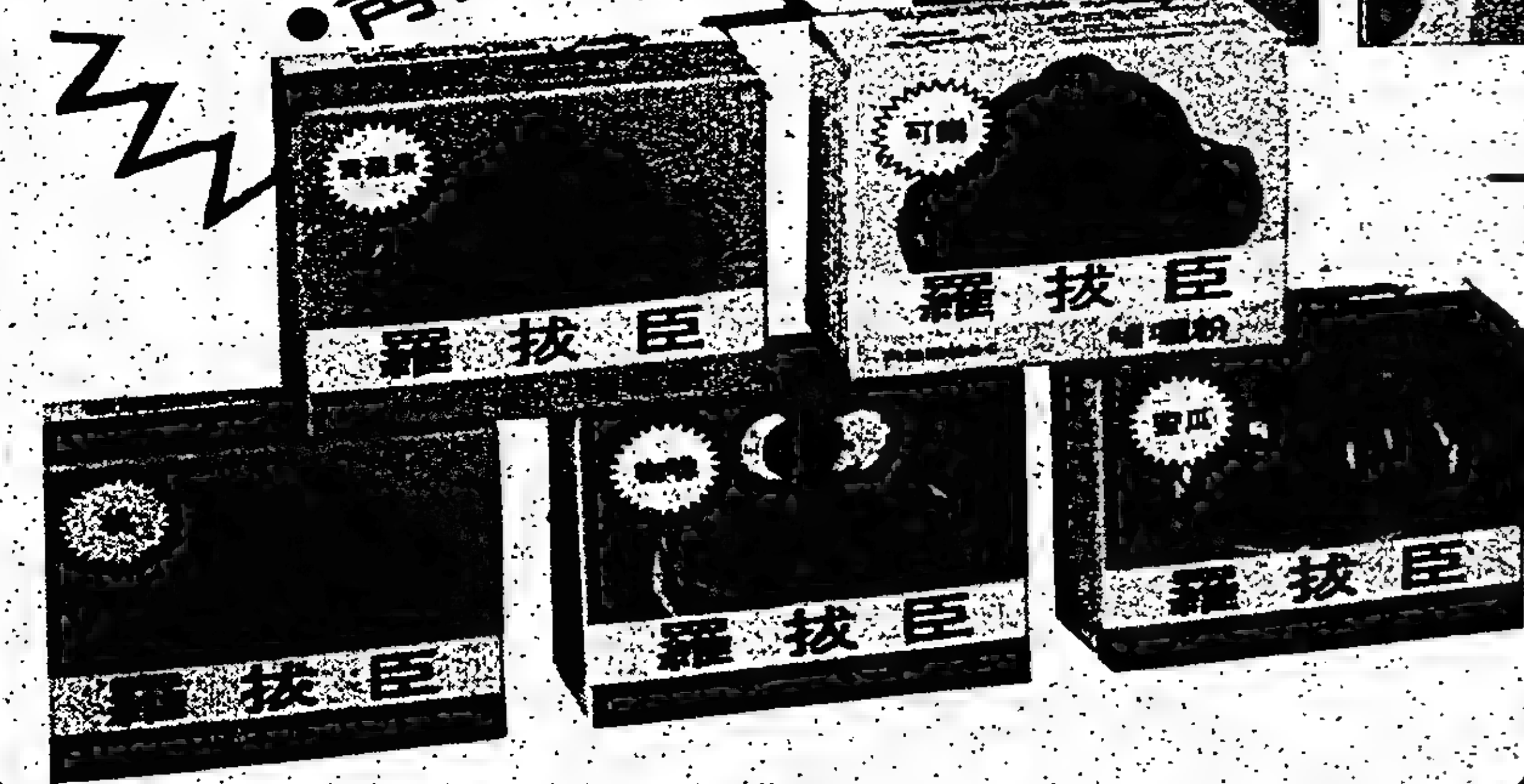
星期掌篇



羅拔臣啫喱

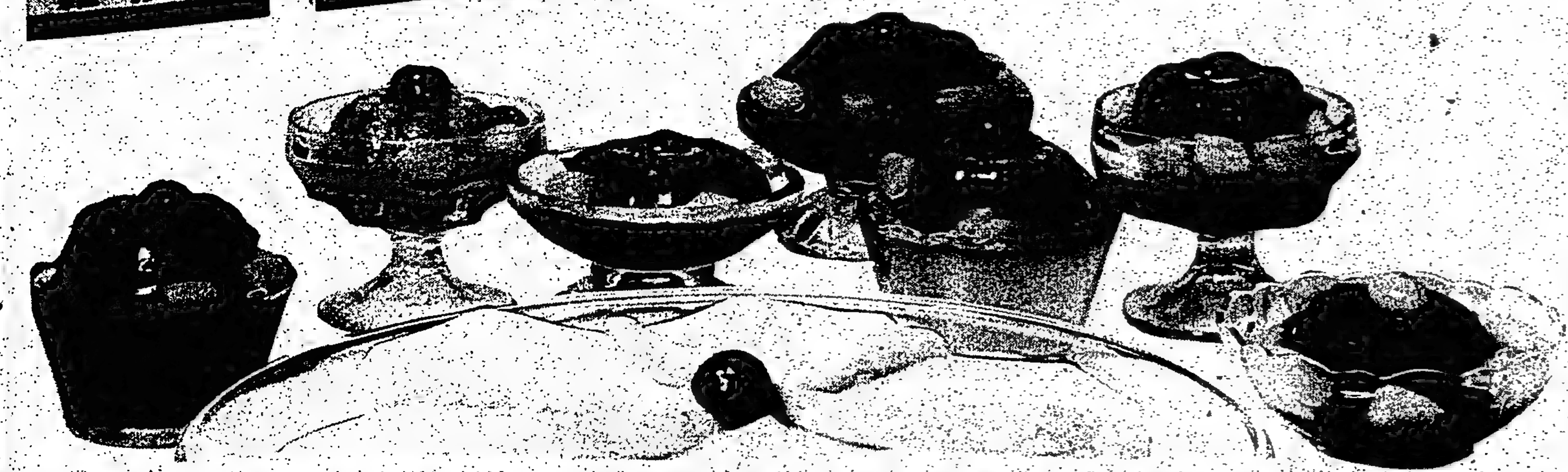
帶你進入
鮮果嘅樂園

新味道
●蜜瓜 ●可樂
●咖啡 ●桃
●青蘋果



十六種鮮果味、款款咁好味
冰涼可口、最佳消暑甜品

總代理：美國粟米產品有限公司
電話：3-891254-9 3-448163



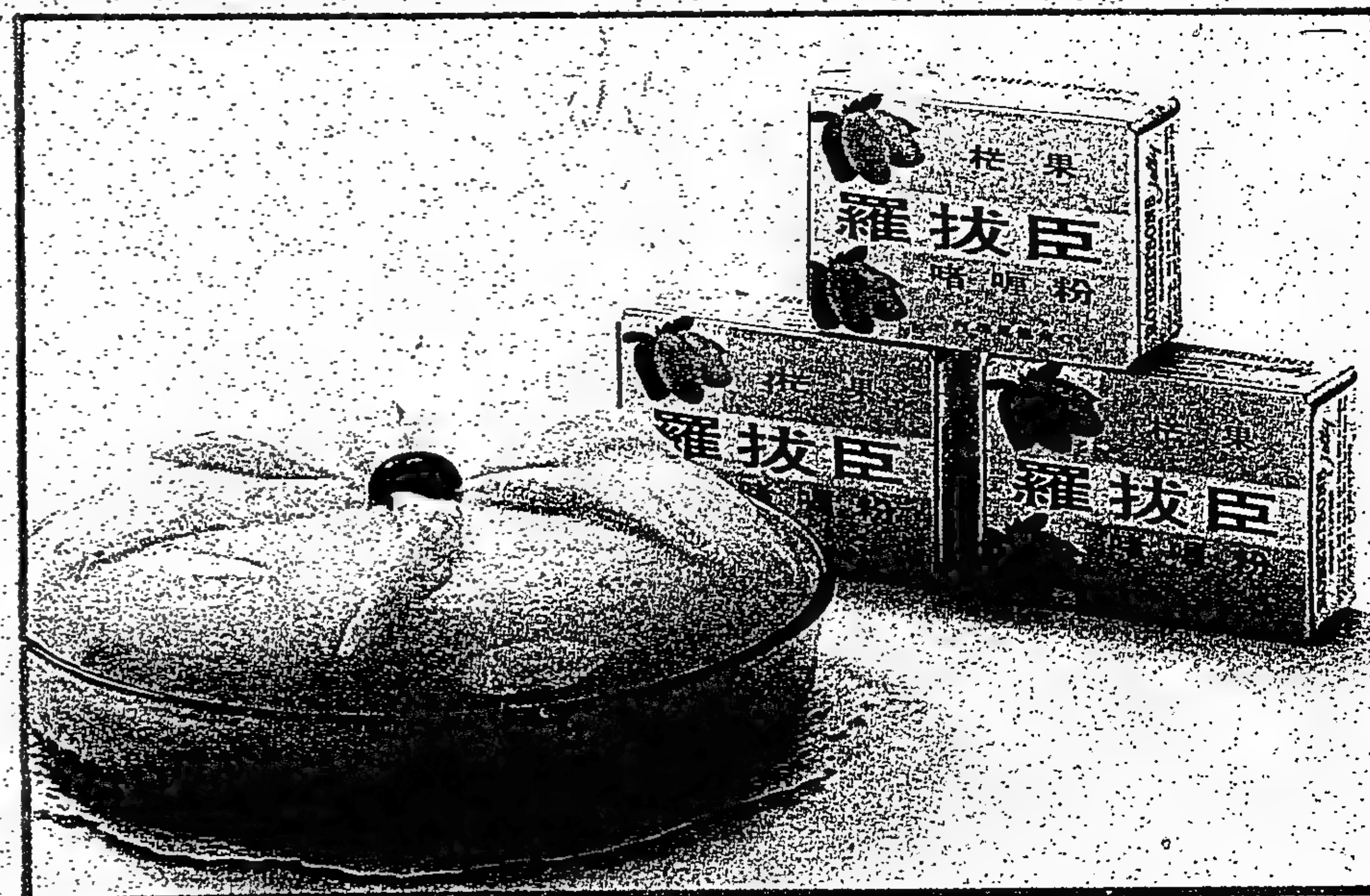
羅拔臣啫喱



夏日好介紹

第 1 期

羅拔臣啫喱是用高級魚膠粉製成，含豐富蛋白質及維他命C，一盒可開五杯，經濟實惠，更可用來調製各種美味消暑甜品，是你夏日良伴，為你全家帶來歡樂。



羅拔臣芒果布甸

材料：「羅拔臣」芒果啫喱
清水（四安士滾水及八安士冷水）
鮮奶
雞蛋
新鮮芒果一個（去皮切肉留用）

一盒
十二安士
四安士
一隻

做法：①先將「羅拔臣芒果啫喱」溶於四安士滾水中，調勻後再加入八安士冷水及四安士鮮奶。
②將雞蛋打勻待用。
③將切好之新鮮芒果肉與芒果啫喱及雞蛋一同調勻，放入盛器中，冷卻後放入雪櫃內雪凍，即成美味的「羅拔臣芒果布甸」。

除用芒果外，亦可採用香蕉為材料，即以「羅拔臣香蕉啫喱」配以新鮮香蕉，做法同上，便成「羅拔臣香蕉布甸」。

十六種鮮果味 款款咁好味



'我女兒十歲就出得廳堂，入得廚房'

自她八歲起，每逢暑假我必讓她到香港家政中心學習繪畫、烹飪、弄西式餅點及做飾物花等興趣班。現在她已

樣樣皆能，今年暑假還嚷着要去學哩！香港家政中心，設備完善，除多項兒童暑期班外，更有適合成人的各類實用課程，全由名師教授，易學易精，修畢以後，並可獲頒證書，所以，香港家政中心確是工餘閒暇，培養興趣的好地方，現在就帶同子女一起參加啦！



香港家政中心

香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓(翠園樓上) 電話:5-7906535
培養興趣成為生活情趣

七八月新課程

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 簡易粥、粉、麵、飯精選班
- ☐ 粵式鮮果巧手菜精選
- ☐ 夏令菜精選
- ☐ 夏令宴客菜
- ☐ 中式點心
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 宴客西菜精選
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 二小時課程

特別興趣科課程

- ☐ 美容班
 - ☐ 日常及社交禮儀
 - ☐ 儀態班
 - ☐ 調酒實習班
 - ☐ 裁縫初級班
 - ☐ 裁縫中級班
 - ☐ 頭飾設計班
 - ☐ 繩結藝術(一)
 - ☐ 古樹盆栽
 - ☐ 西洋插花藝術(一)A
 - ☐ 西洋插花藝術(一)B
 - ☐ 室內設計入門
 - ☐ 針織(一)
 - ☐ 手製地毯及拖鞋藝術
 - ☐ 生菓蔬菜切花班
 - ☐ 趣味鉤織班
 - ☐ 布動物掛袋製作
- 學生暑期課程**
- ☐ 兒童繪畫班
 - ☐ 兒童繪畫速成班
 - ☐ 兒童飾物花班
 - ☐ 學生勞作班
 - ☐ 簡易布製玩具班
 - ☐ 青少年初級中菜烹飪班
 - ☐ 青少年餅點實習班
 - ☐ 兒童簡易烹飪實習班
- 英語主講課程**
- ☐ 家常小菜特別班
 - ☐ 印尼菜精選

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「/」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535

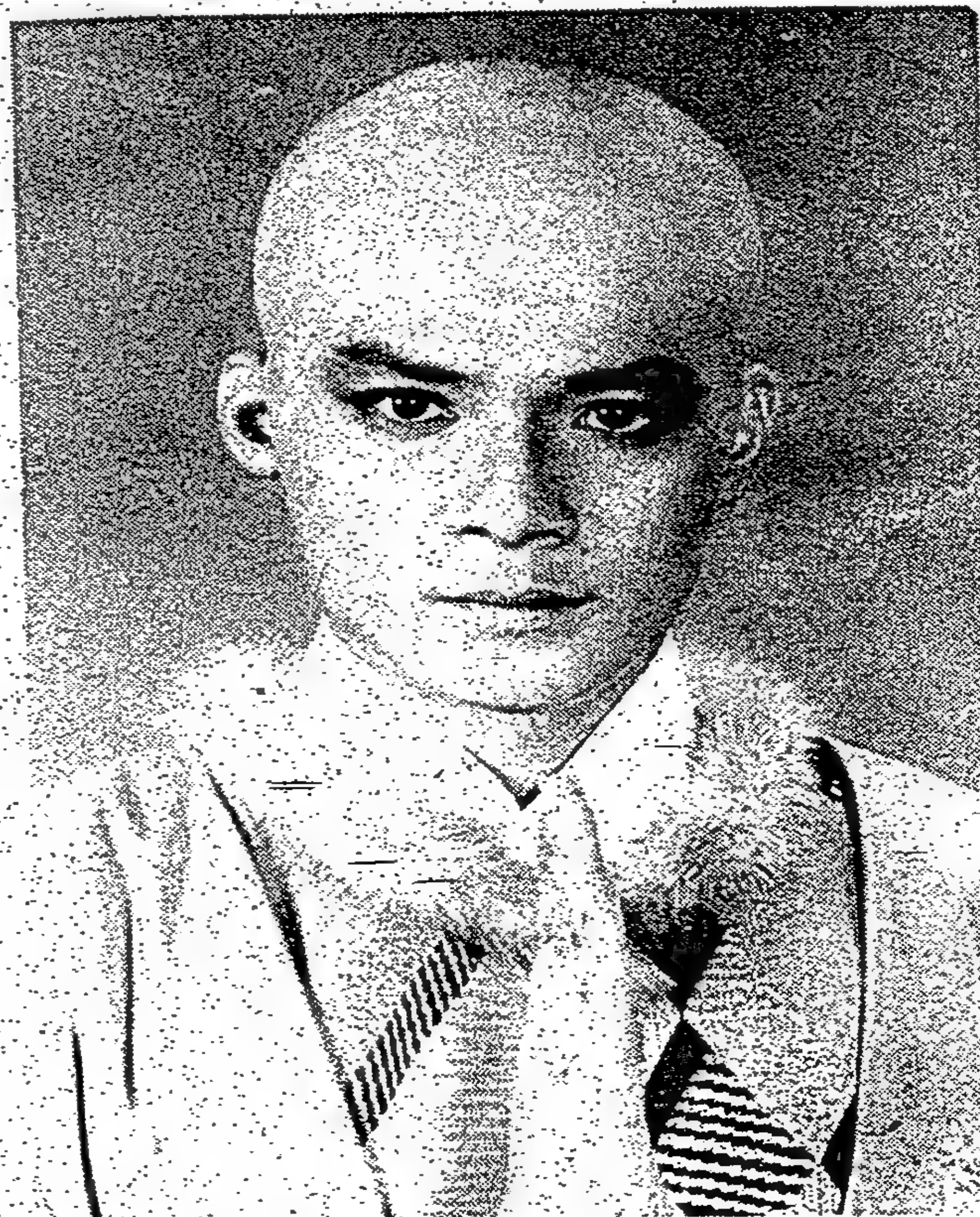
姓名: _____

地址: _____

電話: _____

年青叛反演華日黃

張詩於過 / 賭術千



黃日華是獨當一面的藝員了。在「過山車」中，他飾一個蠢惑的車房仔。他渾身充滿反叛性，蠢惑，大胆，精靈。他因為不滿父親迫害母親，便離家找生活，因此，處處刺激父親，與父親作對！

他聯同三位同事，共同對付車房老板，他與兩個同事，合二人之力騙老板打麻雀，結果輸了二千幾萬欠賬給老板，計薪水，做兩世也扣不完，又以同樣手法騙劉克宣，亦吃敗仗。

問黃日華，他本人是否與劇中人一樣，或者相似。

「你以為啦，我都唔知幾好仔，正一考順仔，唔信，你可以去查，我也可以發誓！」

黃日華說他可以發誓，你信他發誓不？

「過山車」已經播映多集了（寫此文時），每集都有賭或千術出鏡，到底想說明什麼，却未能看得出來。以後的發展如何，未知，但就播映的幾集來說，千與賭實在太誇張了，雖說是以年青人為題材，有無必要如此，值得商榷。（陳永）



鄭裕玲飾演女記者

一看就知是個外行

鄭裕玲做女記者，一出場便撞板，扭傷了腳，還被人騙走相機，拆了菲林。

「鄭裕玲，你覺得這個角色怎樣？」

「你問我做記者？幾好玩呀！」

「你與真正的女記者很熟，又有向他們拜師？」

「有！佢地係娛樂記者，我係新聞記者，唔同嘅！」

「邊個話你知唔同？」

「佢地囉，我問過佢地話新聞記者緊張許多，唔似佢地可以滋油淡定！」

「你公司有唔少新聞記者，佢地可以教你，你有冇問佢地？」

「我地工作時間，地點唔同，好難有機會碰頭想搵佢地，並不容易。」

鄭裕玲說的不假，確是事實，大約就因為這樣，連編導也很少與他們接觸，結果，無綫的多個劇集中，記者一角總是十分可笑，成為真正記者取笑同行的資料。（陳玲）

眾觀會視電卿艷羅

問訪姿新女婦受接



久別了的羅艷卿，意外的出現電視節目，引起筆者的注意。

羅艷卿是五十年代影劇兩棲的紅星，能唱能演，能文能武，是一個不可多得的人才。因此，她當年甚忙，經常忙得連靜下來吃飯的時間也沒有。

「當時，我常常都吃碟頭飯，有時一碟飯要分兩三次吃呢！」羅艷卿回憶當年情景，感慨地說。

「現在老了，挨不得苦啦！」

她成名得早，當然也不再年輕。但她却保養得好，看起來並無老態，仍不覺得老。睇佢個人，最少比佢實際年齡年輕十五至二十歲。

她那天是接受無綫的「婦女新姿」的訪問，從螢屏看，她與兩位主持人森森、陳齊頌坐在一起，似乎是三姐妹，她是當然的大家姐。

「婦女新姿」這個節目名，已經說得十分清楚，這是一個婦女節目，內容的對象都是女性。

羅艷卿擁有不少觀眾，尤其中年或以上的粵劇喜歡者，更會歡迎她出現螢屏吧？

她演的粵語片仍不時在兩家電視台重映的舊片中看到。（陳興）

鼻通片 治療鼻病 功效卓顯

有咗鼻通片 鼻病可根斷

鼻通片採用純中草藥包括鵝不食草、金銀花、白芍、甘菊花、藿香、薄荷腦、荊芥穗、胆汁等製成。功能清熱、消炎、祛風散寒通竅止痛。適用於慢性、單純性鼻炎、過敏性鼻炎、急性慢性鼻旁竇炎。

用法用量：每日服三次，每次服四片，溫開水送服。

中國化工進出口公司廣東省分公司經銷出口
總經理：新和國貨有限公司 電話：5-8917074 5-8917158



星期日 SUNDAY 27 JUNE 六月廿七日

威達

鏡頭、閃燈 有口皆碑

TVB 翡翠

7.00 無比敵
7.30 小武士卡通
8.00 銀河鐵道九九九
8.30 圓桌武士
9.00 鐵騎巡警
10.00 卡通片
10.05 智趣橫橫
11.05 亞特蘭大賽車特輯
12.00 神探俏嬌娃
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 不是冤家不聚頭
2.30 翡翠大看台
4.00 我家的小妹
4.30 生物奇珍
5.00 跟我學
5.15 卡通片
5.30 校園啦啦隊
6.00 明日世界
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 鏢集
7.30 點只咁簡單
8.00 十彩新地
8.30 執到寶
9.30 九點半新聞報導
9.35 體育世界
10.30 世界盃列強爭霸
12.15 新聞報導
12.30 國語長片一唐人學
2.00 Cave in
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

8.30 時事摘錄
9.00 數片精華
9.25 泥娃娃的故事
9.45 著名畫家
10.10 魔術皇宮
10.35 羣星匯集歌舞大匯演
11.00 樂韻皇宮
11.55 兩代情
12.40 糊塗大偵探
1.10 孔雀舞
1.30 商場女傑
2.30 美人的追尋
4.00 卡通片
4.15 九小福
4.35 諸事狗
5.00 聯合國國際紀錄片專輯
5.25 動物世界奇觀
5.50 趣味物理問題解答
6.05 螢火蟲
6.30 Tountains
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 求生記
8.00 布公仔樂園精選
8.30 運卡佛特約播映之節節風雲
9.30 新聞簡報
9.35 莎朗蒂大屠殺
11.30 新聞報導
11.45 復仇大追殺
1.25 全日播映完畢
1.10 p.m. PAT AND THE COBBY KID
4.30 p.m. BOOBY AND SCRAPPY
7.00 p.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARY
8.15 p.m. ANIMAL IN ACTION
8.30 p.m. FUN WITH PHYSICS
9.30 p.m. MOUNTAINS (WITH CHINESE SUBTITLES)
10.30 p.m. NEW AT 5000 FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOR)
7.30 p.m. WORLD CUP FOOTBALL (2)
1.30 p.m. LAKE CRAWFORD PRESENTS FALCON CREST
1.30 p.m. LAKE CRAWFORD PRESENTS LAKE CRAWFORD (2) CURRENT SERIES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 小丑卡通
8.30 超級動物園
9.00 太空幽靈俠
9.30 傑約卡通
10.00 新蜘蛛俠
10.30 卡通新樂園
10.45 淚裏福星
11.15 少年警訊
11.30 郊外去
12.00 午間新聞
12.15 風雲集
3.00 鐵漢俏佳人
4.00 蝙蝠俠(上)
4.30 醒仔仔時間
5.00 紐約神探顯威風
6.00 步步為營
6.30 新聞及天氣報告
6.50 國際掠影
7.00 荷里活之光
7.30 稻草人、鄰居、瘋狂追妻記
9.00 新聞簡報
9.05 越南萬天烽火裏
9.30 暢所欲言
10.00 美在運動中
10.15 珠璣集
11.00 最後新聞
11.15 戰國風雲
12.15 神鷹七八：案中案
01.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 卡通新樂園
9.25 THE BEATLES
9.50 MR. MAGOO
10.00 週日早場：THE REBEL
12.55 週日影院 CONQUEST OF SPACE
2.20 科學之謎
4.00 俠盜黑騎士
4.30 DUO SC PE
5.00 德國足球大賽
6.00 WORLD FREES TYLE DANCEN CHAMPIONSHIPS
7.00 新聞及天氣報告
7.30 回首前塵
8.00 樂樂樂無窮
8.30 依雲
9.30 新聞報導
9.35 網球大賽
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢
9.30 a.m. THE REAL THING
9.50 a.m. MR. MAGOO (2)
10.00 a.m. FARMHOUSE MOVIE (2)
10.30 a.m. BUNDO
11.00 a.m. MONROVIA CHINA (2)
11.30 a.m. THE REBEL
12.30 p.m. CONQUEST OF THE PLAIN
2.30 p.m. GEMMA CHRONICLES (2)
4.00 p.m. BLACK ARROW
4.30 p.m. DORRIS - WITH (2)
5.00 p.m. GEMMA CHRONICLES (2)
5.30 p.m. "THE REBEL"
6.00 p.m. MONROVIA CHINA (2)
6.30 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (2)
7.00 p.m. AFTER ALL THESE YEARS (2) (FALLS)
7.30 p.m. "THE REBEL"
8.00 p.m. "THE REBEL"
8.30 p.m. "THE REBEL"
9.00 p.m. "THE REBEL"
9.30 p.m. "THE REBEL"
10.00 p.m. "THE REBEL"
10.30 p.m. "THE REBEL"
11.00 p.m. "THE REBEL"
11.30 p.m. "THE REBEL"

非昨是今覺強少徐 龍青珀琥出演陣助



徐少強自從和麗視取得諒解，結束了馬松的「官司」之後，心理沒有負擔，整個人變得輕鬆了。他已經答應麗視出演的「禿鷹」，並且同意在「琥珀青龍」客串幾場，與姜大衛演對手戲，增強該劇集的號召力。

有一個時候，徐少強被圈中人稱為「浪子」，對他來說，那是十分痛苦的事。一是麗視不肯放手，使他精神大受重壓。二是許多想拍片的人對他都有顧忌，怕他缺乏演員道德，虎頭蛇尾，加上他在緋聞方面傳言甚多，現在分居的太太，也是因為緋聞傳得太甚，影響了他的婚姻生活。

現在，已經解除了這痛苦了。他說：「見過鬼重怕黑，以後唔會有衰嘢嘅！」

徐少強這話，是可以使人放心的。浪子回頭，往往比未經滄海的人更懂得做人呢！何況他目前與雪梨甚為要好，他要為未來設想，亦確會重新做人的。他外型好，有性格，確是武打劇的好人材。環顧影視圈，可以代替他的人，實在不易找。(陳達)

助養保良局兒童登記表 (彩色華僑)

助養善長芳名或團體之名稱：		性別	職業
通訊處：		電話	
助養兒童	名	助養期限由一九	年 月份起至一九
交款辦法：按年／半年／月寄交來局／		(請將不適用者劃去)	
助養人署名：		日期	
附上		銀行支票	請查收給據

保良局助養簡章

- (一) 本局為使無依弱小獲得親情慰藉，培養其完美人格，特發起助養運動。
- (二) 各善長助養局童，純為慈善性質，對受助兒童不須負法律上任何責任。
- (三) 助養費每名每年六百元，可一次過付或分半年一次，或每月一次，以過戶支票寫明「保良局」寄下。
- (四) 此項助養捐款，全數用於增益本局兒童福利經費。除上項助養費外，如有特別餽贈，本局亦樂於接受，并按捐贈者之意旨分配。
- (五) 助養兒童以每名為計算單位，一年為期，如欲助養更多之名額或更長之時間，本局尤表歡迎。
- (六) 助養者可於預訂日期來局探訪所助養之兒童。
- (七) 受助兒童由本局編配，如助養者認為不適宜或該童中途離局時，當另選別童替補。
- (八) 助養者如因故必須中途停止助養，務請預早一個月通知，俾便辦理停止助養手續，但已交捐款不能退還。
- (九) 凡助養本局兒童，請將附上之登記表填妥，送回或郵寄香港禮頓道六十六號本局，當即辦理。
- (十) 欲助養而對本局助養簡章有未明之處者，請撥電話(五)七六九二五八本局助養部查詢。

保良局董事會謹訂

麗大視牌大筆手 無綫歡樂送大禮



最近，兩家電視台互相爭做開佬，送大禮。無綫有「歡樂送大禮」，麗視有「大手筆」與「大牌」。都是有大字，以示並非噱頭。

「歡樂送大禮」的大禮有最高數目是一層樓，值數十萬，次為汽車，再次是五萬元現金儲蓄，確是幾吸引入者。無綫的得獎者，靠運氣，成分很高。但一次過可以得獎，運氣好，一次便可以多十萬；假如運氣差，只得一個燈，或者一個掃把，或一個塑膠砧板亦不出奇，不過，從不落空。

麗視的「大手筆」，獎品不豐；「大手筆」可以得獎超過三十萬，數目不少，但要連續勝出幾晚積累下來，才有此數目，假如中途失敗，便前功盡棄，但勝負靠知識多過靠運氣。

兩電視台爭相向觀眾送大禮，有份參加者，當然歡迎，但真正有興趣參加者，人數並不多，那些看着別人得獎，晚晚相似的問答，都看得索然無味，這節目的收視率如何，只有電視台看到調查表才會知道了。(陳全)

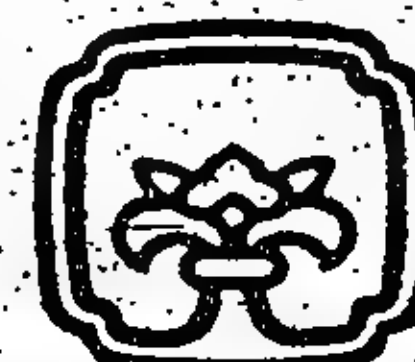
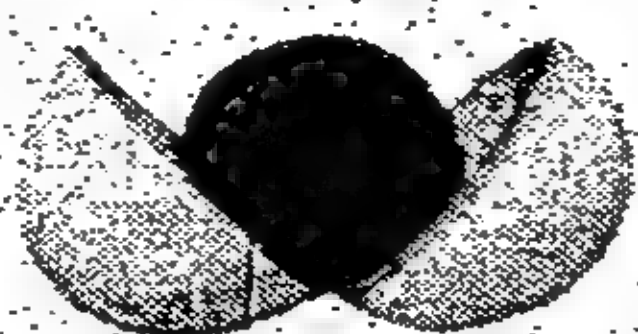
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道6號志昌行中心27樓 電話：5-520234

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉導古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。

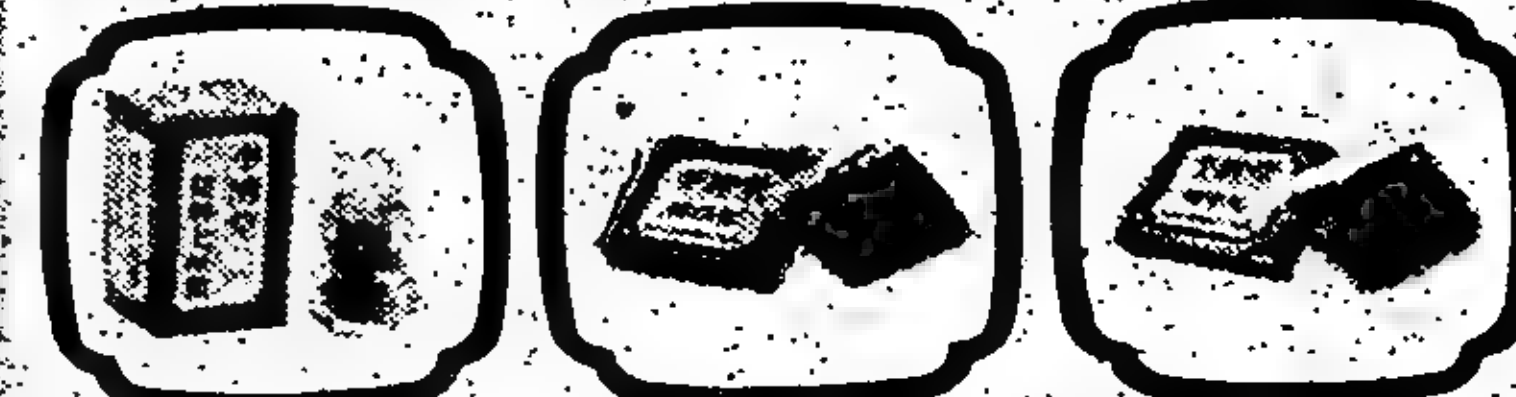
李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用)
驚風不逆，不進飲食，中氣虛損，日夜驚咳，四時感冒，酒醉食滯，嘔乳夜啼，腹痛有風，精神不振，不思飲食，嘔吐腹痛，產後風。

星期四 THURSDAY 1 JULY 七月一日 星期三 WEDNESDAY 30 JUNE 六月三十日

威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

威達



威達3500 聰明腳訊號閃燈 準確報導曝光 十足把握效果

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.30 西城秀樹武術館演唱會
- 11.00 魔術圈
- 11.30 動物奇觀
- 12.00 雪山飛狐
- 1.00 午間新聞
- 1.15 小夫妻
- 1.45 奮鬥
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 荊途
- 8.00 香港82
- 8.30 過山車
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 10.30 今日財經
- 10.35 世界盃列強爭霸
- 11.00 新聞報導
- 11.10 世界盃列強爭霸
- 1.00 智多星橫掃賭城
- 1.50 陸小鳳
- 2.45 世界盃列強爭霸
- 4.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 卡通片
- 9.25 魔術圈
- 10.15 透視金剛
- 11.50 勁歌金曲
- 12.40 小人世界
- 2.00 第五十四屆奧斯卡金像獎頒獎典禮
- 4.00 芝麻街
- 5.00 米奇老鼠劇場
- 5.25 彩色卡通大會串
- 5.40 Daasoo
- 6.10 國際兒童劇場
- 6.34 新聞報導
- 6.35 新聞報導
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 世界盃列強爭霸
- 8.30 樂聲特輯之貨車走天下
- 9.30 新聞報導
- 9.35 墨西哥大劫殺
- 11.30 新聞報導
- 11.45 神探奇案
- 12.35 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 醒目仔時間
- 9.30 情賊
- 11.05 沈勝衣
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.30 卡通短片
- 12.45 魚腸劍
- 1.05 新變色龍
- 2.00 落霞孤鶩
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空飛鷹俠
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 機靈小和尚
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 7.00 大手筆
- 7.30 天堂有路
- 8.30 大牌
- 9.00 貓頭鷹2100
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 奉告
- 9.40 太極張三豐
- 10.30 雷風雨
- 00.30 最後新聞
- 00.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 9.00 環球體育教白雲公主
- 10.00 加州狂熱
- 12.00 蒙地卡羅衣香賓影
- 11.00 蒙地卡羅衣香賓影
- 12.00 好戲連場HERE COME THE GIRLS
- 1.25 CYLES SOUTH
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 ROGUE'S ROCK
- 6.00 雀鳥世界
- 6.30 流行音樂巨星大匯演
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 我要飛
- 8.30 威風八面
- 9.30 新聞報導
- 9.35 新聞報導
- 9.35 RTV每月西片巨獻
- 11.45 新聞報導
- 11.55 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.45 小小樂園
- 10.20 迷你姑娘
- 11.45 跟我學
- 12.00 雪山飛狐
- 1.00 午間新聞
- 1.15 小夫妻
- 1.45 奮鬥
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 荊途
- 8.00 香港82
- 8.30 過山車
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 10.30 今日財經
- 10.35 世界盃列強爭霸
- 12.15 新聞報導
- 12.30 智多星橫掃賭城
- 1.20 陸小鳳
- 2.15 南北喜相逢
- 3.50 鬼馬狂潮
- 5.20 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 春滿道遙
- 3.35 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 The Herbs
- 5.40 卡通動物園
- 6.00 生活在明天
- 6.34 新聞簡報
- 6.35 輕聲半小時之探長之家
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 世界盃列強爭霸
- 8.30 金粉流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠K-100
- 9.45 偷襲烏干達機場
- 12.15 新聞報導
- 12.30 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 醒目仔時間
- 9.30 慈母頌
- 11.05 李後主
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 卡通短片
- 12.45 魚腸劍
- 1.05 新變色龍
- 2.00 瓊花仙子
- 4.00 下午茶
- 4.30 太空飛鷹俠
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 運動家比利
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 7.00 大手筆
- 7.30 天堂有路
- 8.30 大牌
- 9.00 貓頭鷹2100
- 9.15 經濟行情
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 奉告
- 9.40 太極張三豐
- 10.30 知法守法
- 10.35 海韻
- 00.35 最後新聞
- 00.50 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 鬼馬狂潮
- 6.30 孖寶小福星
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 鄉村大兄
- 8.30 新聞簡報
- 9.30 新聞報導
- 9.35 新聞報導
- 10.55 新聞報導
- 12.00 全日播映完畢

飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

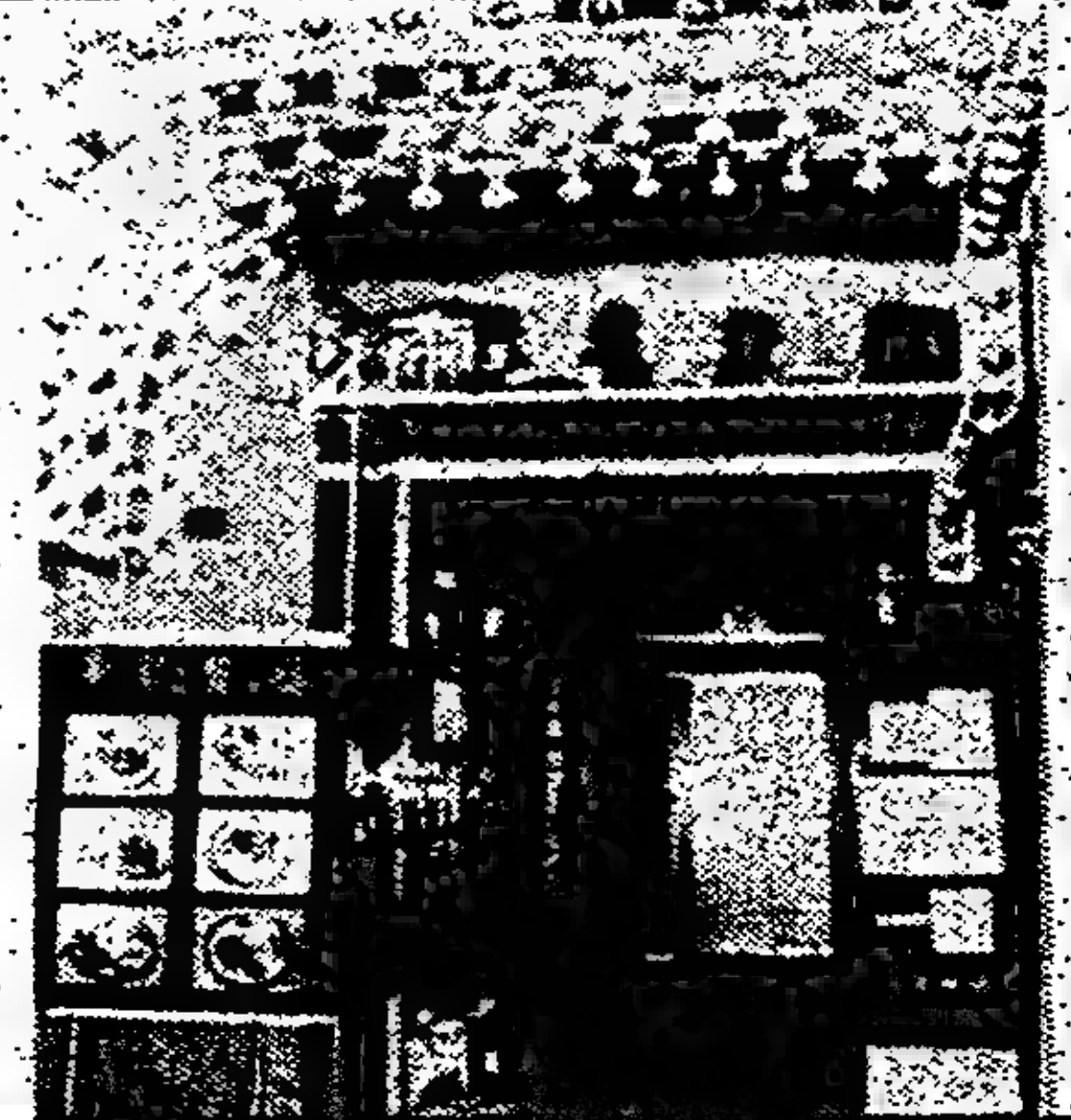


李龍基

七月一日,
隆重登台演唱

七月一日起每晚七時
至九時半特別推出
半富自助餐, 色香味
俱全。成人只收\$38
+二歲以下幼幼\$28。

每日下午五時至
凌晨五時由各大
名歌星輪流演唱
歡樂時光每天下午
5-7時酒水七折。



帝皇大餐廳

地址: 香港灣仔軒尼詩道298號
訂座電話: 5-8913362

星期六 SATURDAY 3 JULY 七月三日

星期五 FRIDAY 2 JULY 七月二日

威達



相機配上「威達」鏡
拍出相片更加靚

威達



威達 75-205
超遠神鏡
對焦份外清晰
性能特別出色

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.20 粵陽長照牡丹紅
12.00 鬼馬雙星
1.00 午間新聞
1.15 一劍鎮神州
2.10 天平集
2.40 偷得浮生半日閑
2.45 卡通片
3.00 越嶺情深
4.00 兒童劇場
4.30 學生公主
5.00 步步為營
5.30 父女情深
6.00 特備節目
6.30 六點半新聞報導及
天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
8.00 K-100
8.30 有樓收租
9.00 勁歌金曲
9.30 九點半新聞報導
9.35 執法者
10.00 幻海奇情
10.30 世界盃列強爭霸
12.15 夕陽浪花愛
2.00 The Tempest
3.35 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 默片精華
9.25 百變鬼仔卡通
9.50 著名畫話集
10.10 西門小子
10.35 羣星溜冰歌舞大匯演
11.00 拳師生涯
11.50 Documentary
12.20 法國公開網球賽
2.20 世界盃精華
4.05 卡通片
4.20 Bozo The Clown
4.45 科學與大自然
5.10 奇妙故事
5.35 百寶箱
6.05 世外桃源歷險記
6.35 食遍天下
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.25 資訊
7.30 世界盃列強爭霸
8.30 新聞簡報
8.35 溫布頓網球大賽
1.15 新聞報導
1.30 全日播映完畢
6.30 新聞報導
6.35 溫布頓網球大賽
1.15 新聞報導
1.30 全日播映完畢
6.30 新聞報導
6.35 溫布頓網球大賽
1.15 新聞報導
1.30 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 世界偉人卡通
9.30 太空五虎將
10.00 電梯女郎
11.45 偷得浮生半日閑
12.00 午間新聞
12.15 大丈夫日記
2.00 大力水手
2.30 轟天四俠
3.00 新潮寶瓶
3.30 浪裏福星
4.00 三兄弟
4.30 醒仔時間
5.00 吾家有女
5.30 新聞簡報
6.00 天平集: 業主法團
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 家在珠江
9.00 新聞簡報
9.05 盲俠決生死
10.45 最後新聞
11.00 新大丈夫: 天網
00.00 博命
01.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 BEETLE BAILEY
10.10 FAMOUS ADVENTURES OF MR MAGOO
10.35 BUTCH CASSIDY AND THE SUND-ANLE KIDS
11.00 SPIDER WOMAN
11.25 鄉村大兄
12.20 錦標年華
1.20 好戲連場 CHALLENGE TO LASSIE
2.45 THE PAJAMA GAME
4.35 小鎮風情
5.30 美國籃球大賽
7.00 新聞及天氣報告
7.30 電影神探
8.30 風雨同路
9.30 新聞簡報
9.35 越南萬天烽火裡
10.05 資訊
10.10 不文山鬼馬表演
10.40 牢獄狂想
11.40 新聞報導
11.50 全日播映完畢
11.00 SPIDER WOMAN
11.25 鄉村大兄
12.20 錦標年華
1.20 好戲連場 CHALLENGE TO LASSIE
2.45 THE PAJAMA GAME
4.35 小鎮風情
5.30 美國籃球大賽
7.00 新聞及天氣報告
7.30 電影神探
8.30 風雨同路
9.30 新聞簡報
9.35 越南萬天烽火裡
10.05 資訊
10.10 不文山鬼馬表演
10.40 牢獄狂想
11.40 新聞報導
11.50 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.45 小小樂園
10.20 女俠黃鸞公案謀殺案
10.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 小夫妻
1.45 奮鬥
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 前程錦繡
6.30 六點半新聞報導及
天氣報告
7.00 李吉
7.05 荆途
8.00 香港82
8.30 過山車
9.30 九點半新聞報導
9.35 資訊
9.47 歡樂今宵
10.30 今日財經
10.35 世界盃列強爭霸
11.00 新聞報導
11.10 世界盃列強爭霸
1.00 智多星橫掃賭城
1.50 陸小鳳
2.45 世界盃列強爭霸
4.45 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 父母恩
3.35 卡通片
4.00 著名畫話集
5.00 卡通先生
5.35 大自然追蹤
6.00 兒童面面觀
6.34 新聞提要
6.35 祖孫情
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.30 世界盃列強爭霸
8.30 新聞簡報
8.35 溫布頓網球大賽
12.00 新聞報導
12.15 以宅驚魂
1.40 全日播映完畢
2.00 父母恩
3.35 卡通片
4.00 著名畫話集
5.00 卡通先生
5.35 大自然追蹤
6.00 兒童面面觀
6.34 新聞提要
6.35 祖孫情
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.30 世界盃列強爭霸
8.30 新聞簡報
8.35 溫布頓網球大賽
12.00 新聞報導
12.15 以宅驚魂
1.40 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 醒仔時間
9.30 有求必應
11.05 沈勝衣
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.45 卡通短片
1.05 新變色龍
2.05 六合彩
2.10 小康之家
4.00 下午茶
4.30 太空飛俠
5.00 醒仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
7.00 大手筆
7.30 天堂有路
8.30 股牌
9.00 貓頭鷹2100
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 奉告
9.40 資訊
9.55 雙龍飛
10.45 最後新聞

RTV 麗的英文

3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒仔時間
5.35 腳下學
6.00 THE BEACH COMBERS
6.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 新聞及天氣報告
7.30 血染風情
8.30 小鎮風情
9.30 新聞簡報
9.35 春滿杏林
10.30 木球大賽
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒仔時間
5.35 腳下學
6.00 THE BEACH COMBERS
6.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 新聞及天氣報告
7.30 血染風情
8.30 小鎮風情
9.30 新聞簡報
9.35 春滿杏林
10.30 木球大賽
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢



保潔亮

點只車蠟咁簡單

慳錢·慳力·慳時間

特約總經銷：

威威貿易有限公司

永吉街6-12號誠利商場地庫7號
電話：5-420385

(凡親臨本公司惠顧者均可獲贈
價值HK\$ 25.00元汽車模型一份)

特約零售商：

威勁公司

香港般咸道聖士提反里1-2號

金鳳閣上層3號店

電話：5-408100

美森音響電器工程公司

香港灣仔洛克道197號

電話：5-734254

基時洋行有限公司

九龍尖沙咀廣東道86-96號

文利大廈A座三樓

電話：3-7215315

最新“砂”化超能
車蠟，只需一次使用
保證在18個月內
車身保持潔亮。

SOLE AGENT:

PARRY TRADING CO. LTD.

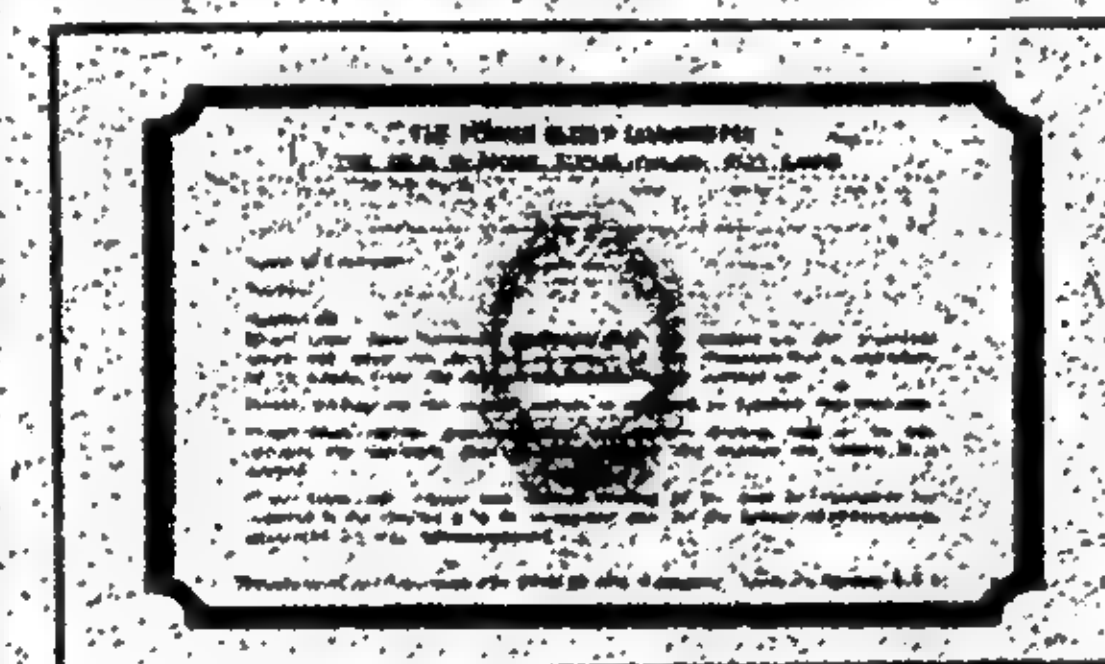
6/F., TUNG FAI BUILDING,
27 CAMERON ROAD,
TSIMSHATSUI, KOWLOON, H.K.

特約分銷處

香港：
利源公司：柯布連道8號
炳基汽車：安東士街5號
耀華車房：威非路6號B (近屈臣氏大廈)
德勝配件：渣甸道4號
通達汽車：麥連街3號

九龍：
萬通車房：官涌道13號
立誠汽車配件：山東街74號
海利威汽車用品：運動場道14號
利成汽車用品：富都來邨博學里8號
飛達公司：荔枝角道88號
永誠行：寶安道30號
至佳車房：恒安街27號
鳳凰行：環福街25號
勤記汽車：鳴鳳街26號

保潔亮是 100% 純固化的“砂”
的超亮劑，它對車身所作的是自然
化學變化，當使用保潔亮時，
其液態“砂”即附著在車身上然後
固化成一層完全透明視覺反射的
外壳，不會被清潔劑、鹼空氣、
污染空氣中的腐蝕物，或油漬所
能清除。對於陽光、高低溫具有
特長時間的抗性，更重要的是它
光亮表面的排斥性，任何東西都
不能附著其上，如手印、油脂、
硬水物、灰塵或油漬等等只要用
清水加幾滴洗潔精一洗，車身便
可回復清潔光亮。



保潔亮 保證書

香港中環永吉街6-12號誠利商場
地庫7號 威威貿易有限公司
5-420385

請盡速送上保潔亮汽車蠟水
一瓶 (每瓶特價HK\$ 55.00)

姓名：_____

電話：_____

地址：_____

新界：
永勝行：大圍道88號
大利行：大埔墟廣福道口
永光行：和隆街寶榮樓11號
聯興汽車：光輝園萬成樓5號
新記汽車：榮芳街71號
聯達車行：寧成街16A號
家華汽車用品：大河道131號
文興汽車材料：啓發徑21號
日進行：教育路金輝大廈2號

WHEEL STUDIO

藝超錄音室

新鮮玩意... 錄吓唱片

- * 大批國、粵、英、日伴奏音樂免費供應
- * 名歌星方俊親自輔導
- * 專業性設備
- * 時租僅數十元，雜費全免，
參加歌唱比賽者，特價優待

地址：九龍尖沙咀金巴利新街1-E四樓 電話：K-7218405

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
本週不宜有奢侈的消費，
為着金錢的問題容易
與家人衝突，你必須小心應付。週
初大利約見重要的人物，這是一個
美好的良機。主婚不宜動手修理電
器，不妨交與專業的人員。回信宜
小心措詞，以免引起誤會。

巨蟹座
6月22日—7月23日
朋友的經濟情況令你感
到尷尬，正處於進退兩
難。長遠項目宜於本週策劃，但推
出時機尚未成熟。在家中宜控制個
人的壞脾氣，切勿與家人發生磨擦。
下半年的基礎較為穩固，切忌自
高自大，應繼續努力求上進。

天秤座
9月24日—10月23日
社交的活動較前繁忙，
宜注意儀容的修飾。有
關奢侈的消費，應讓家人參加意見。
財政的收入可望增加，這是過去
努力的成果。剛轉換工作環境的人
，將發現四周的機會頗多，未來的
前途一片樂觀，祝你好運。

山羊座
12月22日—1月20日
宜與親友交換經驗，你
必須採取謙虛的態度。
目前宜專心於日常的項目，不要涉
及與異性的關係，應提防別人的閒言
閒語，這是對聲譽有損的。重要的
決策會突然來臨，也許未及向上頭
請示，你將面臨頗大的考驗。

金牛座
4月21日—5月21日
家居的佈置與你有份，
宜多費點心思。日常的
程序頗為頻密，不容有鬆懈的意向。
部份人工作效率低落，不妨加以
調動。長遠的計劃未能實行，由於
機會還沒有來臨。本週不宜借貸，
以免帶來日後的麻煩。

獅子座
7月24日—8月23日
你需要時常作自我檢討，
切勿過份放任性。
尊長的教訓是出於一片苦心，切勿
有反叛的行為。近日推出的項目未
能獲得一致贊同，你仍需努力和忍
耐。個人的意志要堅定，以免影響
同伴的信念動搖，祝你好運！

天蠍座
10月24日—11月22日
朋友的計劃頗合理想，
不妨享受安排的一切。
本週的項目宜盡量簡化，複雜的部
份暫時不予理會。愛情可能遇上變
化，只好讓其自然發展。赴約宜守
時，不要給予別人一個壞印象。週
末不宜賭博，免遭無謂的損失。

水瓶座
1月21日—2月19日
宜與比你年輕的人多接
觸，得到的樂趣將會是
前所未有的。探訪的行程目前無法
辦到，由於事務困身的緣故。本週
宜提防陌生人，特別是家宅主婦。
日常的事項不妨讓別人作主，除非
特別要求，否則不要參加意見。

雙子座
5月22日—6月21日
目前不宜有重大的轉變，
由於時機尚未成熟。
期待已久的支票將會到手，金錢的
問題獲得解決。從事藝術創作的人
，本週將會得到豐富的靈感。不大
清楚的項目不宜武斷，應找出事實
的真相。健康的問題必須重視。

處女座
8月24日—9月23日
拍檔的態度不容易相處，
你感到十分為難。宜
盡量避免發生正面衝突。少許的困
難不必過份憂慮，切勿影響日常
的生活規律。四周的變化你可能不大
清楚，還是安心幹份內的事吧！操
作機器的人，宜小心安全的問題。

人馬座
11月23日—12月21日
宜改變個人的生活方式，
這是進取的日子。工
作間可獲得利好的消息，這是意想
不到的。健康的小毛病是一項障礙，
宜趕快根治。廿九日大利公開的
項目，但必須小心言行，提防無意
開罪別人。海外行程是你的機會。

雙魚座
2月20日—3月20日
本週你的精力比較充沛，
宜參加長途步行的計
劃。某些事情在改變，宜把握着當
中的機會。愛人也許與你有不同的
意見，幸而不會引起劇烈的衝突。
財政上的處理必須穩健，切勿有冒
險的行動。週末宜寧靜地渡過。

陳烈與佳聲琴行聯合主辦
藝術演出公司的兩場音樂會

六月剛開始不久，便有兩場與別不同的音樂會：由佳聲琴行與陳烈藝術演出公司聯合主辦的「佳聲之夜音樂會」和由陳烈藝術演出公司主辦的「聯合獨唱獨奏會」先後兩場都是以獨奏和獨唱的形式表現本來獨唱和獨奏都是常見，並沒有什麼特別，但這兩場音樂會，尤其是佳聲之夜音樂會，後輩與前輩同台演出，不是較為少見嗎？相信聽家們都有如此感覺吧。而聯合獨唱、獨奏會卻是資深而少演出的前輩的表演。就單是這點點原因，雖不至座無虛設，場面已算得相當熱鬧的。

六月七日的一台戲」的演唱者。著有很滿意的表演。男高音鍾榮章歌聲圓潤，並且也有很好的音樂感，適宜唱舒情的藝術歌曲和中國民歌，如能注意歌詞句中段換氣的正確地方則更完善。女高音賴潔冰，歌聲清醇而圓滑，有深度，沒聽她不到半年，咬字也有相當的進步，可見她的勤奮而不只是一個靠本身條件優越的新秀。男中音何鴻傑也有不俗

（唱來有韻味，聲情並茂。當晚的獨唱項目來說，最受歡迎的可算是男低音歌唱家譚秉傑的演出，他的歌聲遼闊，雄渾，但卻也有幽雅抒情的一面，歌曲處理成熟而有深度，加上他音域闊，更表現出他多方面的優點。除了歌唱外，他的感情和台風都很自然，這方面算得上是後輩們的模範。

出也是教人欣喜的。先說鋼琴演奏家洪
昶先生的演出，熟練的技巧可不必提
，在琴鍵上，營造出不同的氣氛與情緒
，高潮和主題都表現得很鮮明，觸指
淨利落，演奏出音樂家獨特的涵養。
湊而有強烈的感染力，樂句分明。上
場奏拉赫瑪尼諾夫前奏曲，**b**大調、
♯**G**小調和李斯特的**F**小調

市政局主辦的

習曲。下半場則是演奏殷承宗的作品、中國味濃厚的「秧歌」、「漁歌」和「快樂的囉嗦」。洪先生彈起中國樂曲來，也能表現出中國民族含蓄的性格，並且也富於生動活潑的表現。可見洪先生的音樂修養是極高的。至於男高音歌唱家賈博熙先生和女高音歌唱家譚美蘭女士的演出近來是難得一見的，尤其是譚女士的演出，他們都是資深的前輩，其功力如何，大家早已熟悉，這裏也不多提了。希望以後能有更多機會聽到他們的演出。在此祝賀他們今次演出成功。

市政局文化署最近之將來安排了兩場令人鼓掌的音樂演奏。其一是六月廿七日的泛亞交響樂團的音樂會，另一是七月四日的宏光中樂團的音樂會。這兩場演出，說明了市政局文化署的門戶已相當開放——除了市政局主辦的交響樂團和中樂團，它還肯為民辦樂團開門，為它們主辦音樂會。此舉值得讚揚。

六月廿七日（星期日）泛亞的音樂會分日、夜兩場，消息已於上期本刊報導。

宏光中樂演奏秘安坊在七月四日（星期日）。也是日、夜兩場。時間也是下午三時及晚八時。

這次担任客席指揮的是卓明理，擔任指揮是陳杰文。由項斯華担任客席筆獨奏、黃滿潮之板胡獨奏。

這次的節目有：大合奏、古箏獨奏、板胡協奏、弦樂合奏等。項斯華是青一代優秀的古箏演奏家。著名指揮卓明理前在本刊曾經為文介紹。

這次票價為五元，十元，十五元。售票在大會堂票房。

荃灣大會堂的兩場聲樂演唱

在香港大會堂演奏的兩場中，外管弦樂演奏的差不多同時，在荃灣大會堂也有兩場聲樂演唱，同樣非常精彩。這兩場是：七月三日（星期六）晚上七時半的「楊羅娜、何君靜、程強禹聯合演唱會」。七月十一日（星期日）晚上七時半的「余章平、林志民、李一平的藝術民歌獨唱會」。前者由羅隴君担任鋼琴伴奏，後者由劉蘭生担任鋼琴伴奏。（編者按，上期報導劉蘭生女士車禍的消息，現據余先生的報導，劉女士經已出院，現在家休息。屆時能否上台，要看傷勢恢復的程度來定。）

楊、何、程三位的演唱會，是今年年初元朗藝術節的再版。他們三位，還有羅麗君女士在今年年初應元朗藝術節之邀請在元朗演唱一場。當時他們三位都有精彩的演出。當時負責新界文娛節目的先生們、女士們認為這樣精彩的節目，也應該讓臺灣的市民欣賞。於是便再次邀請他們在臺灣再唱一場。

他們三位，加上與他們合作嫺熟的羅蘭君，已經是音樂會聽眾們所熟悉的名字。這次的節目中有中、外民歌，黑人靈歌，電影及輕歌劇插曲，分別爲獨唱會、二重唱、三重唱。錯過了元朗演唱會的樂迷們，這次可不要再錯過了。

林志民（男中）及李一平（女高）分別担任。余先生是聽衆們熟悉的名字。六月廿一日才在大會堂開過獨唱會。至於林、李兩位，名字是陌生一點。不過能與余章平在一起登台，成就料亦不俗。從他們選的歌來看，例如舒伯特的「小夜曲」、比才的歌劇「卡門」選曲「鬥牛士之歌」、普茨尼的歌劇「波希米亞人」（港譯「陋室明媚」）中選曲「慕賽泰的詠歎調」、李姆斯基·柯薩柯夫的「夜鶯與玫瑰」。顯見潛質不弱。這兩場音樂會的票價都是五元、十元、在荃灣大會堂的票房有售。

大減價

佳聲琴行

KARLSEN PIANO CO., LTD.

總代理
美國琴王

Baldwin®

鋼琴、電子琴

經銷
各國名廠樂器、琴譜、唱片、
錄音帶及鋼琴零件和工具。
調音、修理及買賣舊琴。

附設
音樂中心教授鋼琴、電子琴、
結他、小提琴、聲樂、管樂和
弦樂等。

寫字樓：謝斐道146號地下 TEL: 5-750870
總行：香港灣仔軒尼詩道164號華康大廈地下
TEL: 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號地下
TEL: 3-808030
李樹銘大廈52號嘉新大廈二樓A座
TEL: 12-434646
服務部：TEL: 5-750185

原價 \$20

換領用「碗碟架」

原價
\$20

向眾要求
再度捲土重來

家樂牌雞粉
錫箔封口一個

家樂牌雞精
經濟庄外盒兩個

家樂牌雞精
普通庄外盒四個

或

或

+\$11

上等肥雞製成，食後永不口渴

換完即止

換領處

香港區

- 豐華超級市場：西區正街20-22號
- 聯和超級市場：西區德輔道中71號
- 金華超級市場：皇后大道西434號
- 榮生祥超級市場：中環威靈頓街176號
- 榮生祥超級市場：灣仔彌敦道236-238號
- 三昌超級市場：灣仔軒尼詩道253號
- 明華超級市場：銅鑼灣天裕閣道2-4號
- 廣興昌超級市場：銅鑼灣金蘭街55-57號
- 新時代超級市場：北角英皇道416-426號
- 廣源超級市場：北角德輔道中5-13號
- 永裕豐：跑馬地皇德街6號
- 聯安店：荷李活道全盛街28號
- 多美超級市場：荷李活道與英皇道81-83號
- 聯和超級市場：尖沙咀彌敦道與軒尼詩道交界處二樓
- 金蘭竹葉：旺角登打士街501
- 廣興：美竹坑五座四樓
- 九龍區
- 海運超級市場：尖沙咀海運大廈地庫
- 聯和超級市場：油麻地廟街251號

- 廣源超級市場：油麻地美蘭街2-8號
- 聯和超級市場：深水埗長沙灣道47-49號
- 榮生祥超級市場：深水埗彌敦道153號
- 明華超級市場：深水埗元洲街385號
- 聯合超級市場：深水埗元洲街394-408號
- 廣源超級市場：深水埗麗閣村廣源樓
- 廣興昌超級市場：深水埗元洲街95號
- 廣源超級市場：土瓜灣九龍城道56號
- 聯和超級市場：土瓜灣彌敦道16-20號
- 廣源超級市場：土瓜灣彌敦道22號
- 廣源超級市場：土瓜灣下鄉道35號
- 聯和超級市場：紅磡馬頭道21號B
- 聯和超級市場：紅磡馬頭道300號
- 成利行超級市場：旺角水渠道34-36號
- 均南隆超級市場：旺角旺角道18號
- 大華超級市場：旺角大南道18-22號
- 榮生祥超級市場：官塘彌敦道42號
- 廣源超級市場：官塘通明街36號
- 和興隆：順利利華商場商場30

- 聯和超級市場：坪石紅石樓124
- 聯和超級市場：九龍城德輔道中71號
- 榮生祥：九龍城德輔道中30號
- 開源：九龍城玉興樓11號
- 聯和超級市場：九龍城德輔道中124
- 志源超級市場：九龍城德輔道中5-5A
- 有記士多：九龍城德輔道中35號
- 廣源超級市場：廣源新街士多商場64號
- 廣源超級市場：慈雲山廣源商場13-15號
- 富山超級市場：慈雲山廣源商場3號
- 廣源超級市場：慈雲山廣源商場
- 中國超級市場：大角咀大角咀
- 中國超級市場：牛頭角牛頭角道11-14號
- 新區
- 沙利文超級市場：大埔廣福樓1號D
- 洪明超級市場：大埔廣福樓12號
- 沙利文超級市場：大埔大元街
- 廣源超級市場：黃埔西橋七號二樓

- 明記超級市場：石硤113-117號錦子樓二樓
- 和興隆：黃埔16座6號
- 錦記超級市場：荃灣荃威花園9號A
- 利行豐超級市場：荃灣德輔道中22號
- 廣源超級市場：荃灣德輔道中26號
- 永平超級市場：北朗同濟街10號
- 聯和超級市場：屯門廣源商場旺樓14號
- 天生超級市場：屯門三聖街商場
- 西貢超級市場：西貢萬年街26號
- 和平超級市場：粉嶺聯興街33號
- 廣源超級市場：上水新街47號
- 廣源超級市場：沙田大圍道15-17號
- 聯和超級市場：荃灣河街35號
- 澳門
- 明記超市：盤龍大街47號
- 廣源超市：白馬行16號
- 廣源超市：新橋路3號
- 美華食品公司：十月五街140號

古典樂迷大喜訊

香港唱片有限公司首次隆重推出兩款一九八一年中國錄音日本JVC製作的中樂唱片

香港唱片有限公司過去幾年已先後推出過十多款中樂唱片，主要目標是要向本港及海外樂迷介紹優秀的中國音樂作品，除聘用國際一流水準的管弦樂團、指揮家及演奏家外，整個錄音製作過程皆由日本專家監製並在日本設備最佳的錄音室進行，錄音效果遠勝世界水準。其中以「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲最為出色，成為首張在香港得金唱片的中樂唱片。銷量超過二萬五千張，實為難得。

去年香港唱片有限公司更先後推出兩款首創以「數碼錄音」的「十面埋伏」及「琵琶協奏曲」及「黃河協奏曲」，失真率少於百分之二。另外還有「洪湖小提琴協奏曲」、「長征交響曲」及「白毛女舞劇組曲」等，全部都是你值得去細心欣賞的中國古典樂曲。

此外，香港唱片更首次與中國唱片社合作，今年內將會陸續推出十多款原庄中國錄音，全部日本JVC製作的中國管弦樂作品，民族管弦樂曲、戲曲、軍樂歌曲和各種樂曲的獨奏節目，首兩款已於二月中旬推出名為「草原小姐妹」琵琶協奏曲及「雲南音詩」交響組曲。前者以琵琶協奏曲來描寫兩個蒙古族姊妹，與惡劣天氣爭持的景況，作曲者以一連串的琵琶音符象徵着雪花從四方八面飛來，表現得非常恰當。後者以描繪景色馳名的雲南音為題，全曲分為四個樂章。此曲在中國第一屆交響音樂作品比賽中獲優等獎。

「草原小姐妹」由彭修文指揮，中國廣播民族樂團演奏，曲目包括：「草原小姐妹」、「琵琶協奏曲」、「歡樂的邊寨」及「不屈的蘇武」二胡協奏曲。琵琶演奏者為何樹鳳，生於一九五五年，她在一九八〇年全上海琵琶比賽中獲冠軍。

軍，曾旅遊東、西歐及日本。二胡演奏者為王國暉，他生於一九三九年，一九七三年正式加入中國廣播民族樂團為主力二胡手，他在中國二胡比賽中獲冠軍。中國廣播民族樂團成立於一九五三年，為中國廣播藝術團屬下五個分團之一。有七十多位成員，曾旅遊東、西歐

樂壇新秀表現好 鍾榮章高音甚佳

小川

六月七日晚在會堂劇院又有一次使人很舒服的音樂會。舒是聽來很舒服，「服」字怎樣講呢？

這次演出的有男高音鍾榮章，男中音何鴻傑、男低音譚秉傑、女高音賴潔冰。鋼琴獨奏的有洪祖，另外伴奏的有雷文華和項德媛。這七個雖然都很年青，但共同有一個優點，是兵馬嫻熟，臨陣從容應付。不少聽眾，明知他們仍是樂壇新秀，却絲毫聽不到半分牽強，或者台風方面，看得到，他們嫩的面孔看得出是年青一代。幸而音樂是聽的，所以不由不服。下面稍為每一位說幾句，向讀者聊作交代。

先說鍾榮章，這個客家人，天生是一把高音嗓，每次聽他，幾乎想問一句：到底你能唱多高？總之他選曲似乎永遠選不到音域盡頭，故游刃有餘。今次演出，比以前更成熟，「我的太陽」中間那「Au au」三個音節，第二個「u」仍可拉長，愚意覺得這三個音節還可以收一點，留待「u」放強，三首外文歌以「媽媽」最好。

及日本等國家。樂隊指揮彭修文，生於一九三一年，一九四九年畢業於南科學院，後放棄從商業務，全力投身於音樂工作，於一九五三年正式加入樂團。去年曾來港（客席）指揮宏光中樂團。第二款由袁方指揮，中國廣播交響樂團演奏，曲目包括：「雲南音詩」、「新疆舞曲二號」、「灤江音畫」、「彝族舞曲」及「北京喜訊到邊寨」。

中國廣播交響樂團正式成立於一九五六年，它的前身為上海廣播樂團。樂隊現有團員九十餘人，廿多年來，樂隊為廣播、電視、唱片錄製了大量中外古今的音樂節目，且曾與訪華的盧森堡、日本及瑞典等藝術家作過友好合作，還

譚秉傑是香港聽眾感到陌生的名字，但很有份量。座上不少人感到他有點像斯佳佳，（我真希望他們能相聚一下，讓斯佳佳給他提提攜）。這一回我想問：「你到能唱到多低？」譚君發音嚴謹正統略有大將風範。浮士德裏的「魔王小夜曲」及加唱的「跳蚤」幾種笑聲很到實。很久很久，沒有聽上能夠如此收放自如的年青歌手。舒伯特的「魔王」唱扮孩子的音色，還待向稚嫩方

向改型一點。寄語譚君，希望不要沾染了香港某些歌藝人的惡習，好好保護嗓門和保持練習的時間。何鴻傑夾在當中，三首歌中，以「花女」一勸兒一唱得最顯進步。聲音比以前厚，而且這次他頗能掌握了曲中感情，很投入。可能他多觀察慈父型格所至，何君暫時無需擔心音量。或者應該在位置上磨點工夫，自然有成。從聽方面來說，業餘票友可以在量數方面遜於職業，與實關係無比較。賴潔冰中規中矩。今次的高音比以前略遜，是否近日過勞？燕子一曲，留

為法國、挪威等電視台錄製了部份中外音樂節目。指揮家袁方，生於一九三三年，畢業於正陽音樂學院，成績超卓，後到柏林進修指揮學及音樂學，一九六四年正式加入樂隊為首席指揮家。除上述兩款外，香港唱片公司今年內將陸續推出十多款中國錄音，日本制作的中國唱片，包括有：廣東民間樂曲三首，十面埋伏、王昭君、嘸三歌、二泉映月、春曉水鄉、泰山頌、塞上曲、梅花三弄、飛花點翠等。其中多首已在第一屆交響音樂作品比賽中得獎。敬請古典樂迷，密切注意推出日期。

意要靠搶放表情。賴小姐似能掌握了各首歌的情緒，亦能於面頰表達。但款擺腰肢的方向與角度，不能每首都同一模鑄出：先右，後左。不知是否唱「易水送別」學上了未放下？有些歌曲，無須擺，否則下品矣。

負責伴奏的雷文華與項德媛亦表現很好。雷君亦是業餘而能達到專業要求。項德媛亦在合作方面極良。一水面落花，偶然失覺，幸而氣氛把握得恰當，得以挽回。「魔王」一曲很難，不用力，則急速的左手不清楚，用力則蓋了譚秉傑的幼細。這首曲還要多彼此洽練。大體來說，項德媛是一個良好的伴奏人材。

洪祖自幼隨父習琴，可不知洪老太爺是誰？他沒有說。從他造詣，想亦是樂壇元宿。一個禮拜內，他要應付兩個音樂會，亦云吃重。李斯特的樂曲，表演最佳，拉赫曼尼諾夫的升C，或者在音量對比上，仍可再誇張一點。尚有一點，不妨一提。原來這日期，是大會堂臨時空置的，陳烈兄能在倉卒間，和佳聲琴行籌備起來，而演出者能在短期上陣而不損水準士氣，故此不得不佩服。烈叔對提携年青人很努力，一個星期內來兩次不同的音樂會，實對香港年青人鼓勵，我希望有更多的同道者和烈叔看齊。

超級豪華傢具大傾銷

本公司即將進行全面大裝修，總值千萬元高級歐陸傢具將以特價發售，名貴貨品琳瑯滿目，未能盡錄，部份傢具減至如下：



現售 \$2,368 原價 \$544



現售 \$3,640



現減至半價



現售 \$9,900



現售 \$14,990



現減至七折



由半價至九折發售



現減至八折

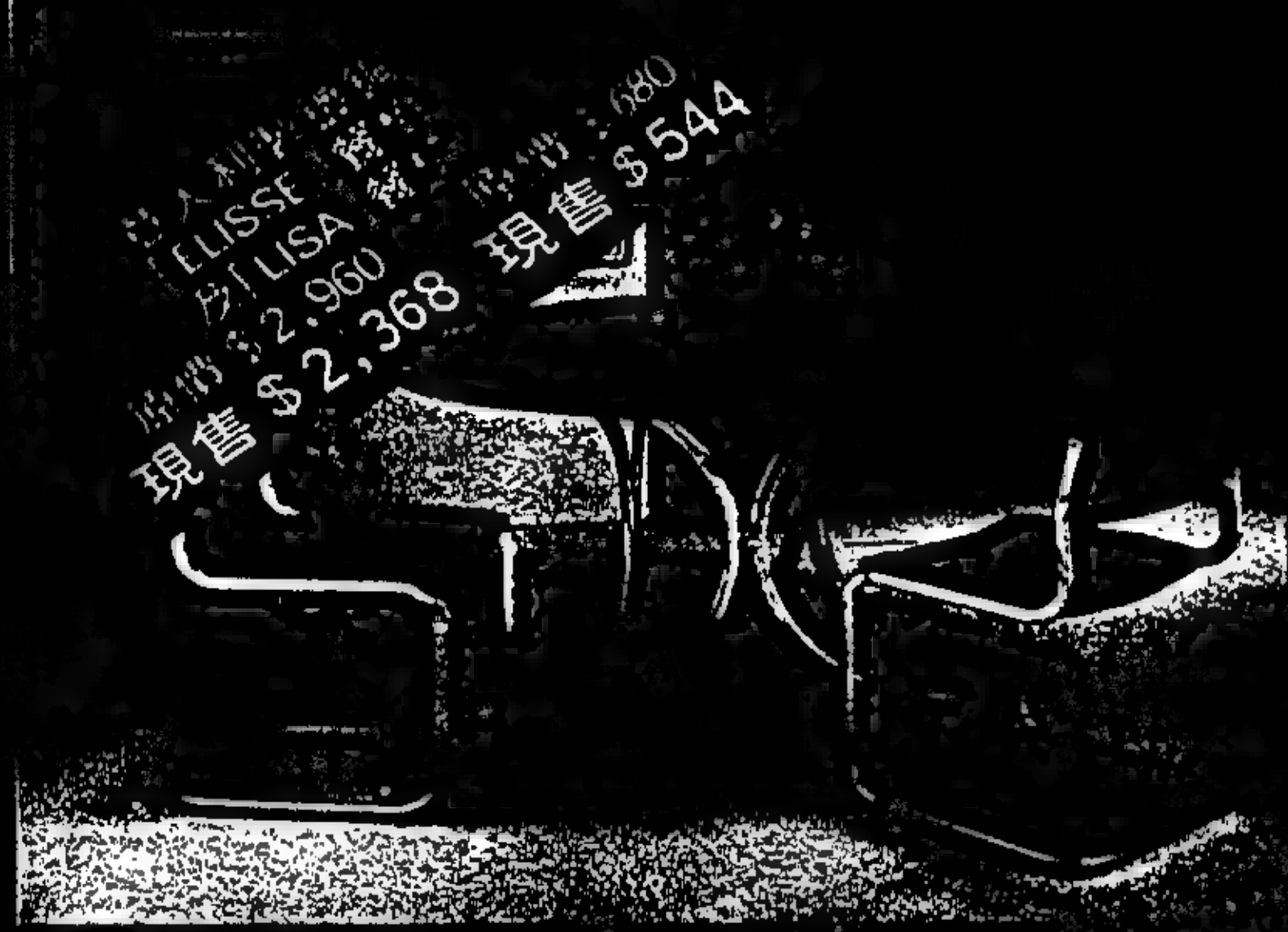
及早選購，以免向隅。本店並可免費代存貨至兩月。

設計 2000

九龍海洋中心三樓363室
電話：3-695161
中環太子大廈閣樓商場UG-23
電話：5-266361

超級豪華傢具大傾銷

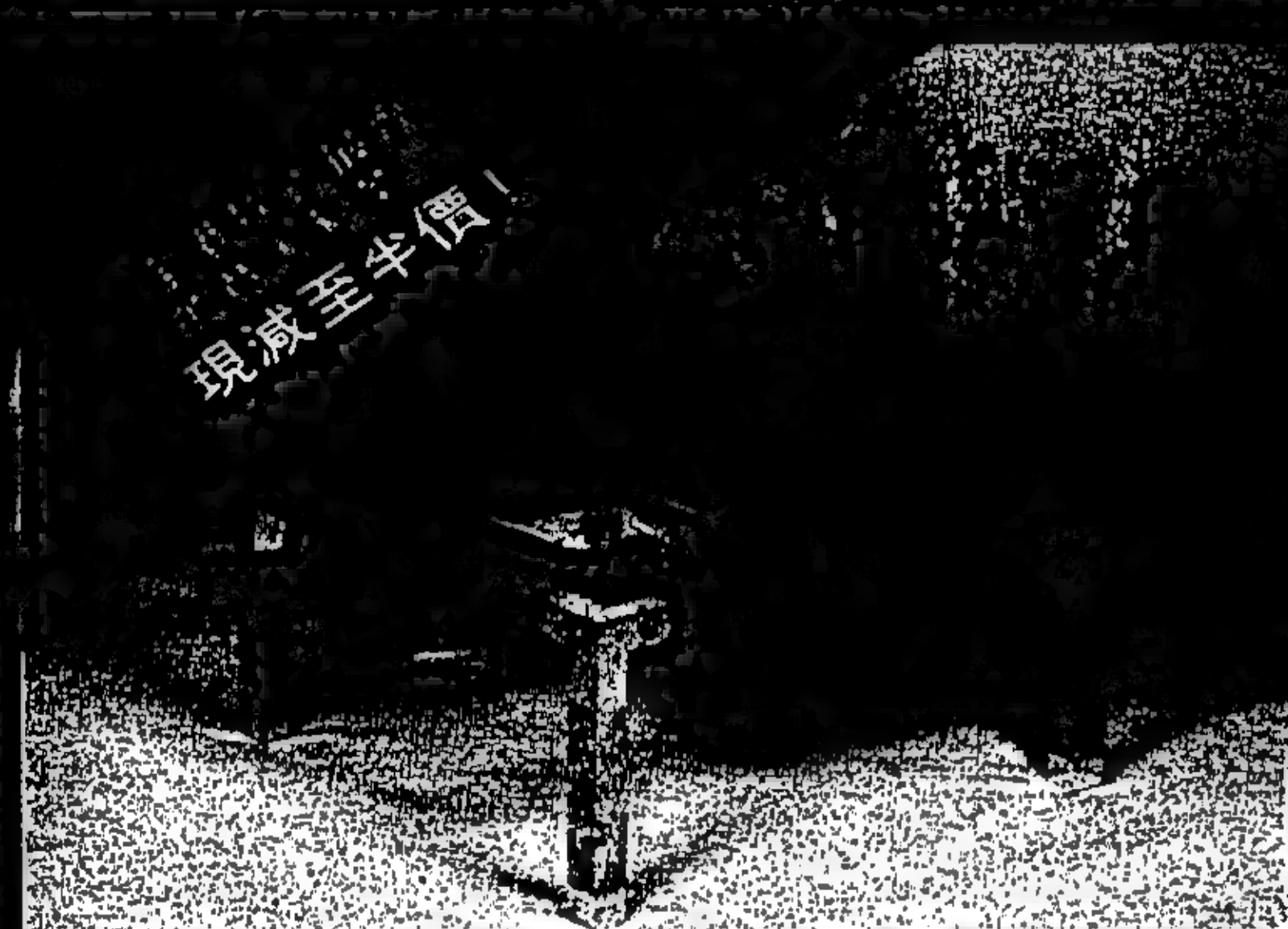
本公司即將進行全面大裝修，總值千萬元高級歐陸傢具將以特價發售，名貴貨品琳瑯滿目，未能盡錄，部份傢具減至如下：



原價 \$2,960
現售 \$2,368



原價 \$3,640
現售 \$3,640



原價 \$1,990
現售 \$1,490



原價 \$9,900
現售 \$9,900



原價 \$14,990
現售 \$14,990



原價 \$14,990
現售 \$14,990



原價 \$14,990
現售 \$14,990



原價 \$14,990
現售 \$14,990

及早選購，以免向隅。本店並可免費代存貨至兩月。

設計
2000

九龍海洋中心三樓363室
電話：3-695161
中環太子大廈閣樓商場UG-23
電話：5-266361

古典樂迷大喜訊

香港唱片有限公司過去幾年已先後推出過十多款中樂唱片，主要目標是向本港及海外樂迷介紹優秀的中國音樂作品，除聘用國際一流水準的管弦樂團、指揮家及演奏家外，整個錄音製作過程皆由日本專家監製並在日本設備最佳的錄音室進行，錄音效果遠達世界水準。其中以「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲最為出色，成為首張在香港得金唱片的中國樂唱片。銷量超過二萬五千張，實為難得。

去年香港唱片有限公司更先後推出兩款首創以「數碼錄音」的「十面埋伏」、「琵琶協奏曲」及「黃河協奏曲」，失真率少於百分之二。另外還有「洪湖小提琴協奏曲」、「長征交響曲」及「白毛女舞劇組曲」等，全都是你值得去細心欣賞的中國古典樂曲。

此外，香港唱片更首次與中國唱片社合作，今年內將會陸續推出十多款原庄中國錄音，全部日本JVC製作的中國管弦樂作品，民族管弦樂曲、戲曲、羣衆歌曲和各種樂曲的獨奏節目，首兩款已於二月中推出名為「草原小姐妹」琵琶協奏曲及「雲南音詩」交響組曲。前者以琵琶協奏曲來描寫兩個蒙古族姊妹，與惡劣天氣爭持的景況，作曲者以一連串的琵琶音符象徵着雪花從四方八面飛來，表現得異常恰當。後者以描繪景色馳名的雲南省為題，全曲分為四個樂章。此曲在中國第一屆交響音樂作品比賽中獲優等獎。

六月七日晚在會堂劇院又有一次使人很舒服的音樂會。舒是聽來很舒服，「服」字怎樣講呢？

這次演出的有男高音鍾榮章，男中音何鴻傑，男低音譚秉傑，女高音賴潔冰。鋼琴獨奏的有洪祖，另外伴奏的有雷文華和項德媛。這七個雖然都很年青，但共同有一個優點，是兵馬嫻熟，臨陣從容應付。不少聽眾，明知他們仍是樂壇新秀，却絲毫聽不到半分牽強，或者台風方面，看得到，他們嫩的面孔看出是年青一代。幸而音樂是聽的，所以不由不佩服。下面稍為每一位說幾句，向讀者聊作交代。

先說鍾榮章，這個客家仔，天生是一把高音嗓，每次聽他，幾乎想問一句：到底你能唱多高？總之他選曲似乎永遠選不到音域盡頭，故游刃有餘。今次演出，比以前更成熟，「我的太陽」中間那「na na na」三個音節，第二個「na」仍可拉長，愚意覺得這三個音節還可以收一點，留待「na」放強，三首外文歌以「媽媽」最好。

樂壇新秀表現好 鍾榮章高音甚佳

小川

譚秉傑是香港聽眾感到陌生的名字，但很有份量。座上不少人感到他有點像斯義桂，（我真希望他們能相聚一下，讓斯義桂給他提提攜）。這一回我問：「你到最低能唱到多低？」譚君發音嚴謹正統略有大將風範，浮士德裏的「魔王小夜曲」及加唱的「跳蚤」幾種笑聲很到實。很久很久，沒有聽上能夠如此收放自如的年青歌手。舒伯特的「魔王」唱扮孩子的音色，還待向稚嫩方何改型一點。寄語譚君，希望不要沾染了香港某些歌藝人的惡習，好好保護嗓門和保持練習的時間。

何鴻傑夾在當中，三首歌中，以「茶花女」勸兒一唱得最顯進步。聲音比以前厚，而且這次他頗能掌握了曲中感情，很投入。可能他多觀察慈父型格所至。何君暫時無需擔心音量。或者應該在位置上磨點工夫，自然有成。從聽方面來說，業餘票友可以在量數方面遜於職業，與實關係無比較。

賴潔冰中規中矩。今次的高音比以前略遜，是否近日過勞？燕子一曲，留

為法國、挪威等電視台錄製了部份中外音樂節目。

指揮家袁方，生於一九三三年，畢業於正陽音樂學院，成績超卓，後到柏林進修指揮學及音樂學，一九六四年正式加入樂隊為首席指揮家。

除上述兩款外，香港唱片公司今年內將陸續推出十多款中國錄音，日本製作的中樂唱片，包括有：廣東民間樂曲三首，十面埋伏、王昭君、嘯三歌、二泉映月、春暖水鄉、泰山頌、塞上曲、梅花三弄、飛花點翠等。其中多首已在第一屆交響音樂作品比賽中得獎。敬請古典樂迷，密切注意推出日期。

意要靠搶板放表情。賴小姐似能掌握了各首歌的情緒，亦能於顯臉表達。但款擺腰肢的方向與角度，不能每首都同一模範：先右，後左。不知是否唱「易水送別」學上了未放下？有些歌曲，無須擺，否則下品矣。

負責伴奏的雷文華與項德媛亦表現很好。雷君亦是業餘而能達到專職要求。項德媛亦在合作方面極佳。「水面落花」偶然失覺，幸而氣氛把握得恰當，得以挽回。「魔王」一曲很難，不用力，則急速的左手不清楚，用力則蓋了譚秉傑的幼細。這首曲還要多彼此洽練。大體來說，項德媛是一個良好的伴奏人材。

洪祖自幼隨父習琴，可不知洪老太爺是誰？他沒有說。從他造詣，想亦是樂壇元宿。一個禮拜內，他要應付兩個音樂會，亦云吃重。李斯特的樂曲，表演最佳，拉赫曼尼諾夫的升C，或者在音量對比上，仍可再誇張一點。

尚有一點，不妨一提。原來這日期，是大會堂臨時空置的，陳烈兄能在倉卒間，和佳聲琴行籌備起來，而演出者能在短期上陣而不損水準士氣，故此不得不佩服。烈叔對提携年青人很努力，一個星期內來兩次不同的音樂會，實對香港年青人鼓勵，我希望有更多的同道者和烈叔看齊。

RICOH

AF-2

廿項全能 自動精確

我的工作需要一架操作容易、效果完美、小巧玲瓏的全能自動相機，幫我搜集資料。

結果我選擇了「麗確」AF2型全自動相機，因為它設有：

- 最新F C M (R)自動對焦系統
- 自動裝片及回捲菲林
- 彈出式內藏電子閃燈等二十項與眾不同的優點

而且，性能卓越，自動



大噴嚏

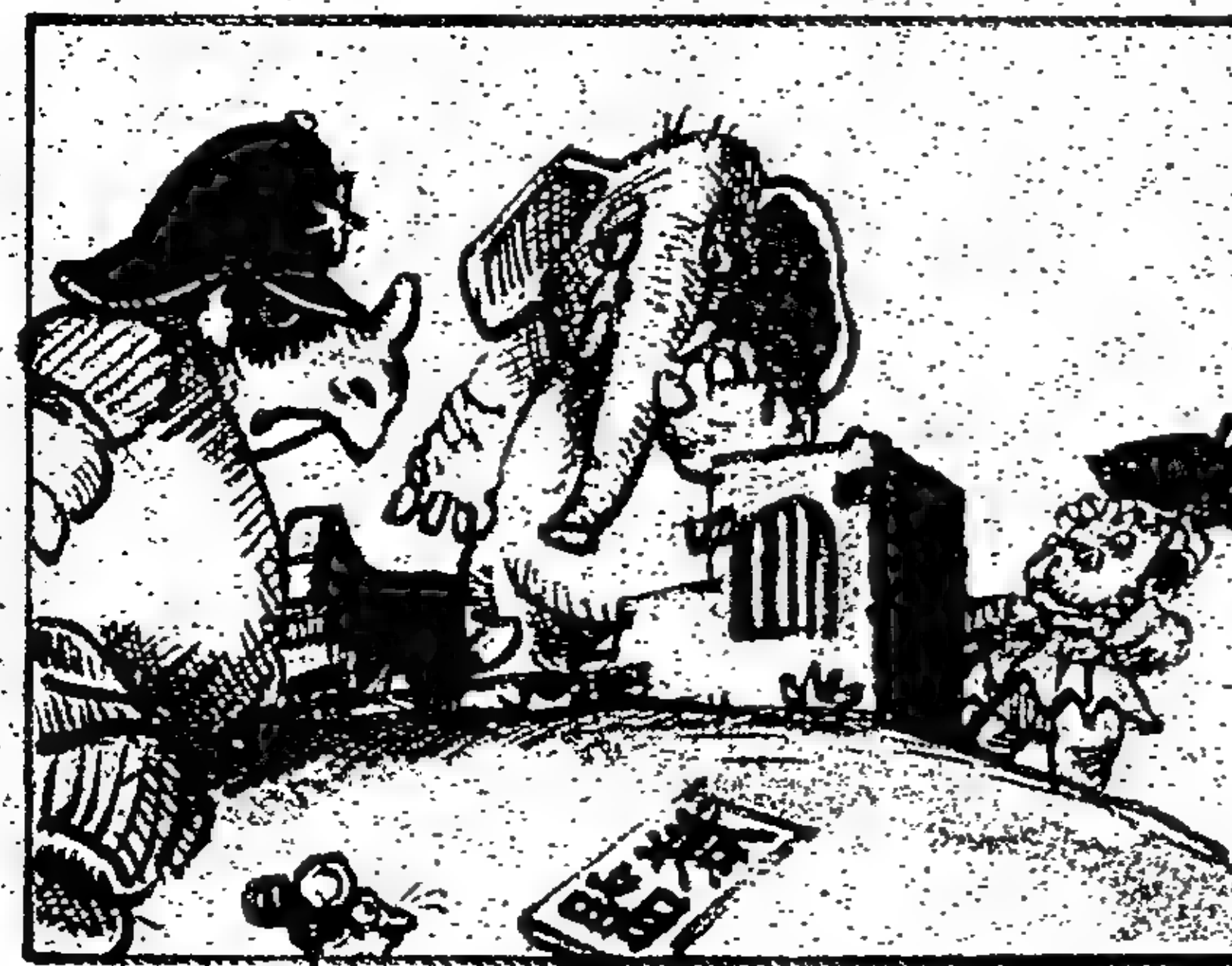
梁大
江通

⑭大象打了一個很大的噴嚏，把監獄也震塌了，獄卒犀牛要走避也來不及。

⑮大象覺得很抱歉，事實上，他也不知道不到會弄成這個樣子的。他也不知道他為什麼會打這樣大的噴嚏。

⑯小老鼠精乖靈利，連忙給犀牛遞上一束鮮花。犀牛把花獻給河馬小姐。

⑰誰知，河馬小姐剛接過鮮花，鼻子便癢起來，吸啞，不得了，她也要打噴嚏了。(未完)



老虎的早餐

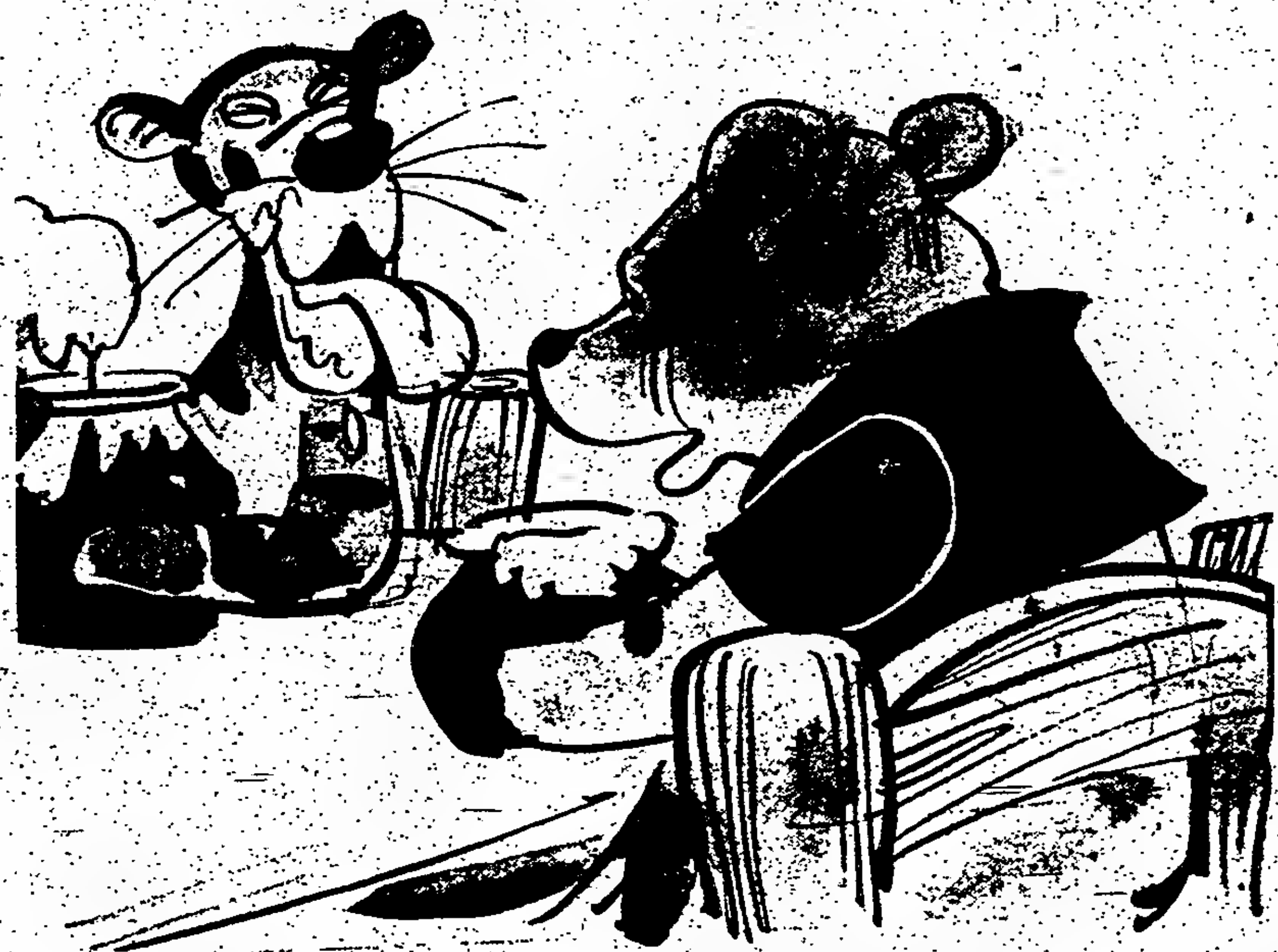
老虎到小熊家裡作客，牠在那裡睡了一晚，第二天早晨，小熊爲牠準備了早餐。牠把牠認爲最好吃的蜜糖拿出來款待客人，牠對老虎說：「這是全世界最好吃的，我相信你會喜歡它。」

「我會喜歡的。你說那是全世界最好吃的，那麼便一定是非常好吃的了。」

老虎坐了下來，大大地吃了一口蜜糖，牠的眼睛皺起來了，牠說：「或許蜜糖是全世界最好吃的東西，可是老虎不喜歡蜜糖！」

「噢，對不起，我以爲你會喜歡吃的。這樣吧，待會兒我帶你去探訪小肥豬，牠也許會有你喜歡吃的早餐。」

小熊匆匆地吃過蜜糖，便帶着老虎去小肥豬的家。在途中，小熊告訴老虎，小肥豬最喜歡吃玉米，老虎滿心歡喜，牠想：「玉米一定是很好吃的東西了。」



到了小肥豬的家，小肥豬的家，小肥豬歡迎小熊和老虎到牠家裡來，小熊說：「老虎昨天晚上睡在我家，牠今天早上還沒有吃早餐，因爲牠不喜歡吃蜜糖。」

「不要緊，我請牠吃最美味的玉米粒好了。」小肥豬立即捧出一盤玉米粒請老虎吃，老虎很高興的抓了一把往口裡送，牠咀嚼着，臉上出現奇怪的表情。然後牠說要單獨出去一會兒。回來的時候，咀裡的玉米粒沒有了，但牠說：「我想，老虎不喜歡吃玉米粒。」

「那麼，我們去找驢子吧，你或許會喜歡牠的早餐呢！」

「好得很，」老虎說。牠們便一起去找驢子了。



名著「一千零一夜」之

胡斯朗沙王子

編寫：卡密爾·羅連涅（埃及）
譯者：納訓

國王一時高興，喚公主出來觀看奇怪的猴子。由於公主精通魔法，所以一見猴子便笑着，對國王說：「爸爸，這不是猴兒，是位王子呵。」

國王聽了公主的話，非常驚奇，追問個中情節。公主微笑着說：「這是波斯王的兒子胡斯朗沙太子。因爲他欺騙一個名叫海羽台爾爾、性格非常執拗的魔鬼，使他生氣，這才被他用魔法變成猴子呵。」接着她詳細敘述太子離家以來沿途種種的遭遇。

國王回頭看看太子，見他泰然自得，對公主說的話，就沒有表示相反的意見。

國王對公主說：「兒阿！但願你夠使他依然變爲人類呵。」

「我要恢復他的原形了。」

公主帶國王、宰相和太子去到天井裏，在地上畫了一個大圓圈，讓他們坐在圈內，吩咐他們不可以越出界線，免得遭到魔鬼的危害。接着她取些水，洒在猴子面上，說：「擺脫猴形，恢復你的原狀吧。」

隨着公主的吩咐，猴子果然搖身一變，變成了人。就在這個時候，霎時間宮庭裏黑暗起來，彌漫着濃密的煙霧，接着一個個樹般粗長的魔鬼出現在他們面前，嚷道：「你這個飢餓傢伙，胆敢恢復這只猴子的原形嗎？」

魔鬼說罷，立刻變成一只獅子，撲向公主。公主從頭上拔下一根頭髮，把它變爲一把鋒利的寶劍，一劍把獅子砍成兩截。



接着獅頭變成蝎子，公主就變成一條大蛇，追過去要吞蝎子。後來蝎子和蛇一齊變成兩只兀鷹，離開宮庭，在空中盤旋，追逐。

後來地面突然裂開，一只貓兒鑽了出來，沒命地奔跑，後面有只狼狗緊追趕，要撲食它。貓兒迫得無路可走，搖身變成一個石榴，慢慢升到空中，接着跌了下來，碰得粉碎，散了一地的石榴子。這時候餓狼乘機變爲雄雞，非常迅速地啄食石榴子。

有一粒石榴子離開雄雞的眼睛，飛快地滾着，最後落到池塘裏，變成一尾大魚。接着雄雞也變爲鯨魚，追到池中，斗了一會，魚和鯨都恢復了魔鬼和公主的本來面目，彼此抬出最後的法寶，斗起火來。火焰在空中飛舞，燒死了宰相，灼傷了國王的眼睛，燒爛了胡斯朗沙的大腿。同時魔鬼和公主也被火舌吞沒，變爲兩堆灰燼。

胡斯朗沙知道都是他的禍，很悲哀地拜謁過公主的墳墓之後，動身回到波斯。可是天長地久，他一輩子也忘不了由於自己輕信無知而犯的一次錯誤，竟然害死了兩個公主，一個魔鬼，一位宰相，并燒瞎了國王的一只眼睛，弄瞎了自己的一條大腿。

（本篇完）

巴格達商人



古時何魯納·拉施德國王執政時代，巴格達城中住着一個叫阿里·庫支雅的人。他小本經營，不是大富翁，也不算太窮。他既沒有妻子，也沒有子女，一個人住着一所祖上遺留下來的房子經營買賣，收入夠開支，生活倒也舒適安靜。

有一天夜裏，阿里·庫支雅做了一個怪夢，看見一位嚴肅靜穆的老人，怒氣沖沖地瞪着他，皺着眉頭對他說：「離開這個地方吧，阿里·庫支雅。你快快

動身，跟朝覲的人們一起麥加（註）去。你千萬別違拗我的命令。」

第二天夜裏，阿里·庫支雅又做了同樣的夢第三夜裏，又夢見那個老人，把頭兩夜說過的話再三囑咐他。

清晨阿里·庫支雅醒來，想着那夢，感到徬徨不安。他原是個虔誠的穆斯林（註），知道朝覲是每個穆斯林應盡的天職，伊斯蘭教（註）要他在可能範圍內實踐朝覲的天命。

過去阿里·庫支雅僅僅以救濟一般窮苦無靠的人爲滿足，從來不打算離開自己的鄉土，可是接連三夜做夢之後，有些胆怯，他不敢違拗老人的命令，便決心和朝覲的人們一起上麥加去履行穆斯林的天職，於是賣掉鋪子和旅途上不方便攜帶的貨物，只帶一些到麥加可以賺錢的貨物。同時，祖上遺下的房子也租了出去。

阿里·庫支雅把旅途中需要的一切預備妥當了，只剩一樁事情還沒解決。他除了朝覲期間所需的各種費用之外，手中還剩餘一千金幣，因此感覺猶豫不決，不知該放在什麼地方才保險不被偷竊。之後，他想起一個妙法，預備把錢存在一個叫哈桑的商人朋友家裏。

打定主意之後，阿里·庫支雅預備一個大瓦罐，把金幣裝在罐中，上面擺上一些橄欖，然後封閉起來，送到商人朋友哈桑家中，說：「你是我的朋友，我知道你忠實可靠。你知道啦，我決心在幾天之後就要上麥加去履行朝覲的天命。現在我帶來一罐橄欖，托你負責保存，待我朝覲歸來，你再交還我吧。」

那個商人朋友哈桑笑逐顏開，說：「你信任我，我非常高興，我將替你保管這罐橄欖，到你旅行歸來。」

於是他把貯藏室的鑰匙遞給阿里·庫支雅，說：「噢，鑰匙在這裏，你進貯藏室去，認爲哪兒好，就把橄欖罐放在那兒，絕不會有人去劫它的。待你旅行歸來，列從哪兒取去好啦。」

阿里·庫支雅感激他，接過貯藏室的鑰匙，自己開了門，把橄欖罐放在室中，鎖起室門，然後告辭回去。

（未完）

（註）麥加是阿拉伯半島上的一個城市，是伊斯蘭教的聖地。

（註）信仰伊斯蘭教的人被稱爲穆斯林。

（註）伊斯蘭教是阿拉伯人最先信仰的一種宗教。「伊斯蘭」原是阿拉伯語言，意爲「和平」，故有人稱伊斯蘭教爲「和平教」。中國曾經譯爲「回教」。



快樂園地

狄克主持

暑假快到了，在假期有空的時候，做些有趣的小玩意，可頂有意思呢！

材料：

- ①一塊碎布，最好是有橫紋的，這樣看起來更像老虎。
- ②塞入老虎身體裏的碎海綿，或用破絲襪也可。
- ③鈕扣（做眼睛用），大頭針，絲帶等。

做法：

- ①把布料對摺，布面向內，布底向外，然後把刊出的紙樣，用大頭針固定在布料上，把它剪出來。（如果想做大一些的老虎，布娃娃，可以依紙樣放大）。
- ②把紙樣輕輕地撕下來，不要讓大頭針退落，這樣，裁好的兩幅布料，仍舊被大頭針固定着。
- ③用針線沿着邊慢慢的縫（用衣車當然可以），在頭部留一口，以便把碎海綿（或破絲襪）塞進老虎體內。
- ④縫好後，把它翻轉過來。
- ⑤把碎海綿塞進去，然後把開口的地方縫起來。
- ⑥用同樣的方法縫製一條尾巴。
- ⑦把尾巴縫在老虎的尾部。
- ⑧用鈕扣在適當的地方，做老虎眼睛，並釘上鼻子、口，再束上絲帶，便成一隻可愛的小老虎了。

老虎布偶

紙樣

尾巴紙樣

古靈精怪
考試出嚟點解咁嘈

大怪主持

考試之後，就算係精仔精女，蠢仔蠢女，出嚟都係咁樣嘅。聰明腦細胞唔係咁容易出嚟，出嚟係咁D，所以試前試後都要補下。學生哥唔補，好易食「蛋」喇！大怪你成日要睇我地咁怪友，你都要叫怪媽同你補吓，知道嗎？（精女）

（大怪按：嘩，你唔好嚇我！考試腦細胞會落張卷嘅咩？香港學生哥咁多試考，一次落些少都唔得咁，事關腦細胞有咗就唔可以再生嘅，有咗腦細胞，個腦豈不是一片空白？）

考試出嚟，同學之間問長問短，「你數學識邊條呀？」「英文動詞咁，過去式咁，」，「我起碼要錯一半……」就咁樣，隻隻被填鴨就咁嘈喇！

（大怪按：諗落又係，考完試出嚟特別多嘢問嘅，問吓呢條應該點答，咁條又應該點答。如果平時人都咁咁，關心咁功課，咁有好奇心，就一定人人及格，冇人要留班咯。）

考試出嚟點解咁嘈，哈哈！根據我的分析，就有以下三種：①試場太緊張，出嚟之後個個大大呼吸。②有些人正在別人面前顯示自己的成績。③此種聲音，多數都係大怪個種人發出的，因為自己的成績差，想唔講氣都唔得喇！所以一衝出試場，想唔嘈都唔得喇。

（大怪按：喂，我考試出嚟，係一粒聲都唔出嘅，因為自己有隔離左右的人同我出聲嘅。如果我同你地一樣，又點顯出我係與眾不同，成為大怪？不過，你嘅分析都幾啱，就俾你做個怪博士喇！）

考完試出嚟點解咁嘈？因為大家都好心急想知道自己到底答成點。平時好少人會同時想住同一樣嘢，又同時想得到答案嘅。由於成班人想住同一問題，於是又解除緊張之後，自然就吱吱喳喳，成幾十個嘈咁，又點會唔嘈呢！

（大怪按：你自稱試場勇士，一定係身經百戰嘅，現在俾樣嘢你做，同我調查一下，到底考完邊一科出嚟最嘈？邊科有咁嘈？是國語？英文？數學？還是聖經？）

考完試出嚟唔嘈點得。平時上堂，多些少都有傾吓，但考試時，鴉雀無聲，邊個出聲，就當出貓論，趕出試場。因為長時間冇機會出聲，一離開試場，重唔嘈番夠本？（嘈閉）

（大怪按：係，唔怪得練完歌，練到喉都沙埋之後，唔多顯出聲嘅，因為要平衡番也。）



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

為什麼猴子喜歡給它的同伴捉跳蚤？

每當風和日暖的時候，睡在地裏晒太陽的猴子，時常由另一隻猴子替牠在身上捉跳蚤，動作靈巧逼真，同人們捉跳蚤的情景毫無兩樣。

猴子替牠的同伴捉跳蚤是常可見到的事。即使是一隻單獨的猴子，只要稍有空閒，牠也常把自己身上的毛分開用纖細的手指，耐心地捉跳蚤吃。人們都習慣地稱它為「猴子捉跳蚤」，甚至沒有人發生懷疑。但是，實際上，牠却不是捉跳蚤。因為猴子身上很少藏有跳蚤。那無，牠究竟是在捉什麼呢？

原來猴子出汗之後，汗液的水分蒸發，汗裏含有的鹽分，經久便同皮膚和毛根上的機垢結合一起，形成了晶體，那就是鹽粒。汗裏含有鹽分高的達0.9%左右。我們在熱天活動的時候，臉上的汗珠時常流到嘴裏，這時候覺得很鹹。在動物園裏餵猴子的食物，並不特地加添鹽分，日久便感到鹽分不足，所以牠們彼此就尋覓這些附在毛根上的鹽粒吃，以補充食物裏含鹽分的不足，時間久了，就養成這種習慣，看上去好像是捉跳蚤似的。

任何動物，都或多或少地要補充

鹽分，有的多些，有的少些罷了。在動物園裏飼養的動物當中，河馬消耗的食物鹽量最多：每隻河馬每天要吃六百克的食鹽，才能滿足牠的生活的需要。

猴子進食有什麼特別？

我們在動物園裡看猴子吃東西的時候，看到牠們狼吞虎咽的，一口氣吃下很多東西。只見牠們把一件件的食物密密地往嘴裡塞，不見嘴嚼，但奇怪的是牠們似乎沒有消化不良。猴子為什麼能狼吞虎咽地進食？

其實，猴子並沒有把食物囫圇地吞食下去。如果你仔細地觀察的話，就會發覺，牠們雖然在搶奪食物往咀裡塞，但卻沒有把食物立即咽到胃裡去。原來在牠們的口腔兩側，各長有一個囊，叫做頰囊。頰囊的機能主要是用來貯藏食物的。平時，我們看到猴子搶奪食物，倒並不是真正把食物吞吃下去，而是把搶到的食物，放在嘴裡的頰囊中暫時貯藏起來，然後慢慢地嚼食物，再吞下胃去。

其實，我們人類也有頰囊的，不過現在已經進化了。猴子却不同，牠們吃的食物不像人類那樣有保障，所



以一有了取食的機會，除吃飽以外，還得再貯藏些，準備飢餓時拿來食用。這樣，它的頰囊也就變得更加發達了。

有趣的動物

這三兄弟的眼眼，都大得驚人。你道牠們是誰？牠們是夜猴，是唯一的晝伏夜出的猴類。或許是這個原因，牠們的眼睛便會變得這麼大吧？牠們產於南美洲的北部。

香港電台星期日樂園 入場券申請表格

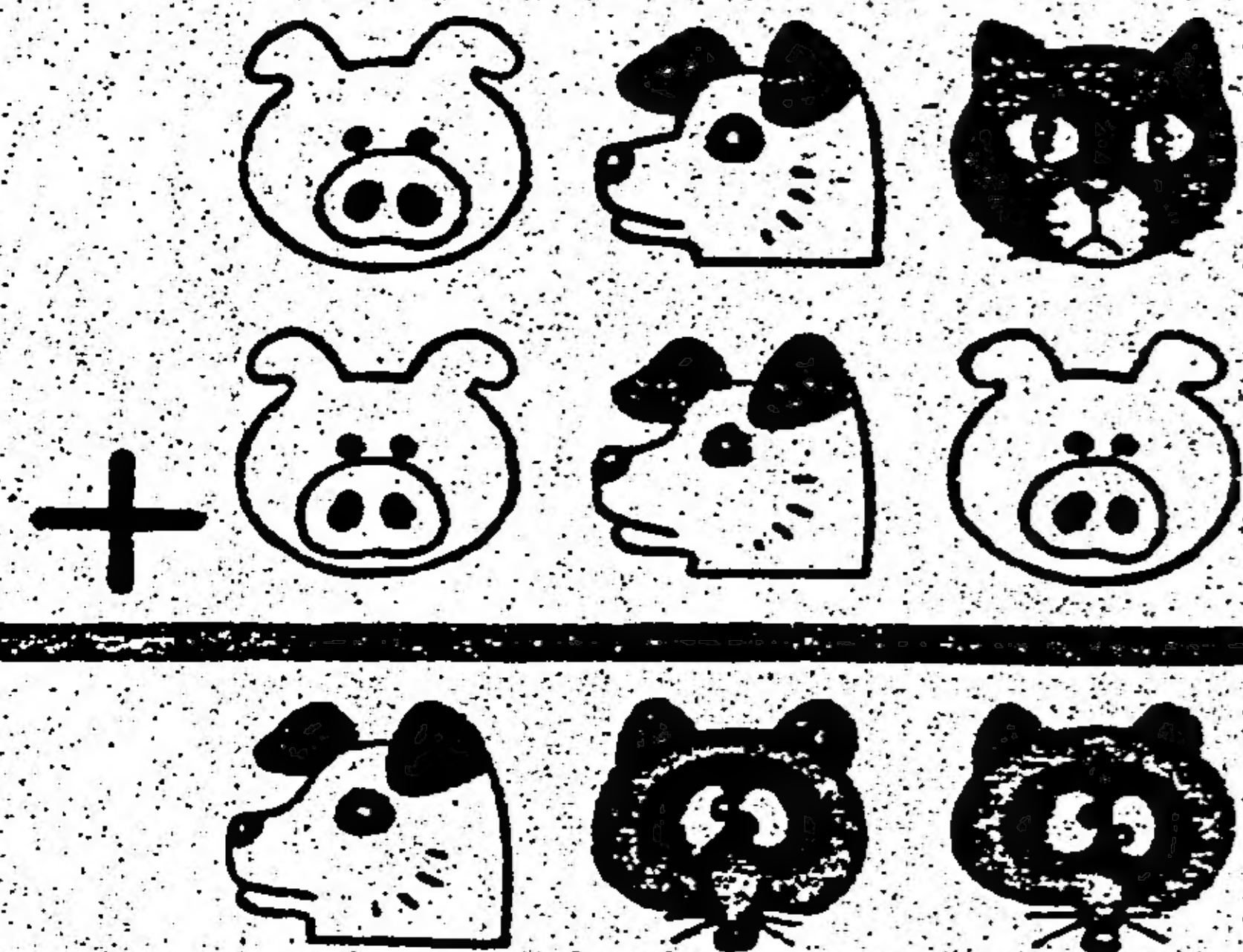
姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

有獎遊戲



貓、狗、豬、狐狸等四種動物，每種動物都各代表一個數字，而這些數字分別是1、2、3、4。上圖是六位數目的加法，請你猜一猜，每種動物的數字，各是多少？請把答案寫在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收便。得獎名單在該節目中宣佈。

(上期答案：最多取三隻襪子，如果幸運的話，取兩隻也可以配成對的。)



天外來客？



「現在丞相剛剛平定南方，兵馬都很疲勞，又可以又去遠征？我有一計策，可教司馬懿死在曹睿手裡不知相認為怎樣？」諸葛亮問：「是什麼計策？」馬謖說：「司馬懿雖然在魏國大臣，曹睿却對他懷疑猜忌。可是暗裏派人到洛陽，同時更可以假借司馬懿要謀反的榜文，到處張貼，使曹睿更加疑心，便會殺掉司馬懿。」諸葛亮採納了這一建議。曹睿得到司馬懿造反的消息，大吃一驚，親自帶領十萬人馬，去看司馬懿的動靜。司馬懿不知曹睿的來意，為了讓皇帝看看自己的軍威，便整頓兵馬，帶了幾萬人迎接。曹睿看到司馬懿兵出迎，連忙教曹休前去交鋒。司馬懿見此情況大吃一驚，連忙跪倒在曹睿面前說：「老臣受先帝委託重任，怎敢有什麼背叛的想法？必定是吳蜀搞的奸計。現請帶一支兵馬，先破蜀，後破吳，來表達我的忠心。」曹睿聽了，疑惑不定。華歆建議說：「不可給他兵權，教他回鄉種田吧！」曹睿於是免掉司馬懿的一切職務，改令曹休總管雍、涼兵馬，部署完畢，曹睿才帶部下回到洛陽。

消息傳到成都，諸葛亮聽了，非常高興，第二天，寫了「出師表」，向劉禪請求進兵中原，劉禪看了，對諸葛亮說：「相父南征以後，還沒休息，如今又要北征，恐怕太勞神了。」諸葛亮說：「我身受了先帝委託，時刻記在心裡，未敢一時忘懷，現在南方已經平定，不趁這機會討伐曹睿，奪取中原，還等甚麼時候？」太史進周建議暫不出兵，諸葛亮不肯接受，只留下郭攸之、董允、費禪等一百多文武官員在成都幫助劉禪料理大事。親自選了魏延、王平、馬岱、廖化、馬忠、關興、張苞等大將，整頓三十萬兵馬，一同出發。趙雲見自己沒有選中，非常生氣，要求一同出征。諸葛亮說：「自從南征回來，不幸將軍年歲已大，倘若發生意外，不但有碍你一世英名，而且也會減弱蜀軍的銳氣。」(未完)

學問功夫，必須自己耕耘

聖姐姐信箱 電燈燈友

考慮到一些問題，例如，他功課落後是為什麼程度跟不上？他沒有盡力去學習？或者，他功課落後，是因為上課無心聽講，做功課又不認真，到了要繳交功課的時候，為了應付老師，於是胡亂的，借同學的功課來抄襲。如果是屬於前者，即已盡全力，只是程度上趕不上的，那麼，我們有能力的，應該向他伸出援手，給他實際的支持與鼓勵，這樣做，不獨幫助了別人，同時自己對該科的功課，認識會更深刻。但是，對於一些學習態度不認真的，我們便要嚴肅地拒絕她的要求，為的是不想養成她的倚賴性。更重要的是，學問功課，必須是自己耕耘，才有收穫，別人不可以代做，正如肚子餓了一定要自己吃東西才可以飽起來，不能由別人代吃一樣。

如果你認為你的同學是屬於後一種人，那麼你可以拒絕她的要求，叫她上課時自己做筆記，習作也須要自己做。至於一個人的性格如何，我們不必過於執著，我們要學習與不同性格的人相處。不做知心朋友，也可以表示善意的，你說是嗎？

能把你的感受說出來，是件好事，我不會覺得你是個小心眼的女孩子，因為有些同學的態度和作風實在叫人失望。不過如果有可能，我們是否可以幫助她認識自己的缺點？祝

聖姐姐

諸葛亮取中原

三國演義續編(一七七)

曹操死後，曹丕做了七年皇帝，僅四十多歲便去世。部下曹真、陳羣、司馬懿、曹休等一面料理喪事，一面擁立曹丕的獨生子曹芳繼承皇位。這時雍州、涼州、地方方缺人把持，司馬懿主動要求去西涼等地。曹睿答應了，便命令司馬懿總管雍涼等地的兵馬。

消息傳到成都，諸葛亮吃驚地說：「曹丕已死，曹睿繼承其餘都不足憂慮，唯有司馬懿很有計謀，現在總管雍、涼兵馬，倘若訓練成熟，必定是我們的最大患，不如先出兵進攻。」參軍馬謖說

清香爽潔 揮灑自如

美滿 止汗香體品

能辟除汗氣和體味，尤其是在炎熱潮濕的天氣裏，更能止汗，令你的衣服乾爽雅觀，渾身清香爽潔，與人相處，舉止自然，無拘無束「美滿」香體品備有走珠、噴霧等款式，更備不同香味任由選擇



福特佳能達 2.8基亞四門豪華房車

擁有齊全的裝備和瀟灑流暢歐洲線條的大型豪華房車，當然要首推福特佳能達了。新款佳能達採用方型的線條設計，配方型大燈及環角式指揮燈，車門兩邊鑲上粗條防撞膠，驟眼看去，有如一部拉長了的葛天娜。82年款佳能達不但線條瀟灑流暢，本身亦以耐用結實為製作原則，把防銹措施做到至為細微的境界。整個車架先浸過防銹油，前後車輪蓋有PVC保護膠層，車門內板等處注入臘，使銹蝕機會減至最低。連廢氣喉亦是用鋁和不銹鋼造成，製作要求高，可見一斑。

佳能達車系的動力來自六款不同的引擎，其中兩款為四汽缸單位，汽缸容積為1593CC和1993CC，馬力輸出為75和101匹。另外三款為V6排列引擎，汽缸容積為2293CC和2792cc。2.8升單位可配化油器或燃料注射系統。最後一款為2.1升的柴油引擎。功率輸出亦有63匹。

以裝飾設備來劃分，佳能達共有L型、GL型，基亞Ghia型及旅行車型等。基亞型設備最豪華舒適，車廂內的裝飾亦最多，而外型鬼面罩亦與其他車款不同，水箱網只有一條單橫間，使車頭氣勢更見豪邁奔放。機械結構

裝在基亞車頭是一台2.8升的V6引擎，汽缸頂和汽缸體皆為鐵鑄造，汽缸口徑×衝程為93×68.5mm，配雙喉降流式化油器，壓縮比為9.2比1，5200rpm時的最大功率輸出為135匹，22.0千牛米的最大扭力則在3000rpm時出現。所有佳能達的汽油引擎都是配用電子無觸點式點火系統及液壓傳動式冷卻風扇。使耗油量減至最低，恒速90千米/小時的耗油量為8.5升/100千米。

四輪皆為獨立懸掛，前輪採用長短臂、捲彈簧，46MM氣壓式吸震筒

和24MM直徑的防傾桿。後輪懸掛為半拖曳臂、配捲彈簧和46MM氣壓式吸震筒。佳能達基亞型配有6J×14×47.5合金輪圈和米芝蓮×2×185SR14內射線織登式車胎。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，軟軸為安全可潰縮式，並附有動力輔助轉向系統，齒輪比數為17.54比1。最小迴旋直徑為10.3米，極左至極右只需35手軚。

煞車系統為前碟後鼓式，配雙重對角液壓油路及壓力限制活門，前碟為透氣式，增加散熱效能。

佳能達基亞鍍板上最特別的設備當然是行車資料電腦板，以跳字顯體，上面共有六個按掣，可提供12個不同的資料，其功用包括時間、鬧鐘、當時行車耗油量、平均行車耗油量、已用汽油量、汽油存量可供行車路程、平均行車速度、超速警告、及已行走的路程等等。板面雖小，但可記憶的資料則甚豐。

冷氣系統效果相當足夠，吹風速度共有三個，把冷風從四個鍍板吹出

，吹爽車廂每一個角落。

收音卡式機位在中央控制台之上，配有四個揚聲器，兩個位在前車門上，兩個則位在後座位之後。在軟軸旁，佳能達基亞設有揚聲器聲路調控，可以把音量推往任何一個喇叭，享受美妙的樂聲。

基亞型設有電動車窗和中央門鎖標準設備，位在波棍之兩旁。兩個前座位之間，設有一手枕，亦是卡式盒帶收藏的好地方。此外，前車門、前座背和鍍板上都有放置瑣碎雜物的盒，夾及台等，當然還有388升容積的行李廂。

車廂內的照明系統，做得非常週詳，前座位有兩盞地圖射燈，位在前座的頭頂上；後座兩邊C柱上亦設有閱讀射燈，只要旋動燈邊，它便會開關了，設計頗為別緻。

電動遙控車外鏡是基亞的標準設備，共有兩個，其方向均在前門上的搖桿操作調節，講享受，佳能達基亞定能滿足你的苛求的。

行車反應

佳能達的電子點火系統，一觸即發。怠速時，引擎頗為寧靜，三變速自動波箱的各波檔位置明確，操作順滑，起步快速爽朗，車身雖大，但駕駛起來，感覺相當靈活，踏落加速反應快，而引擎聲浪，仍然沒有吃力的感覺，除非非常猛力加速，轉數很少會過三千五轉，而引擎的最大扭力亦在三千轉便出現，可見引擎的頭段反應，是擁有極大的加速潛力的由

靜止加速至時速100千米，基亞只需10.6秒，最高速度可達181千米/小時。

懸掛系統軟硬適中，坐在柔軟的天鵝絨座位上，完全感覺不到半點震動。轉彎時，車身平衡好，沒有滾動和傾斜的趨向。轉向系統非常準確，感覺輕盈，但快車時路面感覺仍多。（完）



試車報告

你 有口福了 新鮮香菇 時時都有得食

即摘即裝 鮮香原味
「整香菇」罐頭產自
上海，鮮香菇剛摘下
時即加工裝罐，
故能保存香菇鮮香。

細嫩爽滑 別有風味
香菇鮮味猶勝冬菇，
細嫩爽滑，
包你讚歎不已！

經濟實惠 食過番尋味
「整香菇」每罐淨重
十安士，只售港幣
三元半。可作主菜或
配菜，清濃隨意，
百吃不厭。



鮮味 **整香菇**
PO-KU MUSHROOMS
中國上海製造 MADE IN SHANGHAI, CHINA



正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街15-17號輝漢大廈一樓

電話：5-782522